



CENTRO ARAGONÉS DE CASTELLÓN

# Fiestas del Pilar 2019



Cambia a

# Caja Rural de Teruel



...nosotros nos encargamos de todas las gestiones,  
sin que tengas que ir a tu antigua entidad.



Te ofrecemos  
trato personalizado  
y cercano.



Conseguirás  
rentabilidad para  
tus ahorros.



Dispondrás de  
asesoramiento  
por profesionales  
de confianza.

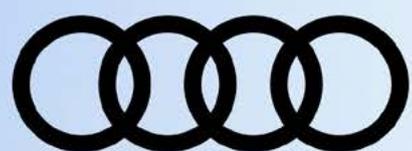


**CAJA RURAL DE TERUEL**

# Centro Aragonés de Castellón



XCIX ANIVERSARIO



# Marzá

**Visítanos en nuestras instalaciones**

Ciudad del transporte  
Avda. Lairón 60, Castellón

[www.marza-audi.es](http://www.marza-audi.es)



# 100 AÑOS

MARZÁ DESDE 1915



# Saluda



**José Antonio  
Lázaro Romero**

**Presidente del Centro Aragonés  
de Castellón**

Cuando llegan las Fiestas del Pilar, la distancia desaparece y todos los aragoneses, independientemente del lugar en el que nos encontremos, nos sentimos parte de nuestra tierra. Por eso, estamos obligados a prolongar durante todo el año esos lazos de unión que superan la distancia.

A lo largo del año nos hemos dedicado a fomentar y potenciar la cultura aragonesa que es la mejor manera de demostrar que creemos en nuestra propia identidad colectiva y en nuestros valores como pueblo que quiere proyectarse hacia el futuro con fuerza y optimismo. Pero no nos quedamos ahí, atendemos la promoción y divulgación de la historia, la economía, las lenguas y hablas, las costumbres y tradiciones, el folklore, el turismo y la realidad aragonesa.

Hemos participado en las distintas formas de manifestación de la vida cultural, social y económica castellonense y de la Comunidad Valenciana, contribuyendo a su divulgación y promoción.

Se han continuado colaborando con Instituciones, entidades y asociaciones de Aragón y de la Comunidad Valenciana, especialmente con las de Castellón sirviendo de nexo de unión entre ellas y participando en algunas ocasiones en programaciones que han planteado las propias instituciones.

Nuestras actividades no solo las hemos programado para los socios sino para todos los ciudadanos, la participación ciudadana sigue siendo uno de nuestros objetivos.

El Centro Aragonés de Castellón va a vivir, este mes de octubre, unas fechas importantes, repletas de actividad, iniciativas y vocación festiva. Son jornadas que bajo la advocación de la Virgen del Pilar, madre común de las gentes de Aragón, nos reafirman y sumergen en ese tiempo mágico que son las celebraciones populares. Una tradición que, por fortuna, hemos consolidado aquí en Castellón.

Cuando este Libro llegue a vuestras manos sólo nos faltarán tres meses para que ocurra un gran acontecimiento, se cumplirá el Centenario de nuestra fundación.

Lejos queda aquel 12 de octubre de 1920 en que tuvo lugar la inauguración de nuestro Centro, con una misa en la Iglesia Arciprestal de Santa María, una comida de hermandad en el famoso Hotel Suizo, y una fiesta por la tarde en la que estuvo presente la jota. Ese mismo día, salió elegido primer presidente D. José de la Torre Rebullida, (Peñarroya de Tastavins (Teruel) 1863 – Castellón 1935) era director del Instituto Ribalta.

Quiero, por último, hacer llegar mi más sincero deseo de que estas fiestas del Pilar os sirvan para que disfrutéis de unos días de diversión, entretenimiento y de la compañía de los buenos amigos. Que sirvan, en definitiva para reforzar todavía más nuestro carácter aragonés.

¡Vivan las Fiestas del Pilar!,  
¡Viva Castellón!, ¡Viva Aragón!



# FUENTE LA REINA

donde se unen los caminos

## El nuevo espacio de bodas en Castellón

Entre campos de naranjos y a los pies de la ermita de la Magdalena se despliega la magia de Masía Fuente la Reina, una finca en Castellón acondicionada con mucho mimo y respeto por el entorno, para celebrar bodas y eventos sintiendo la esencia del mediterráneo. Un entorno idílico, lleno de vida y fantasía donde vivir y sentir los eventos más exclusivos.

Masía Fuente la Reina es mucho más que un entorno ... es gastronomía y naturaleza, fantasía y realidad, tradición y modernidad. Es un espacio mágico para mirar sentir, oler, probar y soñar.

[WWW.MASIAFUENTELAREINA.COM](http://WWW.MASIAFUENTELAREINA.COM) / TEL: 964 21 11 21



# Saluda



**Javier  
Lambán Montañés**

**Presidente del Gobierno  
de Aragón**

Los aragoneses en el exterior, con segundas y terceras generaciones enteras integradas allí donde se trasladaron hace décadas en busca de un mejor porvenir, seguís constituyendo parte esencial del patrimonio aragonés, ya que la inmersión en las sociedades donde estáis instalados se ha hecho sin renunciar a los orígenes. Y sois, sin duda, un activo decisivo en la pujanza económica, cultural y civil alcanzada en las comunidades autónomas donde habéis desarrollado vuestra vida.

Hoy queremos haceros partícipes de nuestro orgullo por la realidad de nuestra Comunidad porque hoy esta noble tierra se ha superado a sí misma. Todos los datos indican que Aragón funciona mejor que nunca en materia de PIB, confianza empresarial, consumo interno, exportaciones, creación de empleo, Pacto por la ciencia, sectores estratégicos (eólica, automoción, agroalimentación), inversión en Educación, etc.

Aragón trata denodadamente de frenar la sangría demográfica de la España vacía. Misión que no cuenta con recetas mágicas, sino con políticas transversales que tratan de impulsar servicios e infraestructuras necesarias como el acceso a banda ancha de internet, mantenimiento de escuelas rurales, mejora y creación de centros de salud y de hospitales y, sobre todo, generando entornos favorables para la instalación y mantenimiento de empresas que son la fuente de creación de empleo, sin duda, el mejor antídoto contra la despoblación.

Estamos construyendo entre todos un nuevo Aragón que posibilite que los jóvenes de hoy no tengan que marcharse nunca más por falta de oportunidades.

A los aragoneses en el exterior, convertidos en los mejores defensores de Aragón, en los mejores guardianes de la memoria y la sostenibilidad de los pueblos, también os damos las gracias cuando decidís volver. Con este fin, hemos producido también el Documental de Ida y Vuelta, de la mano de Vicky Calavia, que quiere poner en valor las trayectorias vitales de tantos aragoneses que tuvieron que salir, y que esperamos que ahora puedan volver.

Pero a los que seguís fuera os reconocemos vuestro aragonesismo, ese que ejercen los aragoneses en los lugares a los que les ha llevado la vida y que levantan la bandera de Aragón con una dignidad y orgullo que emociona. Por ello, queremos que las Casas de Aragón sigan siendo las mejores embajadas culturales y emocionales de Aragón en el resto de España y del mundo. Con este fin, el Gobierno de Aragón trabaja en nuevas herramientas digitales que aumenten la capacidad de conectar a todos los centros en una plataforma común.

Hasta entonces, seguid fieles a la tradición y disfrutad de las Fiestas del Pilar como si estuvierais aquí con nosotros.



**ESCUIN**  
frutas y verduras

DISTRIBUCIÓN



Mercado de Abastos  
Puesto 33  
12004 Castellón



964 100 988



central@frutasescuin.es  
[www.frutasescuin.es](http://www.frutasescuin.es)





# Saluda



**Ximo  
Puig i Ferrer**

**Presidente de la  
Generalitat Valenciana**

Desde hace muchos años el Centro Aragonés de Castelló es un gran ejemplo de fidelidad a las tradiciones heredadas y al lugar de procedencia, pero también ha destacado por trabajar de manera continuada para promover la participación activa en una sociedad como la castellonense, hospitalaria, plural y muy orgullosa de su diversidad.

Entre los actos más estimados por toda la gente que impulsa el Centro Aragonés de Castelló se encuentran los que celebran la fiesta de Pilar. Sentimiento, costumbres y tradiciones están vinculados a esta fecha que es el marco de actos populares y participativos que conforman una celebración que es un gran nexo de unión entre muchas personas de varias generaciones y procedencias desde hace años.

La atmósfera familiar propicia un ambiente de convivencia que ha hecho de vuestra fiesta un gran punto de encuentro anual para muchas personas que comparten su alegría en un ambiente de convivencia y hermandad.

Este año nuevamente muchas personas vivirán juntas buenos momentos en una celebración grata y optimista, y desde aquí quiero enviaros a las amigas y a los amigos del Centro Aragonés de Castelló y a todas las personas que se unirán a vosotros con motivo de las fiestas de Pilar mi saludo más cordial, mis mejores deseos y un fuerte abrazo.



# KIDÔM

TU CENTRO DE OCIO FAMILIAR

# MOLA!

Circuitos  
Multiaventura

Rocódromo

Zona Team Building

Comida buenísima

y muchas sorpresas más...

Organizamos  
CUMPLEAÑOS  
y eventos  
para grupos



[www.kidom.es](http://www.kidom.es)

610 60 87 09

964 100 101

Centro Comercial Estepark · Av. Enrique Gimeno 101 (Castellón)



# Saluda



**Amparo  
Marco Gual**

**Alcaldesa de Castellón**

99 años de historia os avalan como una de las instituciones culturales y sociales más decisivas de Castellón. Desde 1920 sois el lazo de unión entre dos tierras, la castellanense y la aragonesa. Aquí nos sentimos orgullosos de poder ser parte de vuestra cultura natal, por lo que el Ayuntamiento de Castellón siempre dará el apoyo que el Centro Aragonés necesite. Porque lo que fuimos, seremos, y vosotros nos mostráis vuestra historia a través de toda la programación que realizáis durante el año.

Es la diversidad y la mezcla de culturas lo que hace rico y vivo a un pueblo. Castellón siempre estará en deuda con todas las casas regionales, así como las asociaciones de otros países. Si queremos ser una ciudad abierta, tolerante y respetuosa, debemos potenciar la integración y la inclusión de nuevas formas de ver el mundo. La cultura aragonesa se ha fusionado a la perfección con la castellanense, por eso durante los acontecimientos más significativos de nuestra ciudad, el Centro Aragonés siempre tiene un papel esencial en la programación. Castellón contará siempre con vosotros y vosotras.

Quiero daros las gracias de corazón por compartir con todo el vecindario de Castellón vuestro folclore y tradiciones. Las fiestas del Pilar, vuestra patrona, son un símbolo de fraternidad, unión y admiración. La iglesia de la Trinidad será testigo de todos los homenajes a la Virgen del Pilar y vuestro grupo folclórico nos hará disfrutar de la cultura aragonesa durante unas fiestas que tanto jóvenes como mayores son protagonistas. No puedo olvidarme de la ofrenda de flores a la Virgen del Pilar, que hará saltar las lágrimas a todos y todas las participantes.

En definitiva, la labor que desempeñáis es una oportunidad para toda la ciudadanía castellanense de conocer más de cerca las costumbres y la historia de la región vecina. Las fiestas del Pilar son vuestro momento, así que os animo a participar y hacer todavía más grandes estos días de hermandad, solidaridad, aprendizaje y emoción.

¡Viva la Virgen del Pilar!



Síguenos en Facebook  
The Temple Bar Castellón



Síguenos en Facebook  
Dublin House Castellon



## Irish Pub

Plaza Escultor Adsuara, 4  
12003 - Castellón  
Telf. 964 23 33 56



## Dublin House

Calle Carcagente nº 7  
12005 - Castellón  
Telf. 964 35 09 76



## Blasón

**Cervecería - Restaurante**  
C/ Santos Vivanco, 3  
12001 - Castellón  
Telf. 964 21 18 19



## GAMBRINUS BOCADI

Pza. Escultor Adsuara, 4 - Castellón  
Telf. 964 23 33 56

## GAMBRINUS BORRULL

Pza. Juez Borrull, 15 - Castellón  
Telf. 964 22 99 00



Síguenos en Facebook  
Gambrinus Castellon



# Saluda



**Javier  
Sada Beltrán**

**Presidente de las  
Cortes de Aragón**

Es un verdadero honor poder dirigirme, por primera vez como presidente de las Cortes de Aragón, a todos vosotros para felicitaros las Fiestas en honor a la Virgen del Pilar de 2019, las más importantes y entrañables que celebra el Centro Aragonés de Castellón, fruto de una intensa labor y de un compromiso incuestionable que ha demostrado a lo largo de muchos años.

La comunidad aragonesa, representada por el Centro Aragonés de Castellón, vive con una emoción indescriptible la celebración del Día de su Patrona, en unas jornadas muy intensas en las que se comparten las tradiciones y las señas de identidad de ambos pueblos.

Fue el 12 de Octubre de 1920 cuando en el Heraldo de Castellón aparecía la siguiente nota: 'La Colonia Aragonesa' ha celebrado este año por primera vez y en colectividad, la fiesta de su excelsa Patrona, con una misa en la Arciprestal y banquete en el Hotel Suizo".

Por eso, este año toman especial significado estas Fiestas porque celebramos, además, el 99 aniversario del Centro Aragonés de Castellón, una institución totalmente arraigada y reconocida en Castellón, en la que sus socios se auto-proclaman como aragoneses y castellonenses,

compartiendo de esta forma las raíces y costumbres de la tierra de origen con las de residencia.

José Antonio Lázaro, que se marchó de su Fuentes Claras natal en 1963 a Castellón y donde ha echado raíces toda su familia, tiene el honor de presidir la casa regional más antigua de la ciudad, además de las más numerosas, y que está reconocida por todo Castellón tras muchos años de trabajo, dedicación y devoción; años en los que se han compartido con orgullo las tradiciones y las señas de identidad de ambos pueblos. Desde aquí, todo mi reconocimiento a la Fundación y a su presidente.

Una entidad que, próxima a cumplir un siglo de existencia, está más viva que nunca, con actividades permanentes durante todo el año y con una participación masiva en todas las actividades que organizan, gozando de una gran simpatía por ambas tierras.

Pero sin adelantarnos a la gran celebración que, estoy seguro, será el centenario de su nacimiento, ahora me toca deseáros, en nombre de las Cortes de Aragón y en el mío propio, que disfrutéis de las Fiestas del Pilar. Recibid un afectuoso saludo también de toda la ciudadanía aragonesa.

La razón por  
la que una está tan  
buena es la otra.

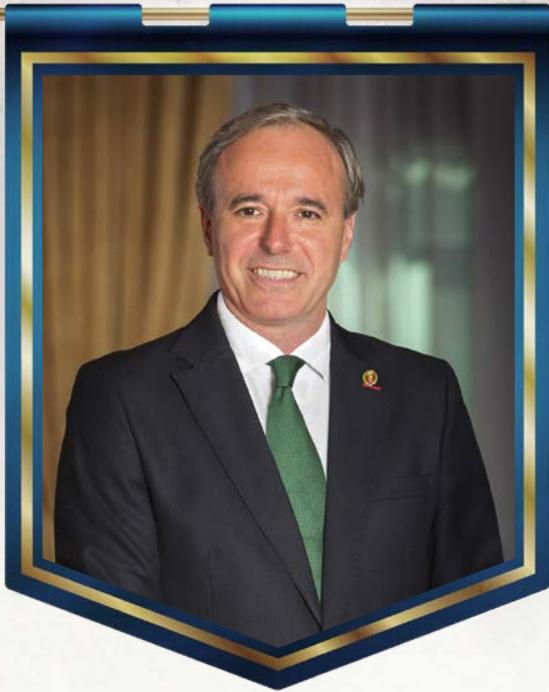


Ambar recomienda el consumo responsable.

**1900 AMBAR**  
CERVECEROS INDEPENDIENTES

Ambar ESPECIAL y Ambar 10,  
la primera cerveza de la serie AMBICIOSAS.  
Consiguelas en [ambar.com](http://ambar.com)

Foto realizada en la fábrica original  
de Ambar, Zaragoza, la fábrica de cerveza  
en activo más antigua de España.



# Saluda



**Jorge  
Azcón Navarro**

**Alcalde de Zaragoza**

Queridos amigos zaragozanos y aragoneses residentes en Castellón:

Me produce una gran satisfacción poder felicitaros desde estas páginas por la celebración de las Fiestas del Pilar, sin lugar a dudas las más entrañables y emotivas para quienes sentimos en el corazón nuestras raíces y tradiciones más aquilatadas.

Como ocurre cada 12 de octubre, los zaragozanos y aragoneses disfrutamos de una jornada en la que plasmar el amor por nuestra ciudad y nuestra tierra, y también el sentimiento que trasciende esos límites y abarca al conjunto de la Nación española y sus estrechos lazos con Iberoamérica.

Estamos ante una celebración que nos une como pocas en la devoción a nuestra Virgen del Pilar, la gran seña de identidad de Zaragoza, a la que honraremos con la alegría de siempre y la belleza que se merece en nuestras ofrendas de flores y frutos.

Son días en los que nos acordamos mucho de vosotros, de los aragoneses que tuvisteis que buscar trabajo y residencia en localidades de fuera de nuestra Comunidad y que habéis encontrado en ellas un hogar donde formar familia, pero que seguís manteniendo con orgullo y pasión vuestro vínculo con Zaragoza y Aragón.

Y por ello quiero testimoniar aquí el excelente trabajo que con ese objetivo lleva a cabo el Centro Aragonés de Castellón, que no por casualidad celebra este año el 99 aniversario de su fundación. Cuando una entidad de este tipo se prepara para conmemorar un siglo de existencia es que las cosas se hacen bien y que ha sabido capitalizar y potenciar ese sentimiento colectivo de los aragoneses que viven en Castellón. Enhorabuena, por lo tanto, por esa labor incansable en la promoción y divulgación de la cultura, la historia, la economía, el folclore, las tradiciones, el turismo y la realidad de Aragón.

Es mi deseo como alcalde de Zaragoza poder corresponderos en el amor que profesáis desde lejos a nuestra tierra impulsando una capital aragonesa de la que todos podamos enorgulcernos y sentirnos partícipes, que sea una ciudad de referencia por sus iniciativas innovadoras encaminadas a prestar los mejores servicios públicos posibles y a dinamizar su actividad económica para aumentar la prosperidad de nuestros vecinos. Ese es nuestro compromiso.

Disfrutad con intensidad de estas Fiestas de la Virgen del Pilar y sabed que Zaragoza está encantada de recibirlos como lo que sois: los mejores embajadores de nuestra tierra en la querida Castellón.

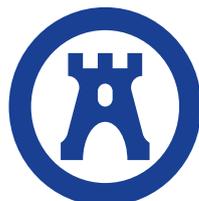
Mis mejores deseos y un fuerte abrazo.



**C/ Carcagente 10 bajo  
12005 Castellón  
Tel. 964 37 74 80**

**ESPECIALISTAS EN VENTANAS**



 **CASTILLO**

**FERRETERÍA • INDUSTRIAL  
ROPA Y CALZADO LABORAL  
DROGUERÍA • MENAJE • HOGAR • JARDÍN  
CONSTRUCCIÓN • TELAS Y VALLAS • SOLDADORES  
ESTUFAS • PELET • PASTORES ELÉCTRICOS**

Avda. de Alcora, 113  
12006 - CASTELLÓN  
[www.comercialcastillo.es](http://www.comercialcastillo.es)

TIENDA  
964 21 62 48 - 637 666 127  
[tienda@comercialcastillo.es](mailto:tienda@comercialcastillo.es)

COMERCIAL  
616 934 533  
[comercial@comercialcastillo.es](mailto:comercial@comercialcastillo.es)



PROFESIONALES DE LA FERRETERÍA A SU SERVICIO



# Saluda



**Emma  
Buj Sánchez**

**Alcaldesa de la ciudad  
de Teruel**

Es para mí un honor dirigirme un año más a todos vosotros como Alcaldesa de la Ciudad de Teruel en esas fechas tan especiales para todos los aragoneses, los que permanecemos en nuestra tierra y los que por diferentes motivos se encuentran viviendo fuera de ella, como es vuestro caso.

Vivir en un lugar distinto del que uno nació no significa olvidar sus orígenes, muy al contrario, supone un enriquecimiento al poder disfrutar a la vez de dos culturas, que aunque muy cercanas, tienen sus diferencias. Vosotros os ocupáis de mantener nuestras tradiciones fuera de Aragón, siendo vecinos de Castellón, esa provincia hermana y plenamente integrados en la sociedad castellanense.

Cuando se cumplen 99 años de la creación del Centro Aragonés de Castellón, es momento de felicitaros por ese aniversario y agradecer la labor realizada por todas y cada una de las personas que a lo largo de casi un siglo han mantenido viva la presencia aragonesa en esas tierras. Por supuesto, deseándole al Centro larga vida y que continúe desarrollando actividades como hasta ahora.

Como todos los años, quiero tener un recuerdo muy especial para los turolenses que forman parte de vuestra comunidad. Estoy segura de que siguen llevando a gala sus orígenes y son nuestros mejores embajadores allá donde van. La ciudad de Teruel se sigue acordando de vosotros y os desea mucha felicidad.

Aprovecho la oportunidad que se me brinda para poner en valor una vez más nuestra ciudad, que sigue avanzando con mejoras en el día a día para los que viven aquí pero también para nuestros visitantes, y que continúa batiendo records de turistas a lo largo de todo el año. Os animo a quienes no conozcáis Teruel a que vengáis y disfrutéis de nuestro rico patrimonio arquitectónico, nuestra cultura, nuestra gastronomía y la tranquilidad que se respira en nuestras calles, por no hablar de la agradable climatología durante el día. Os esperamos con los brazos abiertos.

Doy la enhorabuena a la organización por los actos programados para celebrar la festividad de nuestra patrona, la Virgen del Pilar, y os animo a disfrutar de todos ellos.

¡Felices Fiestas a todos!

Un fuerte abrazo

# Descubre la mejor gastronomía en el Club del Ternasco de Aragón

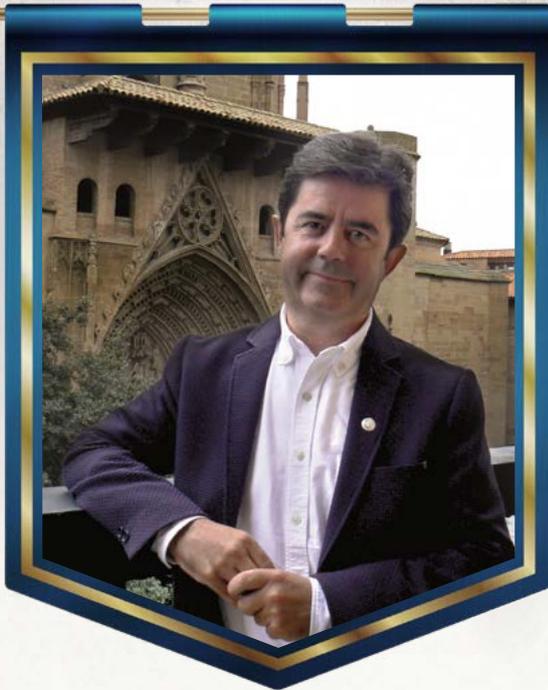


El **#ClubTernasco** pone a tu servicio más de 60 restaurantes en Aragón (20 en la provincia de Teruel) donde encontrarás la garantía de que el cordero que vas a consumir es auténtico **Ternasco de Aragón IGP** y no otro y la tranquilidad de saber que siempre vas a encontrar en su oferta alguna preparación elaborada con **Ternasco de Aragón IGP**.

Conoce más en [www.ternascodearagon.es/club](http://www.ternascodearagon.es/club)



Paletilla de  
Ternasco de Aragón IGP



# Saluda



**Luis  
Felipe Serrate**

**Alcalde de Huesca**

Queridos amigos y amigas;

De nuevo llegan las Fiestas del Pilar del Centro Aragonés de Castellón y sentimos la emoción de disfrutar de nuestras tradiciones y de celebrar estos días tan propicios para la alegría y los reencuentros. Días cargados de emoción que se disfrutan en un ambiente de armonía y convivencia.

Son unas fiestas integradoras en las que los aragoneses, tanto los de nacimiento como los de corazón, y sean cuales sean sus edades y sus costumbres, se sienten incluidos.

Quiero aprovechar este momento festivo para reconocer el intenso trabajo que desarrolláis a lo largo del año y os animo a continuar con vuestra gran labor en la preservación, divulgación e impulso del folclore, especialmente después del éxito del Encuentro de Comunidades Aragonesas en el Exterior, que tuvo lugar el pasado mes de junio, donde unas 1700 personas procedentes de más de 40 casas regionales de diferentes puntos de España, Andorra y Toulouse, convirtieron a Huesca en un escenario de la tradición folclórica de nuestra tierra y en un ejemplo de convivencia, tolerancia y buen hacer entre todos los que participasteis de un fin de semana lleno de actividades.

Vuestra labor es indispensable para la difusión de nuestra cultura y para mantener las raíces y las tradiciones de la tierra.

Os invito a disfrutar de las Fiestas del Pilar del Centro Aragonés de Castellón.

¡Felices fiestas!

# NUEVO PEUGEOT 508 SW

## WHAT DRIVES YOU?



PEUGEOT i-Cockpit®

NIGHT VISION

CONTROL DE CRUCERO ADAPTATIVO

VERSIÓN HYBRID PRÓXIMAMENTE DISPONIBLE

**MOTION & e-MOTION**



**PEUGEOT**

Nuevo Peugeot 508 SW: Valores WLTP: Consumo de carburante (l/100 km) mínimo y máximo de 4,6 a 7,8 en ciclo combinado. Emisiones de CO<sub>2</sub> (g/km) mínimo de 116 y máximo 175 en ciclo combinado. Valores NEDC: Emisiones de CO<sub>2</sub> (g/km) desde 101 hasta 132.  
Más información en la sección WLTP de la página web de [www.peugeot.es/marca-y-tecnologia/ciclo-wltp](http://www.peugeot.es/marca-y-tecnologia/ciclo-wltp).

### LEONAUTO

Avinguda Castell Vell, 75, 12004 Castelló de la Plana - Tel.: 964 21 13 22  
Av. França, 60, 12540 Vila-real, Castelló - Tel.: 964 34 01 78

[www.leonauto.es](http://www.leonauto.es)



# Saluda



**José Pascual  
Martí García**

**Presidente Excma.  
Diputación de Castellón**

¡Felices fiestas del Pilar!

La provincia de Castellón no se entendería sin la colonia aragonesa, que no se compone solo de los originarios de Huesca, Zaragoza o Teruel que viven aquí, sino también de sus descendientes, que como diría el clásico, son valencianos a fuer de aragoneses.

Y es que una de las grandes virtudes de los aragoneses de Castellón es su capacidad de integración en la sociedad de la que forman parte, sin dejar de reivindicar sus orígenes. Sois de Castellón y ello os lleva a tener una participación muy activa en el pregó de la Magdalena, el gran acto provincial de las fiestas fundacionales de la capital.

Pero también sois de Aragón. Siempre lo habéis sido, por ello el 12 de octubre de 1920 podía leerse en el desaparecido Heraldo de Castellón que “la colonia aragonesa ha celebrado este año por primera vez y en colectividad la fiesta de su excelsa patrona, con una misa arciprestal y un banquete en el Hotel Suizo”.

Y es que a los aragoneses, más allá de las creencias religiosas que cada persona pueda tener o no, si hay algo que os emociona es la evocación de la virgen del Pilar. En realidad todos nos emo-

cionamos cuando oímos cómo le cantáis. Muy especialmente, cuando lo hace vuestro presidente, José Antonio Lázaro, cuya voz es sencillamente impresionante.

José Antonio Lázaro es un aragonés de pro y un castellonense de pro, no en vano, en la Magdalena de 2019 ha sido el pregoner.

Os gusta mostrar el orgullo de vuestra patria chica, un sentimiento consustancial al ser humano, del que ya hablaba Sócrates cinco siglos antes de Cristo al afirmar aquello de que “ninguno ama a su patria porque es grande, sino porque es suya”.

Me dirijo por primera vez a todos vosotros como presidente de la Diputación para deseos unas muy felices fiestas y para daros las gracias por vuestra implicación en la sociedad castellonense, a la que tanto aportáis.

Os deseo lo mejor, también a los que sois muy futboleros. Ojalá que este año las cosas vayan muy bien para el Real Zaragoza, el CD Castellón y el Villarreal CF.

Felices fiestas para todas y todos, pasadlo muy bien y sabed que siempre tendréis abiertas las puertas de la Diputación, vuestra casa.



**euro**CATERING

comercial@eurocatering.es

978 88 07 53

**COCINA MEDITERRÁNEA**

**EVENTOS POPULARES**

**COLECTIVIDADES**

**ÁMBITO NACIONAL**



# ESPECTÁCULOS MAESTRAT

**TODO PARA LA ORGANIZACIÓN DE  
TUS FIESTAS Y ESPECTÁCULOS**

- Contratación de artistas y orquestas
- Contratación de todo tipo de espectáculos
- Alquiler y montaje de carpas y cubiertas de escenario
- Alquiler de equipos de climatización, sonido e iluminación
- Alquiler de grupos electrógenos
- Alquiler y montaje de escenarios y gradas
- Disco móvil
- Parques infantiles y animación infantil
- Sanitarios portátiles (químicos y de lujo)
- Decoración y mobiliario
- Catering

**E3V**  
**ESPECTACLES  
MAESTRAT**  
VINARÓS

Tel. 964 455 554

**E3A**  
**ESPECTACLES  
MAESTRAT**  
ARPOSTA

Tel. 977 707 112

Y MUCHO MÁS!!!

[www.espectaclesmaestrat.com](http://www.espectaclesmaestrat.com)



# Saluda



**Arturo  
Aliaga López**

**Vicepresidente del  
Gobierno de Aragón  
Pregonero y Mantenedor 2019**

Con gran alegría, he recibido la invitación del Centro Aragonés de Castellón, para ejercer de Pregonero y Mantenedor de las Fiestas del Pilar 2019. A la vez de mostrar mi agradecimiento por esta distinción, aprovecho para saludar a los aragoneses que viven en Castellón con motivo de estas celebraciones, seguramente las más importantes del año. Estas son fechas de especial significado para mí como aragonés, pero que cobran especial relevancia en mi entorno familiar, pues nací un 12 de octubre y también contraí matrimonio en la Basílica que alberga nuestra querida Virgen del Pilar.

Este Centro Aragonés de Castellón, cumple precisamente en el día de la patrona de Aragón, noventa y nueve años. Casi un siglo dando amparo a los aragoneses que, por unas causas u otras, decidieron echar raíces en esta tierra vecina, cuyas vinculaciones y raíces con la provincia de Teruel son estrechas y sólidas. Este Centro Aragonés, nos recuerda a todos nuestros orígenes, conserva nuestras más íntimas tradiciones y pone de manifiesto el orgullo que llevamos por ser aragoneses.

Espero que desde las nuevas responsabilidades que acabo de asumir en el Gobierno de Aragón,

como Vicepresidente y responsable de las Casas de Aragón en el exterior, podamos consolidar y apoyar a este tejido de Casas y Centros Aragoneses, que tanto refuerzan nuestra imagen e impulsan el conocimiento de nuestra tierra.

Aragón no se constituye solo por los habitantes que están en alguna de las tres provincias, sino que nuestra historia, nuestra cultura e identidad han trascendido y, aún trascienden, las fronteras físicas de nuestra Comunidad Autónoma. Valencia y Aragón, fuimos reinos de una misma Corona y por tanto nos sentimos estrechamente unidos por lazos de muy diversa índole. Además, cada año estas tierras castellonenses reciben a miles de aragoneses que han optado por ellas como espacio de ocio y descanso durante el verano.

Desde aquí os invito a seguir haciendo Aragón, conservando en vuestros corazones y familias a la tierra que os vio nacer, y que estoy seguro, nunca habréis olvidado. Vosotros tenéis a Aragón muy presente, y desde nuestra tierra están y estarán siempre abiertas las puertas, para un futuro reencuentro.

Felices Fiestas del Pilar.

*Nosotros somos*

SALSA, BACHATA, KIZOMBA  
URBAN DANCE  
DANCE HALL  
AFROBEAT  
FLAMENCO Y SEVILLANAS  
DANZA ORIENTAL  
TRIBAL FUSIÓN

# Castellón BAILA

TU ACADEMIA DE BAILE EN CASTELLÓN

LINDY HOP  
CLAQUÉ  
BAILE INFANTIL/JUVENIL  
DANZA CONTEMPORÁNEA  
DANZA CLÁSICA  
JAZZ LÍRICO  
BAILES NUPCIALES



Castellón Baila · Calle Lagasca, 21 y 28 · 964103535 · [www.castellonbaila.com](http://www.castellonbaila.com) · [info@castellonbaila.com](mailto:info@castellonbaila.com)

# CANDILEJAS

*momentos para la historia*

ALQUILER DE SALA PARA EVENTOS · CATERING · FIESTAS PRIVADAS · SALA DE BAILE · ESPECTÁCULOS



C/ HUNGRIA, 23 - CASTELLÓN

TELF. 651053841

[WWW.SALACANDILEJAS.COM](http://WWW.SALACANDILEJAS.COM)



# Saluda



GENERALITAT  
VALENCIANA

TOTS  
A UNA  
veu

CONSELLERIA DE TRANSPARÈNCIA, RESPONSABILITAT  
SOCIAL, PARTICIPACIÓ I COOPERACIÓ

## María Jesús Pérez Galant

### Directora General de Participación Ciudadana de la Generalitat Valenciana

Es para mí un placer saludar a todas las personas asociadas al Centro Aragonés de Castellón, con motivo de la celebración de las Fiestas del Pilar, en un año tan especial como este en el que celebráis vuestro 99 Aniversario.

Agradecer y reconocer vuestra labor y las actividades que, desde el centro, realizáis a lo largo del año para promover y divulgar el conocimiento de la cultura, la historia, el lenguaje, las tradiciones y las costumbres de la sociedad aragonesa.

Aunque se dice pronto, es casi un siglo el tiempo que lleváis ayudando de esta forma al fomento de la participación ciudadana en la sociedad castellonense, participando en sus fiestas y su folclore regional, hermanando aún más si cabe, estas dos comunidades, la valenciana y la aragonesa. Manteniendo una estrecha colaboración con el resto de Centros Aragoneses de la provincia de Castellón y el resto del territorio español.

Os animo a seguir participando de forma activa en la sociedad, a seguir creciendo para garantizar la continuidad de tan bonito proyecto y a fomentar la participación de la juventud para que las futuras generaciones conozcan sus raíces y puedan mirar hacia el futuro sabiendo de donde vienen.

Os deseo unas felices fiestas, que las viváis de forma intensa y las disfrutéis en compañía de vuestras familias y seres queridos, y que el año que viene nos volvamos a encontrar.

Recibid un cordial saludo y ¡felices fiestas!

# Depisa

Especialistas en anticorrosión



Innovación tecnológica

Proximidad

Calidad

Respeto al medio ambiente

Vocación de servicio

Flexibilidad

Seguridad

ZONA LEVANTE

C/ Almirante Cervera 5, bajos  
12100 Grao (Castellón)  
Tel./Fax: +34 964 284 441  
levante@depisa.com  
www.depisa.com



...desde 1969



Servicio y venta de material contra incendio  
Servicios recargas extintores

EXTINTORES / ALARMAS

# JOMASAN®

DEPARTAMENTO COMERCIAL



Centro Empresarial La Plana  
C/Paulista, Nave 7 B  
12550 ALMAZORA (Castellón)

Teléfono: 964 219 090  
Movil: 647 940 759  
E-mail: isa@jomasan.com

Extintores portátiles contra incendios

Sistemas de detención y de alarma de incendios

Sistemas de detención de CO

Bocas de incendio equipadas

Sistemas de abastecimiento de agua  
contra incendios

Hidratantes exteriores

Hidratante de columna seca

Extinción por rociadores, agua pulverizada,  
espuma, polvo, agentes extintores gaseosos

Ignifugación



# Saluda



**Ruth  
Sanz Monroig**

**Diputada provincial  
de Cultura**

Vuestro primer siglo en Castellón

Tengo que deciros que para esta diputada provincial de Cultura resulta muy grato poderse dirigir a las amigas y a los amigos del Centro Aragonés de Castellón, una entidad señera y entrañable que ha sabido ganarse un importante protagonismo en la vida social y cultural de nuestra provincia.

Os avala una larga trayectoria de éxitos, casi centenaria, de 99 años. Un extenso periodo de tiempo en el que habéis contribuido a hermanar a los pueblos de Castellón y Aragón. Gracias a vuestra tenacidad y buen hacer, en esta tierra sentimos como nuestra la jota. Y vuestras guitarras y bandurrias que siempre nos emocionan y alegran nuestros corazones.

La verdad es que Castellón no se podría entender sin su amplia colonia aragonesa, no en vano, somos dos pueblos con muchas cosas en común que comparten un memorable y dilatado pasado. Todos nosotros reconocemos como propio el legado de Jaime I el conquistador, Jaume el conqueridor.

Como responsable del área de Cultura de la Diputación quiero mostraos el agradecimiento de la institución por todo lo que hacéis por nuestra provincia.

Y deciros que siempre vais a contar con el respeto y la colaboración del nuevo equipo de gobierno, que tiene en muy alta estima vuestro trabajo y vuestra predisposición a generar espacios compartidos de concordia y bienestar.

Os deseo unas felices fiestas del Pilar, que no solo es capitana de la tropa aragonesa, también forma parte del acervo cultural de la provincia de Castellón.

Disfrutad todo cuanto podáis y coged fuerzas porque el otoño y el invierno están a la vuelta de la esquina.

Aragón y Castellón, las más famosas, son de España y sus regiones... Porque cantan la jota y porque son tierras hermanas.

# Nova Planxa<sup>®</sup> Xapa i Pintura

Tel. 964 01 68 30  
novaplanxa@yahoo.es  
www.novaplanxacastellon.es

Chapa  
Pintura  
Castellón, S.L.

C/. Andorra  
Nave 21  
12006  
CASTELLÓN

CIUDAD DEL  
TRANSPORTE II



# Saluda



**Verónica  
Ruiz Escribá**

**Regidora de Cultura  
de l'Ajuntament de Castelló  
i Quinta Teniente de Alcaldesa**

Estimados amigas y amigos del Centro Aragonés de Castellón,

Las Fiestas del Pilar que próximamente celebraréis representan para los aragoneses una verdadera emoción de compartir aquello que llevan en sus raíces. Han sido muchos días de preparación de unos festejos que año tras año el Centro Aragonés de Castellón lleva a cabo con dedicación y esmero para ofrecerlos a toda la población de Castellón como verdadera muestra de hermandad.

Sabemos que sois capaces de superaros año tras año para que, a través de las muestras de folclore y tradiciones, vuestras raíces se mantengan bien asentadas en nuestra común ciudad de Castellón, haciendo con ello que crezca en todos la sensación de unión entre culturas y pueblos que logran crecer juntos en una modélica convivencia cultural y social.

Un año más nos uniremos a vosotros para celebrar estas tradicionales Fiestas del Pilar sintiéndonos parte de esa gran familia del Centro Aragonés de Castellón, sabiendo que con ello no sólo estamos celebrando unos días de alegría, músicas y desfiles, sino que estamos dando carta de naturaleza a una ciudadanía, la de Castellón, en la que todos son acogidos para aunar esfuerzos en un continuo progreso.

Os deseo que podamos disfrutar juntos estas Fiestas del Pilar 2019 y os hago llegar el reconocimiento de esa gran labor vuestra que contribuye a la fiesta y la cultura de nuestra ciudad de una manera generosa y abnegada.

Con todo mi respeto y cariño, gracias por hacerme sentir un miembro más entre vosotros los aragoneses de Castellón. Enhorabuena por ese bonito Programa repleto de Actos sociales y culturales.

¡Felices Fiestas!



Amat Archela  
correduría de seguros

*Especialistas en tu tranquilidad,*



☎ 964 250 449

@ comercial.castellon@coinbroker.es

COINBROKER, S. L.  
CORREDURIA DE SEGUROS



Corredor de seguros  
Colegiado



COINBROKER, S. L.  
CORREDURIA DE SEGUROS



# Saluda



**Raúl  
Oliván Cortés**

**Director General de Participación  
Ciudadana, Transparencia,  
Cooperación y Voluntariado**

Estimados amigos

Para mí es un honor el poder saludaros por segunda vez como Director General de Participación, Transparencia, Cooperación y Voluntariado del Gobierno de Aragón. Sin duda el centro aragonés de Castellón es una referencia clara por su actividad, tanto entre las comunidades aragonesas en el exterior como entre las propias comunidades autonómicas en la Comunidad Valenciana. Es muy destacable la defensa de vuestras raíces en estos tiempos en los que prima la homogeneización que parece que nos impone la globalización, el Starbucks frente al café y la tertulia de toda la vida.

Vuestra cercanía geográfica a Aragón hace más fácil el contacto, por lo tanto son frecuentes las ocasiones en las que recibimos vuestra visita, la última durante el exitoso XLI Encuentro de la Federación de Comunidades Aragonesas en el Exterior celebrado en Huesca el pasado mes de junio, en el cual hay que destacar el papel de vuestro presidente José Antonio como alma mater de la organización. De la misma manera recuerdo con gran cariño mi participación como

pregonero y mantenedor de las fiestas del Pilar 2018, sin duda es uno de los momentos inolvidables que me llevaré como Director General.

El extenso programa de actos con los que disfrutéis en las Fiestas del Pilar 2019 contribuye a mantener encendida la llama de nuestra herencia cultural, que conseguís mantener avivada en vuestros hijos y nietos. Aragón siempre tendrá la puerta abierta para vuestras familias, ya sea para una visita o escapada, un veraneo o visita en Semana Santa o Navidad, unos estudios universitarios, el desarrollo de vuestra profesión en un entorno de reducido desempleo o para el retorno definitivo a vuestros hogares. El Aragón que os espera en 2019 es un Aragón moderno y referente a nivel nacional en los aspectos relacionados con el bienestar social: educación, ciencia e innovación, salud, economía y derechos sociales.

Pero ahora es el momento de disfrutar, de romper la rutina del día a día y de entonar con jolgorio un:

¡VIVA ARAGÓN!

¡VIVAN LAS FIESTAS DEL PILAR!

¡VIVA CASTELLÓN!

Tú nueva tienda de instrumentos musicales



musicalcenter.es

C/San Luis 40 y Enmedio, 116  
12001 Castellón · Tel. 964 22 56 22



[www.ceramicadomingopunter.es](http://www.ceramicadomingopunter.es)

**Domingo Punter e Hijos, S.A.**  
CERÁMICA ARTESANA

**FÁBRICA:**

Polígono Industrial La Paz, Parc. 28 bis

☎ 978 602 815. Fax 978 600 323 ✉ 145

e-mail: [domingopunter@gmail.com](mailto:domingopunter@gmail.com)

**TIENDA:**

Plaza de La Catedral, 4

☎ 978 60 70 29

TERUEL



# Saluda



**Carmen  
Molina Ramos**

**Reina de las  
Fiestas de Castellón 2020**

Estimados amigos aragoneses, pero sobre todo, castellonenses.  
Es para mí un placer dirigirme a todas vosotras como Reina  
de las Fiestas 2020 en un año muy especial para la ciudad  
de Castelló y también para el Centro Aragonés, ya que se  
cumple el 75 aniversario de las fiestas de nuestra querida  
ciudad y además nuestro colectivo celebra su centenario. Os  
animo a cada una de vosotras, a través de estas líneas,  
a seguir trabajando y luchando por mantener nuestras tradiciones  
vivas, recordando los antepasados y trasladando vuestra  
pasión maña a los más pequeños.

Aragón y Castellón de la mano, enriquecedora mezcla de  
culturas.

Con mucho cariño, Carmen Molina Ramos



MAGDALENA 2020

# Tasca del Puerto

Avda. del Puerto, 13 - Tels. 964 28 44 81 - 964 28 50 33

12100 GRAO - CASTELLÓN

e-mail: [tascadelpuerto@tascadelpuerto.com](mailto:tascadelpuerto@tascadelpuerto.com)

Síguenos en 

[www.tascadelpuerto.com](http://www.tascadelpuerto.com)

## **MONTAÑÉS & MONTAÑÉS, C.B.**

ADMINISTRACIÓN DE FINCAS

Colegiadas nº: 24.070 - 26.244



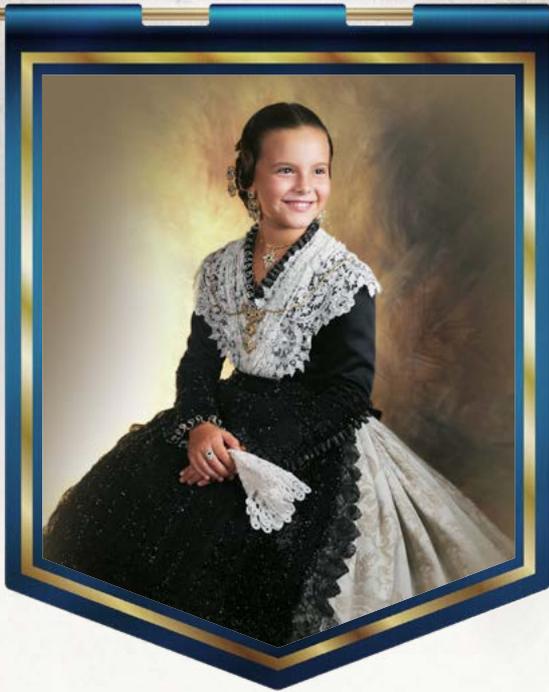
M<sup>o</sup> ÁNGELES ARAMBUL MONTAÑÉS  
SUSANA MONTAÑÉS BALFAGÓ

Licenciadas en Derecho

C/ Ramón y Cajal, 34 (Esquina Picó) · 12005 Castellón

Telf. 964 253 425 · Fax 964 247 323

[marian@fincasmontanes.es](mailto:marian@fincasmontanes.es) · [susana@fincasmontanes.es](mailto:susana@fincasmontanes.es)



# Saluda



**Gal·la  
Calvo Santolaria**

**Reina Infantil de las  
Fiestas de Castellón 2020**

Siento una gran alegría al Poder dirigirme a la Comunidad aragonesa afincada en Castellón en este año tan especial en vuestras fiestas de la Virgen del Pilar.

Espero disfrutéis al Máximo recordando siempre nuestras raíces y transmitiendo Costumbres y tradiciones a los mas pequeños para no perder la esencia aragonesa. De esta forma también nos permitirís a los castellanenses Conocer nuestros Orígenes.

Gracias por colaborar tan activamente en vuestras fiestas y gracias por permitirnos colaborar en las vuestras.

Felices fiestas

# CAFETERÍA BOLLERÍA CANDEL

Cantó de Castalia, número 5, bajo  
12006 Castellón de la Plana  
Telf. 964 25 31 23



## Confecciones Pitarch

*desde 1958*

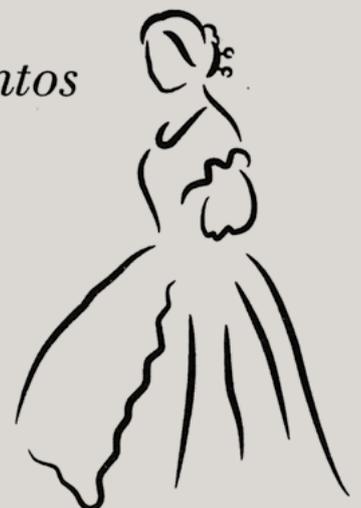
*Ropa Tradicional y complementos*

Alejandrina Pitarch

C/ Mayor, 92 - 12001 Castellón

Tel. 964 22 59 43

E-mail: [confeccionespitarch@gmail.com](mailto:confeccionespitarch@gmail.com)





# Saluda



**Noelia  
Selma Andreu**

**Presidenta de la Junta de  
Fiestas de Castellón**

Huesca, Teruel y Zaragoza, se hacen presentes en Castellón gracias al Centro Aragonés que, desde 1920, visibiliza en nuestra ciudad a esos aragoneses y castellonenses que comparten las raíces y costumbres de su tierra de origen con las de su residencia. Una forma de engrandecer la sociedad castellonense con las ricas tradiciones festivas, folklóricas, musicales, gastronómicas, religiosas, etnológicas...y sobre todo con vuestra cultura y vuestro carácter. Sin duda alguna, motivo de admiración y todo un referente para el resto de asociaciones culturales de Castellón.

No sólo hacéis, orgullosos, gala de vuestros orígenes, sino que habéis sabido integrarlos y compartirlos generosamente con todos los vecinos de nuestra ciudad. Vosotros sois el mejor ejemplo de lo importante que es sumar y eso es algo que como representante de todos los festeros de Castellón, os quiero agradecer enormemente. El Centro Aragonés de Castellón, sólo tiene amigos entre las gaiatas, collas, entes vinculados, casas regionales, festes de barris, festes de carrer, cofradías,...y eso es algo que con el tiempo os habéis sabido ganar día a día, consiguiendo en la actualidad ser una de las asociaciones culturales y festivas más queridas de la Plana.

La Virgen del Pilar, y la Lledonera se miran cómplices, satisfechas y sonrientes cada año cuando les hacéis galanía en la misa “baturra” que les ofrecéis, y con vuestros cantos en la Serenata de Lledó. Y sus fieles disfrutaban con vuestra semana festiva con la que cada año conmemoráis las fiestas del Pilar, o con vuestra inestimable aportación a nuestra semana de Fiestas de la Magdalena con vuestra participación en la Cabalgata del Pregó, en la Ofrenda, o vuestro Festival Folklórico. Y no me olvido tampoco del pasado año cuando los versos que anuncian nuestras fiestas fundacionales fueron entonados con voz de castellonero desde el corazón “maño” de vuestro Presidente José Antonio Lázaro, lo que sin duda convirtió el 2019 en un año de celebración para vuestro centro.

Gracias, gracias y gracias...es lo único que puedo deciros como Presidenta del la Junta de Festes. Gracias por vuestro trabajo, gracias por vuestra generosidad, gracias por engrandecer nuestras fiestas, gracias por hacer de Castellón un lugar mejor. Disfrutad de las próximas celebraciones en honor a la Virgen del Pilar que todos, una vez más, queremos compartir con todos vosotros.



# Esther Pinazo López

## Reina de las Fiestas del Pilar 2019

Si se le pudiera poner un color al entusiasmo, éste sería el de los ojos de nuestra Reina Mayor. Tiene esa capacidad de expandir alegría y vitalidad que se nota en cuantas actividades realiza.

Esta es una época muy especial para nuestra Reina, no solo por el orgullo que siente al verse como representante de la mujer aragonesa en estos años de reinado que se abren para ella, sino también por haber podido culminar con plena satisfacción mucho tiempo de esfuerzo y estudio que han dado como fruto una plaza en Educación como Orientadora Educativa en Secundaria. Enhorabuena Esther porque es un logro muy merecido.

Desde ese rincón de Villel, donde su padre y el mío echaron sus raíces y forjaron su amistad; desde la Mina, como así se conoce lo que fue la antigua mina de caolín, con la ermita de la Fuentasanta a la que Esther suele acudir a poner unas velas y a disfrutar de aquellas montañas, se traza una línea hasta Antas, el pueblo de su madre, de preciosos acueductos y paisajes prehistóricos de la cultura de El Argar. Y con todo ello, junto a sus padres, José Luis y Clotilde y a su hermana Raquel, llega a les Alquerías y desde los once años comienza en el Centro Aragonés de Alquerías, de la mano de Mari Paz Lázaro, a quien admira como profesora y siente como amiga, a disfrutar de la música folclórica aragonesa y del baile.

El baile es una afición en el que la jota ocupa un lugar principal, pero también la guitarra que pronto piensa retomar. La lectura, el yoga, el senderismo, el deporte en general, y la micología –a por rebollones, como se dice en Aragón– son las actividades que completan la personalidad de nuestra Reina. El disfrutar de una buena paella entre amigos, un arrós negre o compartir unas pizzas muestran el carácter vitalista y extrovertido de Esther a quien le encanta viajar y que ya tiene varios destinos en mente para visitar.

Espera con ilusión en este tiempo de reinado, compartir con sus Damas Nerea, Tania, Adriana y Laura muchos momentos de sana alegría, de emociones que se van trenzando en lazos de verdadera amistad en el seno de esta gran familia que es el Centro Aragonés de Castellón, donde ha encontrado a Elisa, Alicia, Andrea, Fernando, Laura, Pili, Pilar, Ainhoa, así como el resto de miembros que componen la rondalla y el canto y tantas otras personas con las que en estos años venideros sabe que va a consolidar esos lazos.

Tiene ya la experiencia de haber sido Reina del Centro Aragonés de Alquerías y ahora refuerza el grato recuerdo de esos años con la emoción de los que tiene por delante y que le harán retomar desde la parte festiva la pasión y el orgullo que siente por la cultura aragonesa. Siente también la responsabilidad de lo que representa este reinado en unos momentos también muy importantes para el Centro Aragonés de Castellón que celebrará su centenario.

Se siente profundamente agradecida por este nombramiento y por la acogida que desde el principio ha tenido en la familia de Jose Antonio Lázaro, nuestro presidente, con un recuerdo especial a Adela y su familia y en general, todas las personas que constituyen el Centro Aragonés de Castellón.

Esta mujer apasionada de su profesión, entregada a conseguir el pleno desarrollo humano, personal y académico de su alumnado, pintará de colores vivos este tiempo por venir en el que toda la Junta del Centro Aragonés de Castellón, socios, amigos y simpatizantes la felicitamos y nos disponemos a disfrutar de estas fiestas del Pilar 2019 con el firme propósito de lograr que sean para ella inolvidables.

Enhorabuena, Esther. Felicidades por este reinado que comienzas y que todos deseamos que sea único y excelente para ti. ❀





Lucía  
Tortajada Mendoza



Tania  
Candel Martínez

# Corte de Honor



Adriana  
Herrero Bollado



Laura  
Llorens Blasco



# Carmen Pilar Gonell Bollado

## Reina Infantil de las Fiestas del Pilar 2019

Desde la sonrisa fresca y la alegría imparable, nuestra Reina Infantil llena cualquier acto que desde bien pequeña la hemos visto protagonizar.

En el Centro Aragonés de Castellón, Carmen Pilar, ha crecido entre el sonido de las guitarras y los cantos de la jota. Su padre lleva la música impregnada en su piel tocando con maestría varios instrumentos, además de poner a punto la megafonía hasta conseguir el mejor sonido posible.

Su madre baila con la gracia y el estilo de quien ama el baile y la jota aragonesa. Y qué decir de Juan Diego, su hermano y acompañante en este reinado, que con la simpatía y la fuerza de su juventud nos ha hecho emocionar cada vez que sale a cantar. Todo este ambiente ha prendido en nuestra Reina para hacer de ella el ejemplo de la gran familia que forma el Centro Aragonés.

La hemos visto jugar y divertirse en el ambiente del Centro. Ha venido a Santiago de Compostela en brazos, en una memorable jornada de hermanamiento con el Centro Aragonés de La Coruña; asiste a las clases de canto y baile y este año ha empezado clases de solfeo.

Le gusta dibujar, leer y patinar; practica natación y con sus amigas de baile y canto juega en la barra del Centro a ser camareras, consiguiendo con su sonrisa y alegría que todos nos sintamos niños por unas horas. Se define con una forma de ser "algo traviesa" que comparte en los juegos con Nerea, Leire, su prima Sandra, Adriana y toda la juventud que alimenta el buen ambiente del Centro Aragonés de Castellón.

A su abuela Carmen le vamos a pedir que patente la receta de sus famosas croquetas porque tiene a todos sus hijos, y nietos y en particular a nuestra Reina, enamorados del buen hacer que demuestra en la cocina. Verdaderamente, toda la familia de Juan y Mamen ha sabido crear unos lazos tan directamente unidos a la familia y al Centro Aragonés, que hoy se nota en cómo nuestra preciosa Reina habla de ellos y cómo los siente.

Carmen Pilar sueña con viajar a Londres, California o Nueva York, pero también se recrea en los momentos felices que se dispone a pasar juntos a sus Damas Paula, Sara, Nerea y Lucía en estos años de reinado: la fiesta de disfraces, el día del Pilar, la llegada de Papá Noel o la carroza del Pregó. Sabe que en este tiempo, su risa de alegría va a ser permanente y que hará nuevos amigos en todos los actos en los que represente al Centro Aragonés.

Si unimos las fiestas de la Vaquilla en Teruel, la peña "Los que Faltaban" a la que pertenece nuestra Reina, con la masía de Adzaneta de almendros y olivos, entre los que ya tiene uno plantado por ella, veremos la representación de esta unión entre Aragón y Castellón que lleva como emblema el Centro Aragonés de Castellón.

Ya tiene experiencia en años de acompañar como Dama a Reinas anteriores, y esta vez va a ser la culminación de todo un camino que desde la Junta directiva del Centro Aragonés auguramos lleno de éxitos. Socios y simpatizantes vamos a estar contigo en todos los actos para disfrutar juntos de cuantos buenos momentos se vayan sucediendo a lo largo de estos dos años de reinado. ¡Enhorabuena! 



Nerea  
Tortajada Mendoza



Sara  
Bollado Hernández



# Corte de Honor Infantil

Lucía  
Rodríguez Celades



Paula  
Bollado Barco

# Nuestro Grupo

El “Grupo Folklórico del Centro Aragonés de Castellón” tiene como principal objetivo mantener viva la tradición musical y folklórica de Aragón, por ello ha trabajado intensamente durante 40 años para mantener, rescatar y difundir las músicas, los cantos y bailes de la tierra aragonesa.

Desde el principio, se imparten clases de Folklore Aragonés en las modalidades de Baile, Canto y Rondalla, por las que pasan centenares de alumnos y de donde salen los nuevos componentes del Grupo Oficial.

Durante estos años, debido al gran nivel artístico conseguido, ha alcanzado una gran popularidad, recorriendo miles de kilómetros por España con el deseo de llevar a todas partes el Folklore Aragonés, realizando centenares de actuaciones, participando en numerosos actos culturales, populares y fiestas tradicionales de la Comunidad Valenciana, Cataluña, Castilla la Mancha, Andalucía, Galicia y Aragón; así como en Francia, Bélgica, Austria, Estados Unidos, Argentina y Chile. Al respecto, tiene un importante récord al haber actuado en 128 localidades de las 135 que tiene la provincia Castellón, en alguna hasta en doce ocasiones.

Aunque la jota en sus diferentes modalidades ocupa una parte importante de su repertorio, ha rescatado e incorporado, en muchas ocasiones con armonizaciones y arreglos propios, gran variedad de cantos, músicas, ritmos, polkas, albas, valses, habaneras, mazurcas, pasodobles, dances, romances, sacramentos, mayos, paloteaos, bailes, etc., llegando a completar una de las bibliotecas musical y folklórica más importante de España.

## ESCUELAS DE FOLKLORE ARAGONÉS

### Escuela de jota (baile)

Grupo Iniciación - Lunes y miércoles de 17:30 a 18:15  
Grupo Infantil - Lunes y miércoles de 18:15 a 19:00  
Grupo Juvenil - Lunes y miércoles de 19:00 a 19:45  
Grupo Mayor - Lunes y miércoles de 19:45 a 20:30

### Solfeo y Rondalla

Los lunes y miércoles, de 18:30 a 20:30.

### Escuela de jota (canto)

Lunes y miércoles de 19:00 a 20:30.

**Inscripciones:** en el Centro Aragonés.

Gran Vía T. Montblanco, 17

Contacto: Tfs: 646 398 398 y 667 787 966

[www.centroaragonescs.com](http://www.centroaragonescs.com)

## COMPONENTES DEL GRUPO FOLKLÓRICO DEL CENTRO ARAGONÉS

### Cantadores

José Antonio Lázaro Romero  
Natividad Querol Obón  
Pilar de los Ángeles  
Lázaro Espadas  
César Monfort Moliner  
M<sup>a</sup> Teresa Solsona Belmonte  
Manuel Senent Sánchez  
Laura Agramunt Arnau

### Rondalla

Tomás Fabregat Mallasén  
Juan Gonell Aparici  
Ramiro Bonaque Rodríguez  
Celia Martí Renau  
Román Lainez Silvestre  
Regino Rodríguez Serrano  
José Vicente Pérez Mañes  
Ángela Bollado Esteban

### Bailadores

Mari Carmen Bollado Esteban  
Balma Milián Albalat  
Marta Retamosa Bagán  
Esther Alegre Cervera  
Víctor Lozano Albalate  
Mari Carmen Millán Nuez  
Nieus Laínez García  
Mari Paz Lázaro Espadas  
Ana García Romero  
Mar Bel Tena  
Vanessa Solsona Moliner  
Pilar Calduch Querol  
Fernando Gimeno Moliner  
Andrea Marzo Izquierdo  
Alicia García Benages  
Elisa Pérez Gracia  
Mari Carmen Pastor Gracia

### Dirección técnica y artística

#### Dirección de Canto:

José Antonio Lázaro Romero

#### Dirección musical y arreglos:

Tomás Fabregat Mallasén

#### Equipo de sonido:

Juan Gonell  
Román Laínez  
César Monfort  
Manuel Senent

#### Fotografía:

Maria Ángeles Espadas Lazo

#### Director y Biblioteca Musical:

José Antonio Lázaro Romero

# Gran Gala del Folklore Aragonés

Auditorio de Castellón  
Sábado, 12 de Octubre  
a las 18:30



**1. FANDANGOS DE RUBIELOS  
DE MORA**

Canto: Laura Agramunt

**2. BOLERO DE ALBALATE**

Canto: Manuel Senent  
Dúos

**3. GIGANTES Y CABEZUDOS**

Canto: Pilar Lázaro  
Estribillo: Volver a Ejea

**4. JOTA DE ANDORRA**

Canto: Cesar Monfort  
Dúos

**5. UNA NOCHE EN CALATAYUD**

Canto: Teresa Solsona  
Mayos de la Codoñera

**6. LA BATURRICA**

Canto: José Antonio Lázaro

**7. LA DOLORES**

Colaboradores:

**FUNDACION  
DAVALOS • FLETCHER**  
"LA FUNDACION DE CASTELLON"



# Juan Gozalbo

MAQUINARIA AGRICOLA

TRACTORES

**agria**

MOTOCULTORES

**HONDA**  
MAQUINARIA



GRUPOS ELECTRÓGENOS  
MOTORES, MOTOBOMBAS  
ELECTRO-BOMBAS SUMERGIBLES  
EQUIPOS PULVERIZACIÓN  
MÁQUINAS DE JARDINERÍA

ACCESORIOS, REPUESTOS  
Y SERVICIOS

Pol. Ind. Fadrell · C/ Barranco de Fraga, Nave 86 (detrás de Maggober) · 12005 CASTELLÓN  
Tel. 964 20 40 72 - Tel./Fax 964 20 28 59 - [www.juangozalbosl.com](http://www.juangozalbosl.com) · e-mail: [info@juangozalbosl.com](mailto:info@juangozalbosl.com)



FLORISTERIA

Los Claveles

Avda. Cardenal Costa, 13 - 12004 Castellón de la Plana

Tel. **964 21 69 65** - [info@losclavelesfloristerias.es](mailto:info@losclavelesfloristerias.es)

[www.losclavelesfloristerias.es](http://www.losclavelesfloristerias.es) -



# Programa Fiestas del Pilar 2019

## Viernes 27 de Septiembre

**20:30** Pregón de las Fiestas del Pilar y presentación de nuestras Reinas y corte de honor en el Teatro del Raval. Actuará como pregonero D. Arturo Aliaga, Vicepresidente del Gobierno de Aragón.

## Sábado 28 de Septiembre

Día de las Casa Regionales. Se realizará en el Complejo Social Tetuán. Habrá actividades para los niños, conciertos durante todo el día y comida de hermandad. Reservas para la comida hasta el día 23 de Septiembre en nuestra sede los lunes y miércoles **por la tarde de 17:30 a 22:00**, el precio será de 3€ (niños hasta 12 años gratis).

**21:00** Fiesta temática. El tema de este año será "Fiesta ibicenca". Cenaremos todos juntos, como es habitual, cada uno preparará la especialidad culinaria que considere oportuno para compartir, y nos divertiremos y bailaremos. A continuación karaoke.

## Domingo 29 de Septiembre

**12:00** Concurso de paellas y postres. Las paellas se realizarán en el descampado de enfrente de nuestra sede social. Está previsto que las paellas estén cocinadas a las **13:45** para empezar a comer a las **14:00**.

Al finalizar la comida entrega de premios de los concursos de paellas y postres.

**17:00** Campeonatos de juegos de mesa: guiñote, dominó y parchís en los salones de nuestra sede social. Se jugará a eliminatorias esa misma tarde. Se ruega a los participantes que acudan a la sede social a las **16:30 h.** para organizar y sortear las parejas.

**18:00** Fiesta Infantil. Con muchos juegos, cucañas, sorpresas y al finalizar gran chocolatada para todos.

## Domingo 6 de Octubre

**14:00** Comida homenaje a las Reinas y Damas, a continuación baile. Reservas hasta el día 25 de Septiembre en nuestra sede los lunes y miércoles por la tarde de **17:30 a 22:00**, o llamando al teléfono 651 515 236.

## Martes 8 de Octubre

**21:00** Vino de honor en homenaje a los socios en la sede social. A continuación Ronda a la Santísima Virgen del Pilar en la Iglesia de la Santísima Trinidad.

Seguidamente nos desplazaremos a Alquerías del Niño Perdido para rondar a nuestras Reinas Esther y Carmen Pilar y su corte de honor en el domicilio de nuestra Reina Esther.

## Miércoles 9 de Octubre

**10:00** Día de la juventud. Visita al "Parc Miner del Maestrat". Informaremos en la sede social, y anunciaremos horas más concretas, etc. tanto en la sede como en la página web y Facebook.

**19:30** Primer día del Triduo a la Virgen del Pilar en la Iglesia de la Trinidad, organizado el Centro Aragónés, Damas y Caballeros del Pilar.

**20:00** Misa Votiva en sufragio por los difuntos Damas y Caballeros del Pilar.

## Jueves 10 de Octubre.

**19:30** Segundo día del Triduo a la Virgen del Pilar en la Iglesia de la Trinidad, organizado el Centro Aragónés, Damas y Caballeros del Pilar. A continuación solemne Misa en sufragio de los socios del Centro Aragónés fallecidos. Se bendecirán las medallas de los nuevos Caballeros y Damas del Pilar.

## Viernes 11 de Octubre.

**19:30** Tercer día del Triduo a la Virgen del Pilar en la Iglesia de la Trinidad,

organizado por el Centro Aragónés, Damas y Caballeros del Pilar. A continuación misa. Asistirán nuestras Reinas y damas de la corte.

## Sábado 12 de Octubre.

**11:20** Concentración en la Sede social del Centro Aragónés

**11:40** Desplazamiento en comitiva hasta la Iglesia de la Santísima Trinidad.

**12:00** Ofrenda de flores a la Santísima Virgen del Pilar, podrán participar todos los socios, siempre y cuando vayan provistos del correspondiente ramo de flores y ataviados con traje típico regional aragonés.

**12:15** Misa Aragonesa, interpretada por la rondalla y cantadores de nuestro Grupo Folclórico.

**14:30** Comida de Hermandad en el Hotel Jaime I. Las plazas deberán reservarse y abonarse a través de la Junta exclusivamente, hasta el 7 de octubre. No se admitirán inscripciones fuera de este plazo. El menú y los precios estarán expuestos en el tablón de anuncios. Tfs: 651 515 236, 636 653 340.

**18:30** Gran Gala del folklore aragonés que se realizará en el Auditorio, con la actuación de nuestro Grupo Folklórico. La entrada para presenciar esta Gala es gratuita para todos los socios y acompañantes, pero es imprescindible recoger las invitaciones en las oficinas de nuestra sede. Tf: 646 398 398.

## Domingo 13 de Octubre

**11:00** Participación en la ofrenda de frutos a la Virgen del Pilar en Zaragoza.

## Domingo 10 de Noviembre

**11:00** Misa aragonesa en la Basílica de Lledó como muestra de respeto y homenaje al pueblo de Castellón y a su patrona la Mare de Déu de Lledó.

En octubre: SEMANA DE ARAGÓN EN CASTELLÓN, en el Corte Inglés. Se confirmarán fechas.

Nota: La Junta directiva del Centro Aragónés se reserva el derecho de modificar o anular cualquier acto programado. La Junta estará en la sede social del Centro Aragónés los lunes y miércoles de 18 a 22 h.

# EL GORDO

## ESTÁ EN LA 5



### Administración de lotería núm. 5

📍 **Calle Colón 45, 12001,**

🏢 **Castellón de la Plana. Castellón.**

☎ **Tef: 964 216 540**



José Antonio Lázaro Romero  
(Fuentes Claras, Teruel, 1951)  
presidente del Centro Aragonés  
de Castelló, fue el pregonero  
de 2019, coincidiendo con el  
75 Aniversario del Pregón.

Por primera vez, un hijo adoptivo  
de la ciudad ha ocupado una  
representación tan simbólica.



## El pregonero de la Fiestas de la Magdalena de Castelló 2019



**AUTOR: Fernando Vilar Moreno** | Pregoner 2015  
Comisionado de la alcaldesa para los pregoneros

Durante los primeros años de la posguerra, la concepción del modelo contemporáneo de Fiestas de la Magdalena, sobre la base de las tradiciones seculares de la ciudad de Castelló de la Plana, contó con aportaciones de dos sensibilidades distintas que, a pesar de ello, supieron o se vieron obligadas a complementarse a la hora de confeccionar un primer programa destinado a convertirlas en fiestas mayores de la ciudad. Por una parte, determinadas personalidades influyentes del municipio, en los años 40 del pasado siglo, se sentían más identificadas con la ideología del incipiente régimen franquista y el nacionalismo y la estética españolistas que este comenzaba a promover. Por otra parte, otras personalidades destacadas de entonces se mostraban más afectas y conocedoras de la cultura autóctona y más decididas a imprimir un carácter singular y tradicional al programa festivo, sobre todo a sus símbolos y representaciones. En este ambiente, fue concebida la Cabalgata del *Pregón* como acto anunciador de las Fiestas de la Magdalena, según su nueva estructura.

La primera Cabalgata del Pregón, la de 1945, concluía con la carroza de la reina de las fiestas y su corte de honor, sobre la cual se ideó un tipo de representación a realizar en diferentes lugares del recorrido. La carroza tenía como motivo el escudo de la ciudad y la puerta de la torre central del escudo lo abrían dos maceros al toque de una corneta de pregonero. De dentro del escudo salían dos personajes, uno representaba al viejo Castelló, vestido de labrador, con pañuelo en la cabeza, capa sobre los hombros, vara de jefe de villa y el pergamino del *Pregón* en las manos, el otro representaba al nuevo Castelló y vestía de satén negro. El primero le entregaba al segundo el pergamino y aquel, con voz de barítono, entonaba el *Pregón*. Al acabar el canto, la gente respondía con un vítol. Manuel Vellón Bellido fue aquel primer pregonero de las Fiestas de la Magdalena y José Baeza representó al viejo Castelló.

Impregnadas de la cultura agrícola, dado el predominio del sector primario en la economía de la ciudad a lo largo de su historia y aún entonces, en



La alcaldesa de Castellón, junto a los pregoneros José Antonio Lázaro y Hugo Gómez, Reinas de las Fiestas de la Magdalena 2019, y los concejales Omar Braina e Ignasi García.



José Antonio Lázaro y Hugo Gómez en el Salón de Plenos del Ayuntamiento el día de su presentación como pregoneros 2019.



José Antonio Lázaro, pronunciando un emotivo discurso tras su nombramiento.



La Sra. Alcaldesa entrega a José Antonio Lázaro el pergamino con el Pregón.

mitad del siglo pasado, en aquellas renovadas Fiestas de la Magdalena la figura alegórica del nuevo Castelló, el pregonero, evolucionó pronto a una identificación con la tradicional figura del acequero mayor de la villa, quien durante siglos había gobernado el uso de la acequia madre, *la Sèquia Major*, por donde la preciada agua del Río Mijares se reparte a las diversas partidas del término municipal. También el texto a pregonar cambió pronto. El que se cantó en 1945 y 1946 fue escrito por Carlos González-Espresati Sánchez, presidente entonces de la influyente Sociedad Castellonense de Cultura y uno de los ideólogos de las reformuladas fiestas, junto con Manuel Segarra, Bernat Artola, Gonzalo Puerto, Carlos Murria, Antonio Pascual Felip, Eduardo Codina o Luis Sales Boli, entre otros.

Manuel Segarra, padre de la cabalgata del Pregón junto con otros compañeros de aventura, especialmente de aquellos que formaban parte de la llamada *pandilla de Can Segarra*, concibió un pregón anunciador de las fiestas diferente a la mayoría de pregones y anuncios festeros de las diversas ciudades del estado español de entonces, en los que una personalidad destacada se encarga de pronunciar un discurso de exaltación y anuncio, original cada año. No fue así en Castelló de la Plana, donde el texto de Bernat Artola, que sustituyó al de Espresati en 1947, ha llegado a convertirse en una especie de declaración o profesión de fe colectiva ritual. El Pregón de Artola es un poema integrado por cuatro décimas encadenadas que tiene como forma musical la de un recitativo vocal. De la melodía con la que se canta no conocemos la autoría. Pero, se cree con bastante fiabilidad que, muy probablemente, fue una contribución del mismo Manuel Vellón, a la cual entonces no se le dio apenas importancia.

En medio de un panorama de posguerra, de escasez económica, de represión política y de sociedad estamental, Bernat Artola escribió un *Pregón* íntegramente en valenciano culto para anunciar unas fiestas diseñadas a caballo entre el “pairalisme” castellonense y la propaganda política del régimen franquista, que trabajaba a fondo por la construcción de una identidad colectiva fundamentada en sus valores y principios, a partir de los cuales se promovía una clara preeminencia absoluta de la lengua española en detrimento de cualquier otra lengua del estado. Además de su apuesta por el valenciano, el poeta supo también hacer una síntesis de la simbología histórica, festiva e identitaria de Castelló, con un fuerte potencial integrador, precisamente en unos momentos en los que la herida de la división social causada por la violencia de las revueltas

previas a la guerra, la propia contienda y la represión posterior todavía supuraba mucho odio entre conciudadanos. No en balde, desde entonces, el texto de Artola ha penetrado la piel de sucesivas generaciones de castellonenses para emocionar y generar identidad colectiva en circunstancias históricas muy diferentes y entre personas muy diversas.

Aquel primer pregonero de las Fiestas de la Magdalena fue un periodista del diario *Mediterráneo*. Según los que convivieron con él, Manolo Vellón era un hombre de personalidad extravertida, pero recto y metódico, con buena voz y muy implicado en el ambiente cultural y festivo castellonense de la posguerra. Formó parte del grupo de profesionales de la información de referencia en el ambiente periodístico castellonense durante los años de la dictadura y de la transición democrática. Pero, si Manuel Vellón tuvo el honor de ser el primero en cantar los versos del Pregó de Artola, su sucesor, Miguel Tirado Alicart, barítono de la coral de la obra sindical Educación y Descanso, tuvo el privilegio de cantarlo durante 13 años consecutivos, de 1950 a 1962. El tercer pregonero de la historia de las fiestas fue Carlos Miguel Pascual Pérez (desde 1963 a 1966) y, después de él, Miquel Soler Barberà cantó el *Pregó* 6 años consecutivos (de 1967 a 1972) y, posteriormente, lo volvió a cantar en 6 ocasiones más.

Durante décadas no hubo un interés generalizado entre los hombres castellonenses por ostentar el cargo de pregonero de las Fiestas de la Magdalena y, a pesar de cantarse el *Pregó* en nombre del alcalde la ciudad, tampoco las primeras autoridades de la villa se implicaron significativamente en la elección de pregoneros. Los miembros de las respectivas juntas de fiestas se encargaron en muchas ocasiones de proveer cada año para la cabalgata un pregonero. Pero, poco a poco, esta figura emblemática de las fiestas ha ido ganando un gran prestigio y mayor valor simbólico y emocional. Por ello, desde mitad de los años 90, ya comparece, cada año, en las calles de Castelló un pregonero diferente.

A principio de los años 2000, Miquel Soler, el segundo castellonense que más veces representó al acequero mayor como pregonero, se encargó de buscar los candidatos y de ayudarlos a ensayar el recitativo. Aprovechando la ocasión de su elección como concejal municipal en 2003, cargo en el que permanecería hasta su muerte, 11 años después, Soler contribuyó a otorgarle al pregonero un poco más de dignidad de la que las últimas juntas de fiestas le habían dado y a acercar esta figura al alcalde de la ciudad, la persona, en definitiva, en nombre de la cual el pregonero anuncia las fiestas a la ciudad.



*José Antonio Lázaro, interpretando el Pregó tras escucharse la marcha de la ciudad*



*Los pregoneros Junto a las Reinas, damas de la ciudad y la presidenta de la Junta de Fiestas.*



*José Antonio Lázaro tras acabar de cantar por primera vez el Pregó, junto a sus hijas Pilar de los Angeles, Mari Paz, su esposa Mari Angeles, su yerno José Fidalgo y el tenor y amigo Alfonso Alberto, pregonero de 2005, quien le transmitió su experiencia y algún consejo para superar el compromiso con éxito.*



*Al acabar el acto de presentación, los pregoneros de años anteriores se juntaron a cenar para recordar vivencias y agasajar de manera especial al pregoner de 2019.*



**José Antonio Lázaro, canta ante la tribuna de autoridades, tras pedirle permiso a la alcaldesa Amparo Marco.**

En este periodo, por ejemplo, algunos pregoneros fueron directamente elegidos por el mismo alcalde del momento, con el visto bueno del concejal Soler. Fueron los casos, por ejemplo, de Alfonso Alberto (2005), Manolo Amat, (2011), Pedro Quiralte (2014) o quien suscribe estas líneas, Fernando Vilar (2015).

El 13 de junio de 2015, Amparo Marco Gual se convirtió en la primera alcaldesa de la historia de la ciudad de Castelló de la Plana y su primer mandato ha supuesto (ha revalidado el cargo en 2019) un punto de inflexión en la elección y consideración del pregonero de las Fiestas de la Magdalena. Marco encomendó al pregonero del año 2015, quien suscribe, la función de coordinar la elección del pregonero y de ayudarle a prepararse de la mejor manera para su cometido, en comunicación directa con la Alcaldía y con el objetivo de darle a esta figura la dignidad y el valor que merece, a tenor del afecto que la gente de Castelló le profesa.

Bajo la alcaldía de Amparo Marco, el 15 de febrero de 2016, se celebraba por primera vez en el Salón de Plenos del Palacio Municipal un acto solemne y sencillo, a la vez, y muy emotivo, en el cual la al-

caldesa impuso a los pregoneros (también al pregonero infantil) la insignia del escudo de la ciudad, les encomendó solemnemente que anunciaran las fiestas al pueblo de Castelló y les entregó los respectivos pergaminos pintados a mano con los textos del poeta Bernat Artola, en el caso del pregonero de aquel año, Santiago López Rodríguez, y del poeta Vicent Pau Serra, en el caso del pregonero infantil, Hugo Sánchez Burguete. Así mismo, la alcaldesa incorporó a partir de aquel año a los pregoneros en la comitiva oficial de los actos más significativos. Posteriormente, en 2018, las candidaturas pudieron presentarse, por primera vez, mediante instancia administrativa, abiertas a toda la ciudadanía, y un comité de expregoneros escuchó y entrevistó a todos los aspirantes y le propuso a la alcaldesa una terna de candidatos de entre los cuales ella eligió a su pregonero, manteniendo así la vinculación de esta simbólica representación de las fiestas con quién es la máxima depositaria de la soberanía ciudadana, pero con el aval de una selección previa con criterios técnicos y también emocionales.

En el marco de esta nueva etapa de la historia el pregonero de las Fiestas de la Magdalena, en 2019, la alcaldesa de Castelló eligió, de entre los tres candidatos propuestos por el comité de expregoneros, a José Antonio Lázaro Romero (Fuentes Claras, Teruel, 1951) presidente del Centro Aragonés de Castelló. Por primera vez, un hijo adoptivo de la ciudad ocupaba una representación tan simbólica, especialmente para los nativos castellonenses. Con esta elección, la alcaldesa quiso reconocer el papel de los hijos adoptivos en la historia más brillante de Castelló y en su historia cotidiana de progreso y también, especialmente, el papel



*Algunos de los componentes del Centro Aragonés quisieron estar con José Antonio Lázaro antes de ocupar su lugar en el Pregó.*



José Antonio Lázaro, junto a los "sequiers" que le acompañan en todo el recorrido del Pregó.



Las hijas de José Antonio, Pilar y Mari paz, le acompañaron desde el principio del recorrido hasta el final, dándole apoyo y confirmandole que le salía todo a la perfección.



Manuel Vellón Bellido, fue el primer pregonero de les Festes de la Magdalena en 1945.



Miquel Soler, es el segundo castellonense que más veces fue pregonero.



José Antonio Lázaro, interpreta por primera vez el Pregó, como es habitual, en el Forn del Pla, donde una placa homenajea a uno de los padres de la Cabalgata del Pregó.

integrador y dinamizador de las casas regionales. La elección de Lázaro ha sido muy bien acogida por la ciudadanía en general y su interpretación del Pregó de Bernat Artola por la calles y plazas de la ciudad, el pasado 23 de marzo gozó de la singularidad de su timbre y del color de maestro jotero de su voz de tenor. Con ello, José Antonio ha quedado ya inscrito en la historia de una figura tradicional, tan arraigada a los sentimientos más solariegos de los castellonenses, como es la de su pregoner. ❁



José Antonio Lázaro, tras dedicar el Pregó a la Reina y su corte en la Avenida el Rey Jaime I, junto a su familia y Fernando Vilar, encargado de la tarea de selección de los pregoners, acompañó al pregoner durante todo el recorrido.

# PLUMBEL, S. L.

- *Aridos*
- *Lavados y Clasificados*
- *Transportes en Camiones Volquete*

Fábrica (Puente Mijares)  
Camino Santa Quiteria s/n. - Tel. 964 52 22 44  
ALMAZORA



Enmedio 152  
Apartado 101

Tel. 964 22 13 68  
12001 CASTELLÓN



José Antonio Lázaro  
a su paso por el  
Forn del Plá.  
Manolo Amat  
condujo al  
caballo con gran  
experiencia.

# Sentimiento de un Pregonero



José Antonio Lázaro Romero | Pregoner 2019

Me llegó al alma, escuchar la voz de nuestra alcaldesa, Amparo Marco, a medio día del pasado 28 de enero, cuando me llamó por teléfono diciéndome; *“Buenas tardes, me puedes cantar una jota”*, a lo que le contesté sin saber de quién era la llamada *“es que yo suelo cobrar cuando canto”*, le contesté, pero rectifiqué enseguida diciendo, pero para usted, *“con esa voz tan bonita y con la elegancia y educación que me lo pide, se la cantaré gratis”*. Y a continuación me dijo; y sino, me cantas aquello de *“la alcaldesa de la ciutat y terme de Castello”*, y entonces reconocí y caí en la cuenta de que era nuestra alcaldesa quien me llamaba, jamás olvidaré ese momento en que me comunicó que me había elegido **“pregonero”** de este año.

Este nombramiento lo recibí como un inmenso honor, pero también, como una gran responsabilidad y un servicio más a esta ciudad a la que admiro y por la que siento auténtica pasión.

Dice la Real Academia que, “pregonero es el que en voz alta da los pregones, publica y hace notorio lo que se quiere hacer saber”, pues bien, según esa definición, yo he ejercido de forma oficiosa como tal en muchas ocasiones, ya que mi actividad como cantador me ha llevado a atravesar diferentes fronteras regionales y nacionales, y me ha permitido durante más de cuarenta años, contar y cantar las excelencias de Castellón allá donde he ido, invitando a todos a conocerlo. Hasta el punto que, cuando me invitan a cantar en Zaragoza suelen decir los que asisten, **“hoy canta el de Castellón”**, lo cual, en lugar de molestarte me llena de satisfacción y de orgullo.

Vine con mis padres a Castellón desde Fuentes Claras (Teruel) cuando tenía trece años, ellos me enseñaron a querer a esta tierra que, nos abrió los brazos, en la que echamos raíces e hicimos buenos amigos. Qué orgullosos si hubiesen sentido si me hubiesen visto y oído cantar el Pregon, espero que



*Cantando ante los alumnos y profesores del colegio Vicent Marça*



*Salón de Plenos. Leyendo el discurso.*



*Los pregoneros junto a las Reinas de Castellón 2019.*



*En la Plaza María Agustina, antiguo Portal del Hospital.*

lo hicieran desde el cielo. Por cierto, mi padre fue “Guarda de aguas” en el pueblo antes de venir a Castellón, al igual que aquí el “sequier mayor” se encargaba de coordinador de los turnos de riego en las diferentes acequias.

Aquí tuve la suerte de conocer a mi esposa, y aquí nacieron mis dos hijas, Pilar y Mari Paz. Por cierto, en el momento de escribir estas líneas, mi nieto David ya ha nacido y acaba de cumplir quince días, espero que sea un buen castellonero y un buen aragonés.

Mi esposa perteneció a la comisión de la Gaita 8 en su juventud, Pilar ha sido Dona de companya de la Germandat del Cavallers de la Conquesta, y Mari Paz fue Reina de las Fiestas de Castellón en 2010, año en que se declararon nuestras Fiestas de “Interés Turístico Internacional”, y último en que se celebraron las Galanías de las Reinas en la Pèrgola.

Las Gaiatas y a la Germandat dels Cavallers de la Conquesta, han sido la ventana por la que nos hemos podido asomar a ese mundo apasionante de las Fiestas, de las tradiciones y de nuestra historia compartida, pero por encima de todo ha significado el encuentro con personas inquietas, alegres, nobles, luchadoras, hospitalarias y que degustan del sabor de la amistad. Aragón y Castellón compartieron una bella historia, donde la figura del Rey aragonés Jaime I sigue siendo el protagonista del nacimiento de nuestra querida ciudad.

Agradezco a nuestra alcaldesa el honor de designarme su pregonero en este 75 aniversario y que haya tenido en cuenta en mi nombramiento, la labor de las Casas Regionales y especialmente **la relación histórica con el pueblo aragonés respecto de los orígenes de la ciudad.**

Desde las diferentes responsabilidades que ejerzo relacionadas con las Instituciones Aragonesas, he intentando propiciar el acercamiento y hermanamiento entre mi tierra de origen, Aragón, y la de adopción, Castellón, unidos bajo la bandera cuatribarrada de las tierras de la antigua Corona de Aragón.

Aragón y Castellón siempre van conmigo juntos, no puedo dividirlos, como dijo mi hija Mari Paz cuando fue Reina somos castellonenses y aragoneses al 100 %, porque el amor no se reparte se comparte.

Este año, el Pregon ha sido muy especial para mí, ha sido una experiencia impresionante. No he cantado jotas alusivas a nuestras Reinas, a nuestra primera autoridad, a la oposición o a nuestros vecinos y visitantes, pero me he sentido muy orgulloso y



*En el quinto lugar donde se canta el Pregón es en la Puerta del Sol, donde está la tribuna de autoridades. Previamente se pide permiso a la Sra. Alcaldesa.*

afortunado de poder cantar en nombre de nuestra alcaldesa, el extraordinario Pregón de Bernat Artola, en esta edición del 75 aniversario.

Desde que tomé la decisión de presentar mi candidatura a pregonero, Fernando Vilar Moreno, Comisionado de la alcaldesa para los pregoneros, me desveló a la perfección todos los entresijos que conllevaba este cometido.

Llevo cuarenta años participando en el Pregón con el Grupo del Centro Aragonés y he visto en varias ocasiones la expectación que produce entre el público la llegada del pregonero a cada uno de los puntos establecidos para cantarlo, hasta ahora desconocía el porque se hacía en seis lugares.

La primera vez que lo interpreté en público fue en el acto de presentación de los pregoneros en el Salón de Plenos del Ayuntamiento, lo había preparado a conciencia intentando darle mi expresión y mi sentimiento. Un par de meses antes, lo ensayé y lo canté hasta seis y siete veces diarias. Ante el público lo interpreté dos veces más, una en el colegio Vicent Marça ante todos los niños, me hizo mucha ilusión. La otra fue en el Hospital la Magdalena, organizada por su Comisión de Humanización, asistió la consellera de Sanidad Universal y Salud Pública, Ana Barceló, y tuve el honor de cantarlo al personal, pacientes, familiares del centro y muchas personas

conocidas, entre ellas, mi amigo Pepe Rovira y su esposa Carmen a quien se les dediqué de manera especial, cuánto me hubiese gustado que Pepe me lo escuchara en la calle Mayor donde habitualmente se pone la Gaiata 8 para presenciar el Pregón y donde siempre les dedicaba alguna jota.

Y llegó el día 23 de marzo, inicio de las Fiestas, por la mañana los pregoneros asistimos al acto de recepción a las diferentes delegaciones y entrega de distinciones en la Plaza Mayor. Luego asistimos a la mascletá. La hora de acercaba, tuve varias llamadas de los medios para decirme que me iban a entrevistar antes de salir, pero a todos les dije que solo iría media hora antes. Fernando Vilar estaba en la salida preparado para avisarme cuando tenía que ir, no quise que nada me distrajera, tenía un compromiso y estaba decidido a cumplirlo, quienes confiaron en mi lo merecían y la ciudad de Castellón también. No podía hacer mejor tarde, buena temperatura y nada de aire, las calles abarrotadas de público expectante y esperando, todo perfecto.

En la salida me acompañaban Mari Ángeles (mi esposa), Mari Paz, Pilar (mis hijas) y mi yerno José Antonio, también estaba mi nieto David, aún en el vientre de su madre. Estaban los "sequiers", Fernando Vilar, amigos, curiosos y componentes del Grupo del Centro Aragonés que ya habían acabado su intervención.



*Tras cantar el pregón a los en el Hospital de la Magdalena a los pacientes, familiares y al equipo de atención hospitalaria del Hospital de la Magdalena, etc. Entre los asistentes la consellera de Sanidad Universal y Salud Pública, Ana Barceló.*



*Cantando en la Puerta el Sol frente a la tribuna de autoridades. Tras pedirle permiso a la Alcaldesa.*



*Cantando el último Pregón en la Plaza el Rey Jaime I, dedicado a la Reina de las Fiestas.*



*Plaza Mayor, durante la enfarolá, cantando junto a la Colla de dolçainers XALOC.*

Había mucha expectación. Antes de subir al caballo la TV me pidió que interpretara al menos una estrofa y accedí. A continuación tras las fotos de rigor, Manolo Amat tenía preparado ya al caballo enjaezado, lo llevó del ramal durante todo el recorrido, ejecutó su misión a la perfección, ni una sola vez tuve sensación de que fuera a pasar algo, mi gratitud por su buen hacer, así como a los “sequiers” que en todo momento estuvieron pendientes de mí.

Los organizadores nos colocaron para iniciar la comitiva tras las Gaiatas. En el Forn del Pla donde existe una placa dedicada a Luis Sales Boli, la gente se adueñó de la calle, los clarines anuncian mi llegada, me dejan la tonalidad de Do, se hace el silencio y con el pergamino a la vista empiezo a cantar, tengo el apoyo de mi familia que se sitúa para verme bien y darme ánimos, asienten con gestos que va bien, móviles, cámaras de fotos y Televisiones inmortalizan el momento, tras una ovación cerrada y las felicitaciones del público, seguimos hasta la siguiente parada.

El segundo punto, la Plaza María Agustina, antiguo Portal del Hospital, frente a la Iglesia de la Sangre. Aquí, decido cantar en todos los sitios la versión completa, me encontraba muy bien de voz y muy relajado. La tercer parada, la Plaza Cardona Vives, dónde un monolito homenajea al ideólogo y padre por excelencia de la cabalgata, el farmacéutico Manuel Segarra Ribes. El cuarto es en la Plaza la Paz, antiguo Portal de l’Om. El quinto, la Puerta del Sol, frente la tribuna de autoridades, allí la responsabilidad se incrementa, lo he cantar delante de quien me ha elegido, la alcaldesa, hasta los clarines sueñan mejor, le pido permiso, como es de rigor y canto por quinta vez el Pregón, la voz sigue perfecta y los ánimos también. Al acabar de cantar y como muestra de agradecimiento a nuestra alcaldesa a través de mi esposa le hago llegar esta nota.

**Excelentísima Alcaldesa**

*De Aragón vengo Señora  
La Tierra de mi niñez  
Mi vida es de Castellón  
Patria de gentes de bien*

*Hoy me otorgáis el honor  
De pregonar por doquier  
Que en la Tierra de la Luz  
La fiesta se ha de emprender*

*Alcaldesa: muchas gracias  
Castellón está en mi voz  
Le muestro mi gratitud  
Por esta gran ocasión*

*Lo tendré junto a mi alma  
Bien dentro del corazón  
Uno de Teruel lo dice:  
¡Viva, viva, Castellón!*

*Licencia pido Señora  
Para cantar su Pregón*

Solo queda el sexto punto en la Plaza del Rey Don Jaime dedicado a la Reina de las Fiestas. Fue un momento muy emotivo pues a mi alrededor se agolpaban los representantes de las Gaiatas y numeroso público. Las emociones, los sentimientos, los recuerdos y los agradecimientos se mezclan en una sensación indescriptible de satisfacción y del deber cumplido. Doy gracias por haber podido cumplir con el encargo de nuestra alcaldesa, a quien agradezco enormemente que confiara en mí para este cometido, en este año del 75 aniversario del Pregón.

Intenté llegar al corazón del público y transmitirles la esencia de los versos de Bernat Artola, con la pasión, la fuerza, el coraje y la bravura de la jota, pero con la justa medida de sentimiento para conseguir la mayor pureza interpretativa y expresar el Pregón según los cánones, pero con un sello personal basado en emociones personales.

Pero todavía quedaba una sorpresa la Junta de Fiestas me invitó a cantarlo en la "Enfarolà" del Fadri



Una vez finalizada la enfarolà junto los participantes, presidenta de la Junta de Fiestas, Reinas y damas de la Ciudad.



Junto Hugo Gómez, saliendo del Ayuntamiento para la Romería de las cañas.

con la colla de Dolçainers XALOC. Había una pequeña pega y es que lo tocaban un tono diferente que los clarines con lo que tuve que adaptarme a ellos, quedó resuelto con un par de ensayos.

Quiero finalizar, agradeciendo los testimonios de afecto y apoyo que me han dedicado muchas personas desde que salió la noticia de que era el "pregoner", y también después de oírme cantar el Pregón. Quiero felicitar al "pregoner infantil" Hugo Gómez por su brillante actuación, y enviar un afectuoso saludo a todos los "pregoners" que me han precedido, manifestando mi admiración por ellos.

No voy a nombrar a todos los que me han apoyado, pues la lista sería interminable, pero si destacar los consejos de mi amigo y tenor Alfonso Alberto y los comentarios de mi otro amigo y barítono Pedro Quiralte. También quiero resaltar la gran labor que realiza Fernando Vilar con los pregoneros, haciendo que sea su papel más y mejor reconocido.

Castellón se ensancha en mi corazón y más que nunca, me siento hijo adoptivo de esta tierra.

¡Viva Castellón! ¡Viva Aragón!





# NUPPEC

logística

TRANSPORTE DE MERCANCÍAS POR CARRETERA  
NACIONAL E INTERNACIONAL

---

Ctra. de Onda, s/n - Apdo. 396 • 12540 VILA-REAL (Castellón)  
Tel. 964 534 206 • Fax 964 527 905

---



## PASTISSERIA SANT VICENT



ESPECIALIDADES SELECTAS  
EN DULCES Y SALADOS  
BAUTIZOS  
COMUNIONES  
BODAS  
BANQUETES  
SERVICIO CATERING  
CELEBRACIONES DE EMPRESA  
GRAN VARIEDAD EN ALMUERZOS Y DESAYUNOS

**ENRIQUE VICIANO SOS**  
GERENTE

---

Calle San Vicente, 83  
**Teléfono y Fax 964 24 70 40**  
12002 CASTELLÓN

Tradicional foto en el altar de la Santísima Iglesia de la Trinidad al finalizar la misa aragonesa.

# Pilar 2018



Dentro del auténtico folklore, existen coplas justamente famosas, coplas que adornadas por una bella música, poseen por si mismas en su tema y desarrollo, una influencia eficaz sobre el oyente que, por su profunda inspiración literaria. Destaca entre ellas, esa jota valiente y oportunísima que el tenor dice con todo su alma en “la Dolores” de Bretón: Es de España y sus Regiones, Aragón la más famosa, porque aquí se halló la Virgen, y aquí se canta la jota. Jota invariablemente que llega de lleno al corazón de quienes ávidamente la escuchan; porque sobre el acompañamiento y las facultades del cantante, brilla una entrañable verdad capaz de galvanizar a muchas generaciones. La jota incomparable que glosamos dice la verdad sencilla clara y rotundamente, con los brazos en jarra y el pañuelo atado a la cabeza, entre el emotivo rasgueo de las guitarras y la bravura y elegancia del cantador. Es una copla que produce su impacto seguro en los oyentes.

Nuestra Santa Patrona, no es como otras tantas advocaciones de la Virgen, una simple y venerada imagen. La Santa Imagen de la Virgen del Pilar, evoca sencillamente la histórica presencia de la madre de Cristo en la fresca ribera del Ebro; aquí en Zaragoza, aquí, en Aragón, pieza clave en la estructura

de la patria. Aquí estuvo presente según nos relatan en cuerpo y alma. Esa tradición ha hecho de Zaragoza el centro espiritual de España.

Y “porque aquí se halló la Virgen” es Aragón famosa y la jota contribuye a propagar el buen nombre de nuestra tierra. Millones de fieles desde la Patagonia a Filipinas, desde California al Caribe van a contarle sus alegrías y a desahogar sus penas a las plantas de la Señora de la Hispanidad. En Castellón no pocas son las iglesias y capillas donde se venera a nuestra Patrona. El Centro Aragonés desde 1946, tiene como centro de devoción la Iglesia de la Trinidad donde existe la Capilla dedicada a la Virgen del Pilar que el propio Centro Aragonés se encargó de restaurar.

Los aragoneses solemos pecar de sobrios y austeros, y a veces no le damos importancia a ciertas cosas. Y es que entre nuestras cosas hay algunas que tienen enorme grandeza. No permitamos que nuestro folklore desaparezca, esa jota que es capaz de hacer latir el corazón más aprisa y que adquiere un significado especial cuando la dedicamos a nuestra patrona.

Porque aquí se halló la Virgen,  
y aquí se canta la jota

Homenaje a nuestras Reinas y Damas en el Teatro del Raval.



Pregón de las Fiestas del Pilar. Nuestro presidente entregando una placa al pregonero, al Ilmo. Sr. D. Raúl Oliván, Director General Participación, Transparencia, Cooperación y Voluntariado en Gobierno de Aragón, tras ser nombrado socio honorífico de nuestro centro.



Nuestra reina le colocó a Raúl Oliván el tradicional cachirulo y nuestro presidente le hizo entrega de un obsequio realizado con cerámica de Teruel.

PILAR 2018



Tras el nombramiento de las Reinas y Corte junto a las Reinas de Castellón y autoridades.





*Ronda a nuestras Reinas y Damas en nuestra sede social.*



*La familia va aumentando, el primer Pilar de "Pasqual"*



*Miembros de la Junta Directiva junto a Reinas y Damas antes de comenzar la cena homenaje en su honor.*



*Nuestras Reinas y Damas en el vino de honor. Los socios degustan productos típicos de Aragón.*



*Ronda a la Virgen del Pilar en la iglesia de la Trinidad.*



*Rondalla y cantadores junto a nuestras representantes tras la Ronda a la Virgen.*



*Concurso de paellas*



Como ya es tradicional, las paellas de se prepararon para el concurso se cocinaron en el descampado de delante de nuestra sede social.



Este año el día de las paellas coincidió con el cumpleaños de Pili Calduch y M<sup>a</sup> Angeles Espadas y quisimos darles una sorpresa a estas dos grandes mujeres.



Campeonato de guiñote.



Juegos infantiles.

PILAR 2018



Actividades de la sección Senderismo.



Fiesta temática "superhéroes".



Nuestro grupo interpretando la misa aragonesa el día del Pilar.



Habitual imagen con representantes de las Gaiatas junto a nuestro presidente, Reinas y Damas en la Capilla de la Virgen del Pilar.

La entrada de la imagen de la Virgen del Pilar en la Iglesia de la Santísima Trinidad, es uno de los momentos más esperados.



Reina y Damas infantiles intercambiándose regalos en la comida de hermandad del Día del Pilar.



PILAR 2018

Reina y Damas intercambiándose regalos en la comida de hermandad del Día del Pilar.



Auditorio. Nuestro grupo tras interpretando "La jota de los mantones"



"Alma Aragonesa" fue otra danza que interpretamos en la Gala de Folklore.



Jota de la Bruja



Bolero de Alcañiz



"Bolero a la Virgen de la Oliva"



La Gran Jota de la Dolores fue el colofón de nuestra actuación.



PILAR 2018

Al finalizar el festival, las autoridades subieron al escenario del Auditorio para cantar todos juntos la jota de los labradores.





*Tradicional foto tras terminar la Misa Aragonesa junto al prior de la Basílica.*



*Rondalla y cantadores interpretando la Misa Aragonesa en la Basílica de Lledó institucionalizada desde el año 2012.*



*Muestra folclórico realizada a la salida de la Basílica de Lledó.*

PILAR 2018



*A la salida de la Basílica de Lledó le dedicamos unas coplas a la "Mare de Deu".*





**ARROZ A BANDA**

**Restaurante**  
**MEDITERRANEO**

**COCINA MEDITERRÁNEA**

C/ Buenavista, 46 · Tel. 964 28 46 09 · GRAO DE CASTELLÓN



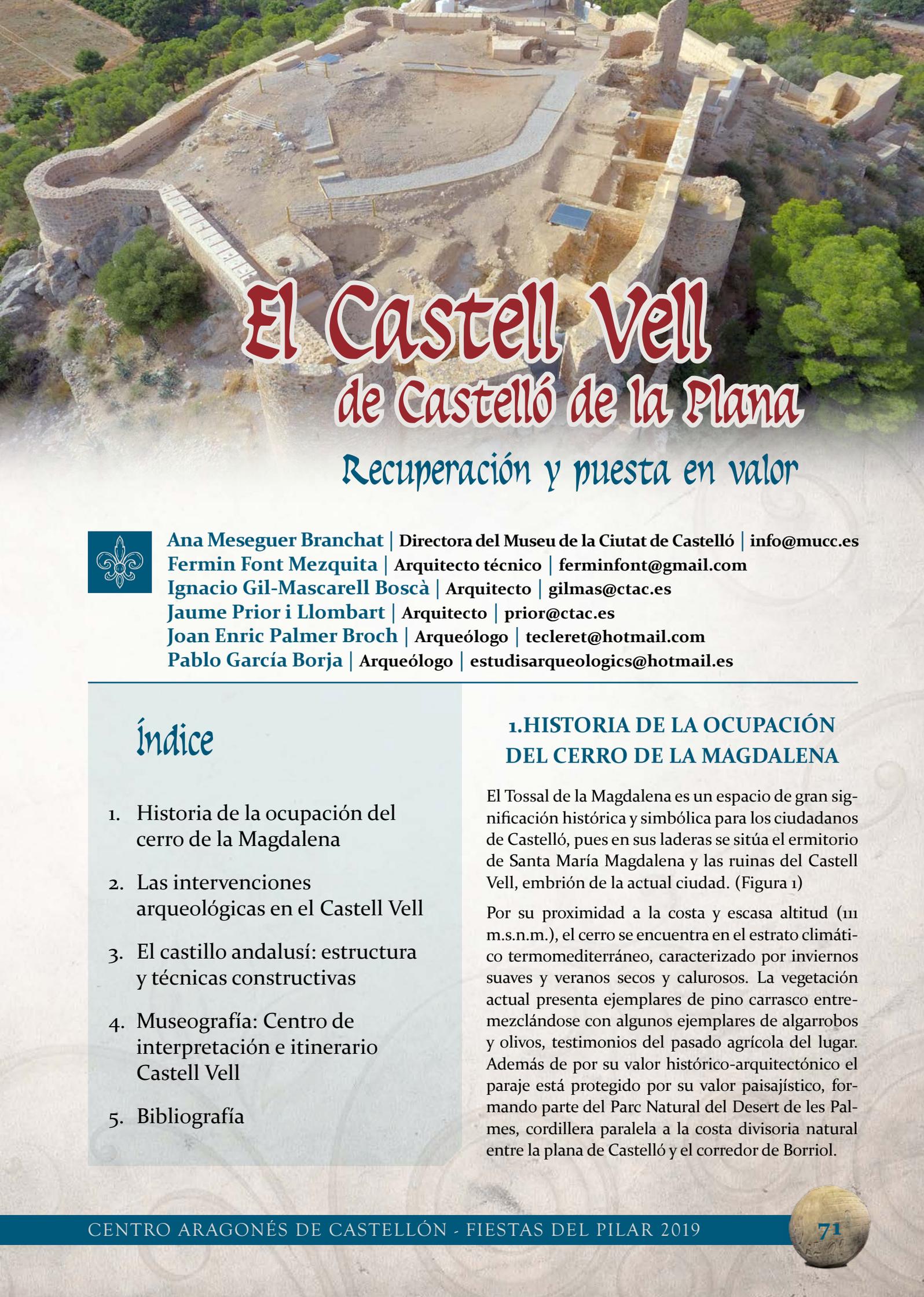
**2 gafas mō:**

graduadas  
con antirreflejante  
+  
sol graduadas

**99€**

**mō**

diseñadas para vivirlas sólo en **MULTIÓPTICAS**



# El Castell Vell de Castelló de la Plana

## Recuperación y puesta en valor



Ana Meseguer Branchat | Directora del Museu de la Ciutat de Castelló | [info@mucc.es](mailto:info@mucc.es)  
Fermin Font Mezquita | Arquitecto técnico | [ferminfont@gmail.com](mailto:ferminfont@gmail.com)  
Ignacio Gil-Mascarell Boscà | Arquitecto | [gilmas@ctac.es](mailto:gilmas@ctac.es)  
Jaume Prior i Llombart | Arquitecto | [prior@ctac.es](mailto:prior@ctac.es)  
Joan Enric Palmer Broch | Arqueólogo | [tecleret@hotmail.com](mailto:tecleret@hotmail.com)  
Pablo García Borja | Arqueólogo | [estudisarqueologics@hotmail.es](mailto:estudisarqueologics@hotmail.es)

## Índice

1. Historia de la ocupación del cerro de la Magdalena
2. Las intervenciones arqueológicas en el Castell Vell
3. El castillo andalusí: estructura y técnicas constructivas
4. Museografía: Centro de interpretación e itinerario Castell Vell
5. Bibliografía

## 1. HISTORIA DE LA OCUPACIÓN DEL CERRO DE LA MAGDALENA

El Tossal de la Magdalena es un espacio de gran significación histórica y simbólica para los ciudadanos de Castelló, pues en sus laderas se sitúa el ermitorio de Santa María Magdalena y las ruinas del Castell Vell, embrión de la actual ciudad. (Figura 1)

Por su proximidad a la costa y escasa altitud (111 m.s.n.m.), el cerro se encuentra en el estrato climático termomediterráneo, caracterizado por inviernos suaves y veranos secos y calurosos. La vegetación actual presenta ejemplares de pino carrasco entremezclándose con algunos ejemplares de algarrobos y olivos, testimonios del pasado agrícola del lugar. Además de por su valor histórico-arquitectónico el paraje está protegido por su valor paisajístico, formando parte del Parc Natural del Desert de les Palmes, cordillera paralela a la costa divisoria natural entre la plana de Castelló y el corredor de Borriol.



Figura 1. Conjunto monumental del Castell Vell con Ermita de Santa María Magdalena y Centro de Interpretación

Las evidencias de ocupación humana más antiguas en el entorno del Castell Vell se han documentado en la Cova de la Seda, situada a escasos dos kilómetros al nordeste de la colina. En dicha cueva se encontraron puntas de flecha de sílex, hachas de piedra pulida y diversos fragmentos de cerámica impresa que permiten fechar su ocupación durante el Neolítico, pudiendo ser posteriormente reutilizada como lugar de enterramiento durante el Neolítico Final o el Calcolítico.

A ese mismo período podrían también corresponder los restos prehistóricos documentados en las cimas de Les Serretes. Entre estos materiales destaca la presencia de varias puntas de flecha pedunculadas y cuchillos de sílex, algunas hachas y un brazalete de piedra pulida; materiales, todos ellos depositados en el Museu de Belles Arts de Castelló y que se fechan entre el Calcolítico y la Edad del Bronce.

En el mismo Tossal de la Magdalena, en su parte más elevada, también se han documentado materiales arqueológicos prehistóricos, posiblemente de la Edad del Bronce. Hasta la fecha no se han diferenciado estructuras constructivas asociadas a restos de la Edad del Bronce que puedan definir la zona de hábitat más antigua del montículo. En la Edad del Hierro la Magdalena sería nuevamente ocupada, constatándose la presencia de un importante poblado perteneciente a la cultura ibérica en su parte más alta. Los trabajos arqueológicos han permitido estimar que la superficie de este poblado ibérico sería de unos 2.500 m<sup>2</sup>, extendiéndose por la vertiente sureste de la montaña. Estaba flanqueado por murallas de piedra que protegían la zona habitada, de la que únicamente se han identificado algunos muros aislados. Las importaciones de cerámicas griegas y romanas aparecidas junto a los materiales ibéricos permiten situar el

momento de ocupación del poblado entre los siglos IV y II a.C., siendo abandonado poco después del cambio de era.

De época romana apenas se han recuperado algunos fragmentos cerámicos que se interpretan en relación con visitas de pastores, agricultores o cazadores entre los siglos I y V d.C. sin llegar a establecerse en él de forma continuada. El Tossal de la Magdalena no volverá a ser ocupado hasta época islámica, cuando aparecen las primeras referencias escritas del Castell Vell. Estas datan de finales del siglo XI y están relacionadas con la expansión aragonesa por tierras valencianas bajo los reinados de Sancho Ramírez y su hijo Pedro I de Aragón. Entre los años 1093 y 1103 ambos reyes poseyeron los castillos de Culla en el Alt Maestrat y Orpesa, Montornés, Miravet y Montroig en el extremo norte de la Plana de Castelló, y la fortaleza de “*Castilion, Castillone o Castilgone ripa di mare*”, concedida al noble aragonés Ortí Nuñez y que la historiografía ha venido a identificar con el Castell Vell de Castelló de la Plana. Se trata de una breve ocupación y tras la caída de Valencia a manos de los almorávides en 1102 los aragoneses abandonaron todas sus posesiones al sur del Ebro, pasando el Castell Vell nuevamente a ser un dominio andalusí.

Habrían de pasar más de 50 años para encontrar la siguiente mención documental del Castell Vell, en este caso de la pluma del geógrafo musulmán al-Idrisi (1099-1166) quien, a mediados del siglo XII, cita un *hisn H.dral* en su descripción general de al-Andalus escrita para el rey Rogelio de Sicilia. Ya en el siglo XIII, la latinización del topónimo *H.dral* daría lugar al *castrum te villam de Khadrel* que el rey Alfonso III de Aragón donó al obispo de Tortosa mediante dos documentos fechados en 1224 y 1225. El castillo vuelve a ser mencionado, en este caso como *Castell de Borriana*, en el *Llibre dels Feyts*, donde el rey Jaime I narra cómo sus huestes tomaron posesión del castillo tras la conquista de Borriana en el verano de 1233.

La conquista cristiana trajo consigo la donación real de las casas y tierras pertenecientes al Castell Vell. En el año 1239 Nuno Sanç del Rosellón, tío del rey, otorga carta puebla a 54 colonos para que se asienten en la alquería de *Benimahomet* en un primer intento fallido de fundar una nueva ciudad. De hecho esta fundación no tendrá lugar hasta una vez sofocada la rebelión de al-Azraq con la consiguiente expulsión de la población andalusí de la Plana (1249-1250).

En esos años se produce el reparto del resto de alquerías pertenecientes al antiguo distrito del Castell Vell: *Almalafa, Benicatol, Benihayren, Benimarhua, Benimucarra, Binaciet, Binah y Benirabe*. Entre estas donaciones cabe destacar las 30 casas de la alquería de *Benirabe* donadas el 2 de noviembre de 1249, probablemente las causantes de que Ximén Pérez de Arenós escogiese dicha alquería para ubicar la población del Castell Vell a merced del *Privilegi de Trasllat* concedido por Jaime I el año 1251. Este hecho supuso el inicio del declive del Castell Vell, que a partir de ese momento prácticamente desaparecerá de las fuentes escritas. Aún así, de las pocas conservadas cabe destacar dos documentos notariales fechados en 1320 y 1326 respectivamente por los cuales el *Castelló Veyl de Sas* es vendido como tierras de cultivo, deduciendo que en ese momento se encontraba despoblado y medio abandonado.

El abandono del castillo no supuso el olvido para los castellonenses del Tossal de la Magdalena que, al menos desde 1275, comenzaron a realizar romerías a la antigua capilla de Santa Maria Magdalena, convertida en ermita tras el abandono. Ubicada en un lugar incierto del castillo, a mediados del siglo XV, esta primitiva ermita se conservaba en estado ruinoso, lo que obligó al *Consell* municipal en 1453 a solicitar al obispo de Tortosa gracias espirituales para todo aquel que contribuyese con sus limosnas a la construcción de una nueva ermita. Por otro documento de la misma época sabemos que las obras se habían iniciado dos años antes siendo su responsable un ermitaño de nombre Antonio, el cual ha pasado al folclore popular como *el frare barbut*. La ermita era propiedad municipal y era el propio *consell* quien designaba a los ermitaños encargados de su mantenimiento. Entre ellos encontramos al curioso personaje de Johan lo Ermità quién, junto a Ramon Canet y Abraham Bites, obtiene en 1473 licencia para buscar tesoros entre las ruinas del castillo, convirtiéndose en el primer “arqueólogo” conocido de Castelló.

## 2.LAS INTERVENCIONES ARQUEOLÓGICAS EN EL CASTELL VELL

En una cita de Juan Agustín Ceán Bermúdez de 1832 se describe como “*se encontraron sepulcros, bases de columnas, cascos de barro saguntino y monedas*

*de emperador*” en las inmediaciones del Castell Vell. Se trata de materiales arqueológicos poco comunes para el yacimiento arqueológico de la Magdalena, que el autor pudo haber utilizado para apoyar su propuesta de vincular los orígenes de Castellón con la mítica fuente de Castalia. En cualquier caso, no podemos descartar que se hiciera algún tipo de excavación en los alrededores del castillo entre 1780 y 1832.

Setenta años después, en 1892, Juan Antonio Balbás vuelve a mencionar estos hallazgos y añade unos interesantes datos referentes a unas excavaciones que se realizaron en el sur de la colina el año 1885: “(...) *no ha mucho, hallándose practicando excavaciones en dicho punto algunos individuos de la Comisión de Monumentos, encontraron dos sepulturas romanas, dentro de cada una de ellas un esqueleto; pero sin ninguna moneda ni adorno alguno*”. Estos hallazgos que se relacionan con los que Juan Bautista Porcar realizó a mediados del siglo XX en las inmediaciones de la Magdalena, acreditando así la existencia de una necrópolis de época romana en las proximidades del Castell Vell, ya en su parte llana.



Figura 2. Fotografía de 1919 con accesos recién construidos. Arxiu Mas

Con posterioridad a estas excavaciones, en un momento indeterminado de inicios del siglo XX, el arquitecto Vicente Tomás Traver realizó un primer proyecto para acondicionar las ruinas del castillo y hacerlo visitable. El itinerario de visita proyectado contaba con escaleras y tramos empedrados que afectaron algunas de las estructuras originales, como la cimentación de la torre noroeste o la muralla de cierre oeste de la alcazaba. Afortunadamente se conserva un buen registro documental de esta intervención gracias a las fotografías tomadas en 1919

por Adolf Mas Ginesta, actualmente depositadas en la Fundación Amatller de Barcelona. (Figura 2)

Probablemente fue el transcurso de estas actuaciones cuando se localizó un tesoro de monedas andalusíes de plata, algunas de ellas actualmente depositadas en el Museo de Bellas Artes de Castellón.

La siguiente intervención arqueológica en el Tossal de la Magdalena se enmarcó en el proyecto de acondicionamiento del paraje para la celebración del séptimo centenario del Privilegi de Trasllat el año 1952. Las excavaciones estuvieron codirigidas por Eduardo Codina Armengot y Juan Bautista Porcar Ripollés. El proyecto incluía la restauración del pórtico de la ermita, el recalce de las torres de la alcazaba y de algunos tramos de muralla que amenazaban ruina, así como la excavación de la zona NE del recinto superior, donde se retiró más de un centenar de metros cúbicos de tierra. En dicha excavación se dejaron al descubierto los restos de una casa islámica de patio central y se recuperaron gran cantidad de materiales arqueológicos ibéricos e islámicos.

Pasadas las celebraciones del centenario no se reanudarán trabajos arqueológicos en el Castell Vell hasta el año 1977, momento en el que el arqueólogo francés André Bazzana realiza una campaña de excavación con la colaboración de la Sociedad Castellonense de Cultura y del Servicio de Investigaciones Arqueológicas y Prehistóricas de la Diputación de Castellón. Sus objetivos eran ambiciosos: cartografiar los restos arqueológicos conservados y hacer un estudio de los paramentos murarios conservados, retomar la excavación de la casa encontrada por J.B. Porcar y E. Codina, realizar nuevos sondeos estratigráficos, estudiar los materiales del

Castell Vell depositados en el Museo de Bellas Artes de Castellón y evaluar el potencial del yacimiento para futuros estudios. Pese a no poder alcanzar todos los objetivos, entre los resultados más relevantes destacamos la identificación de los diferentes espacios domésticos de la casa excavada parcialmente en la alcazaba (Figura 3). Por ello, al año siguiente, el propio Bazzana decidió realizar una segunda campaña ampliando la excavación de la casa cuyos resultados desilusionaron al investigador abandonado las excavaciones en el Castell Vell.

Hasta 1997 no se volvieron a realizar excavaciones arqueológicas. Esta vez dirigidas por José Manuel Llorens con motivo de la creación de un Módulo de Arqueología dentro de la Escuela Taller del ayuntamiento de Castellón. Este módulo ejecutó la limpieza de algunos aljibes del castillo, el desbroce del entorno y dos sondeos arqueológicos en el interior del ermitorio con el objetivo de conocer su estratigrafía y el uso original del recinto. Los trabajos continuaron hasta el año 2000 con la conclusión de la limpieza de los aljibes y la excavación de la zona anexa a la gran torre-puerta de acceso al poblado. Tras una parada de dos años, entre los años 2002 y 2003, se concluyó la excavación de los recintos anexos a la torre-puerta y excavó su interior.

En el año 2005 se realizaron nuevos trabajos arqueológicos en el monumento, en esta ocasión con motivo de la ejecución del Plan Director para la consolidación de los lienzos murarios del Castell Vell redactado bajo la dirección del arquitecto Juan Ignacio Gil-Masarell y financiado por la Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esports de la Generalitat Valenciana (Figura 4). Las actuaciones de restauración de las murallas del Castell Vell llevaban anejos trabajos arqueológicos, realizados en los años 2005, 2006, 2010, 2015 y 2017. La intervención arqueológica de 2005 fue dirigida por Joan Enric Palmer y por Enric Flors. Consistió en la excavación de dos zanjas adosadas a la muralla noroeste de la albacara, documentándose también parte del poblado ibérico. La actuación arqueológica permitió constatar como las estructuras constructivas conservadas en la albacara databan de época almohade, con tres niveles de ocupación fechados entre la segunda mitad del siglo XII y mediados del siglo XIII.

Los trabajos realizados en 2006 se centraron en la muralla norte de la alcazaba, donde se pudo constatar la conservación de parte de las murallas ibéricas bajo la barbacana islámica extramuros.

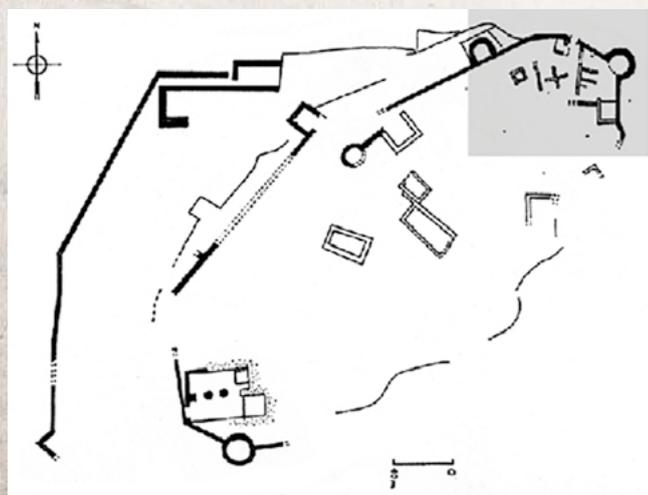


Figura 3. Planimetría del Castell Vell realizada por el equipo de A. Bazzana. Se señala la zona de la vivienda más destacada

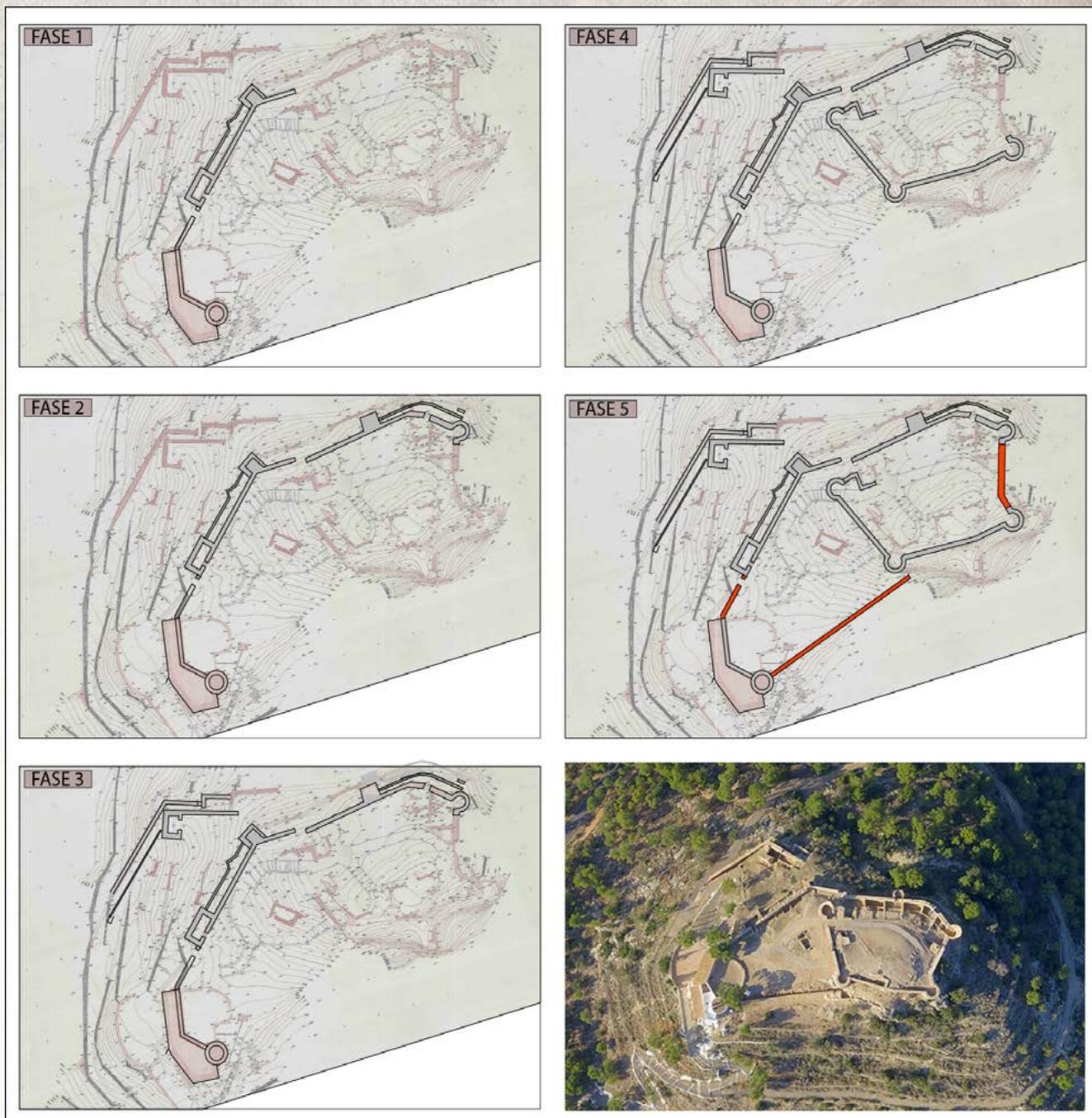


Figura 4. Fases ejecutadas del Plan Director sobre plano realizado por M. Masip

Del mismo modo también se documentó parte del camino andalusí que comunicaba la poterna norte de la alcazaba con el lugar conocido como *La Sang dels Moros*.

En el año 2010 se ejecutó la tercera fase del Plan Director. En este caso la intervención arqueológica se centró en el entorno de la torre-puerta de acceso norte al poblado, que ya había sido excavada por la escuela taller en 2003. Así se pudo constatar cómo dicha torre contaba con dos fases constructivas: la inicial, en la que actuaba como puerta de acceso acodado, y una segunda en los momentos previos

a la conquista cristiana en la que se anula el acceso con la construcción de un muro perimetral externo.

En el año 2015 se retomaron las actuaciones coincidiendo con la ejecución de la cuarta fase del Plan Director. Desde este año los trabajos arqueológicos pasaron a estar dirigidos por Pablo García Borja. La intervención se centró en las torres y murallas de los laterales este y sur de la alcazaba. Esto permitió constatar la evolución de la ocupación de la alcazaba entre los siglos XII y XIII, documentando nuevos aljibes y habitaciones. También se comprobó como las torres orientadas al este eran las peor conservadas

del castillo al estar asentadas sobre un precipicio rocoso con abundantes desprendimientos y se evidenció como en época almohade la alcazaba sólo contaba con dos accesos: uno desde la albacara, a través de un acceso en codo defendido por la torre noroeste, y otro desde la *Sang dels Moros* a través de la poterna abierta en la muralla norte.

Finalmente en el año 2017 se realizó la última intervención programada en el Plan Director. A diferencia de las cuatro anteriores, esta actuación estuvo financiada íntegramente por el ayuntamiento de Castelló de la Plana. Los trabajos consistieron en el cierre definitivo de la albacara mediante la instalación de puertas y el recerido de su muralla este. Las excavaciones en dicha muralla permitieron documentar la única puerta de acceso conocida a la albacara, situada en su extremo norte y que la conectaba con el poblado. Su planta acodada permite fecharla en época almohade. Asimismo, en el interior de la muralla se documentaron una serie de muros perpendiculares a la misma conformando unas estancias cuadrangulares muy similares a las aparecidas en 2005 en la muralla opuesta de la albacara y que fueron interpretadas como almacenes.

La última fase del Plan Director también contemplaba la puesta en valor del conjunto y su abertura al público en general, por lo que se construyó un Centro de Interpretación del Castell Vell a las faldas de Les Serretes y se diseñó un itinerario divulgativo para visitar las ruinas (Figura 5). Fue durante la excavación de los cimientos del futuro centro de interpretación cuando se documentaron los restos andalusíes más antiguos de los encontrados en el entorno del Castell Vell. Se trataba de una serie de

estructuras negativas excavadas en el subsuelo que proporcionaron materiales arqueológicos asociados a una antigua alquería ocupada entre los siglos X y XI que sería abandonada en el momento de construcción del primitivo Castell Vell en la segunda mitad del siglo XI.

### 3. EL CASTILLO ANDALUSÍ: ESTRUCTURA Y TÉCNICAS CONSTRUCTIVAS

Considerando las fuentes históricas y a los resultados de las excavaciones realizadas en los últimos años, es posible proponer la existencia de un primer recinto fortificado en la cima de la colina a finales del siglo XI que sería sustancialmente modificado y ampliado durante la segunda mitad del siglo XII, probablemente con posterioridad a la conquista del *Sarq al-Andalus* por los almohades en 1172. Es una cuestión que únicamente podrá resolverse con excavaciones arqueológicas. Sin embargo, sí contamos con los suficientes datos para realizar una descripción de la fortificación que entre la segunda mitad del siglo XII y siglo XIII ocuparía el Tossal de la Magdalena, cuestión sobre la que centraremos la atención en las próximas líneas.

La fortificación tomada por las tropas de Jaume I en 1233 se adecuaba al modelo de castillo tripartito andalusí: dividido en tres recintos amurallados independientes conocidos como alcazaba (*al-qasba*), albacara (*al-baqqār*) y arrabal (*rabad*) o poblado (Figura 6).



Figura 5. Itinerario de visita creado en Albacara y Alcazaba

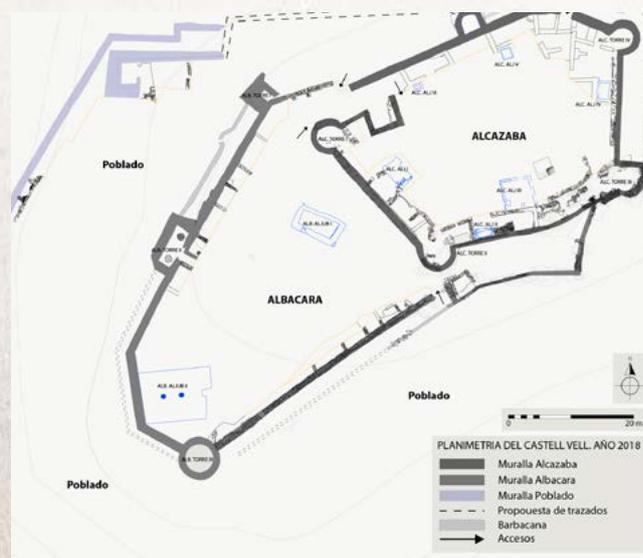


Figura 6. Planimetría del Castell Vell tras los trabajos arqueológicos de 2017-2018

Para su construcción se emplearon los materiales disponibles en las proximidades de la colina como piedras y gravas, cal, arena y tierra; los cuales, combinados entre sí, permitían el empleo de múltiples técnicas constructivas.

Entre ellas la mampostería encofrada, consistente en alternar en el interior de un encofrado de madera, hiladas sucesivas de hormigón de cal y piedras, fue utilizada para levantar los zócalos de murallas y muros, mientras que sus alzados solían realizarse utilizando la técnica de la tapia de tierra, calicostrada en el caso de las murallas. Por su parte las bestorres que delimitaban los ángulos de la alcazaba estaban fabricadas con mampostería ordinaria trabada con hormigón de cal, tierra, yeso o cualquier otro aglutinante.

Las últimas intervenciones efectuadas han permitido medir las dimensiones de algunas cajas de encofrado, de mampostería o de tierra. Así, generalmente su altura se situaba en torno a los 82 cm, mientras que la anchura oscilaba entre los 110 cm de las murallas y los 47 cm de algunos muros interiores, comprobando como en la construcción del Castell Vell se combinaron los dos principales sistemas metrológicos andalusíes: el codo *rassasí* de 55 cm. y el codo de *mamuní* de 47 cm.

## La Alcazaba

Se encuentra situada en la parte más elevada del castillo, siendo el lugar desde donde el *al-qaid* administraba el distrito castral y tenía su residencia. Es de planta cuadrangular con una superficie aproximada de 1.300 m<sup>2</sup> delimitada por una potente muralla dotada de bestorres circulares en las esquinas, a las que hay que añadir una torre poligonal adosada a la muralla norte y una barbacana perimetral externa que flanquea todos los frentes de la alcazaba a excepción del sureste, donde se encuentra la albacara.

La torre poligonal consta de dos cuerpos diferenciados: una base cuadrangular de mampostería encofrada que traba con la muralla y el alzado pentagonal formado por la superposición de tapia de mampostería encofrada. Este tipo de torre poligonal es habitual en la arquitectura militar almohade debido a su carácter simbólico como representación de un poder centralizado que, en nuestro caso, se efectuó de forma intencionada con posterioridad a la construcción de la torre original, de planta cuadrada.

La alcazaba contaba con dos accesos. El principal se situaba en el extremo suroeste de la muralla norte, protegido por la torre noroeste de la alcazaba. Se trataba de un acceso en codo que comunicaba la alcazaba con la vertiente norte del poblado. Por su parte, el segundo acceso era una poterna secundaria abierta en la muralla norte, cerca de la torre noreste, que actuaría como puerta de servicio comunicando la alcazaba con el valle natural de la *Sang dels Moros* a través de un camino descendente en zigzag.

En el interior de la alcazaba únicamente se han realizado excavaciones arqueológicas en los espacios anexos a las murallas. Pese a ello se pueden observar dos áreas bien diferenciadas por los restos constructivos conservados:

- El frente noroeste, donde se encuentra un conjunto de tres recintos rectangulares adosados a la muralla interpretados como almacenes y un pequeño recinto cuadrangular junto a la poterna de 6'5 m<sup>2</sup> que ha sido interpretado como un cuerpo de guardia para el control del acceso.

- Los frentes este y sureste, donde las excavaciones arqueológicas realizadas han identificado diversos espacios domésticos que se han podido relacionar con tres casas andalusíes de patio central. De ellas la mejor conservada se encuentra en el extremo noreste de la alcazaba, excavada con anterioridad por Codina y Porcar en 1952 y por Bazana en 1977. Tiene una planta rectangular de unos 85 m<sup>2</sup> donde se distinguen tres crujías articuladas entorno al patio. La entrada se encontraba en la crujía oeste, donde se conserva parte de un recibidor (*uṣṭuwān*) probablemente acodado y los restos de la escalera de acceso a la planta superior (*uḷw*). Debajo de la escalera estaba la letrina (*bayt*), de la que sólo se conserva el desagüe que evacuaba las aguas negras fuera de la vivienda. En la crujía norte, que incluye la torre noreste de la alcazaba, es donde se ubicaba el salón principal de la vivienda (*maʿyḷis*) con una pequeña alcoba (*al-ḥāniyya*) empleada como dormitorio. Finalmente, la crujía sur estaba ocupada por un aljibe con bóveda de cañón y por una estancia rectangular de difícil interpretación que podría corresponder a la cocina de acuerdo con el modelo de otras casas coetáneas. Los materiales cerámicos provenientes de las excavaciones realizadas en la vivienda permiten fecharla entre la segunda mitad del siglo XII y el primer tercio del siglo XIII, coincidiendo con el momento anterior a la conquista cristiana.

Este espacio ha sido incluido en el itinerario de visita del Castell Vell, destacándose tanto la importancia de la arqueología como la singularidad del espacio. (Figura 7).

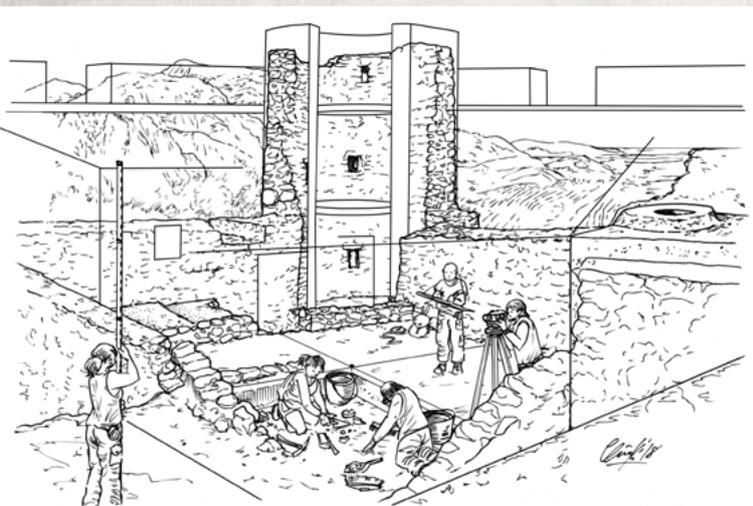


Figura 7. Panel explicativo del espacio doméstico mejor documentado en la alcazaba con superposición de trabajos arqueológicos. Dibujo de I. Diéguez

Además del aljibe perteneciente a la vivienda descrita, se han contabilizado cinco más en la alcazaba. Todos disponían de potentes muros perimetrales de mampostería encofrada para soportar la presión del agua almacenada y de un grueso revoque interno de mortero de cal y gres para garantizar su impermeabilidad.

## La Albacara

Por lo general las albacaras andalusíes eran espacios baldíos y amurallados que se ubicaban entre la alcazaba y el poblado. La historiografía los interpreta como refugios temporales para la población del propio castillo y de las alquerías circundantes. De acuerdo con este modelo, la albacara del Castell Vell se sitúa a los pies de la alcazaba, en la ladera sur de la colina. Su morfología es triangular, con una superficie aproximada de 1.400 m<sup>2</sup>. Estaba delimitada por dos lienzos de muralla cerrando los laterales noroeste y sureste. La muralla noroeste conserva una longitud superior a los 45 m. Discurre desde la puerta noreste de la propia alcazaba hasta la ermita de la Magdalena. En su trazado disponía de dos torres y una barbacana extramuros. La torre norte estaría relacionada con el control del acceso a la alcazaba desde el poblado. La segunda torre, situada 20 m al suroeste, es la única de planta rectangular de todas las documentadas en el castillo

y, con anterioridad a la conquista cristiana, fue reformada mediante la construcción de un corredor de acceso. Por su parte la muralla sureste tenía un recorrido lineal de 42 m comunicando la actual torre-campanario de la ermita con la puerta de acceso a la albacara desde el poblado, defendida por la torre suroeste de la alcazaba. El único elemento defensivo destacado de este frente era la propia torre-campanario de la ermita, situada en su extremo suroeste. Se trata de una torre circular de características similares a las documentadas en la alcazaba y que aún conserva un pequeño postigo en forma de arco de herradura. Finalmente, el cerramiento de la albacara se completaba con el tramo de muralla que unía los dos anteriores y que actualmente conforma la fachada del ermitorio y la pared posterior del patio de la hospedería.

El único acceso documentado arqueológicamente a la albacara se situaba en el extremo noreste de la muralla sureste. Era un acceso en codo que comunicaba con el poblado con el a través de la liza de este último. Parece que debió existir otro acceso defendido por la torre noroeste de la alcazaba, acceso que comunicaría en esta parte del castillo la alcazaba, la albacara y el poblado y que deberá ser corroborado arqueológicamente.

De las estructuras conservadas en el interior de la albacara destacan los dos aljibes conservados. El más reducido (32 m<sup>2</sup>) ocupa una posición central en la parte alta del recinto y con los muros de mampostería ordinaria revestidos con mortero hidráulico en su interior. Probablemente este aljibe formase parte de una estructura de mayores dimensiones que no se ha conservado.

El segundo aljibe, con más de 100 m<sup>2</sup> de superficie, es el más grande de los documentados en el castillo. Se encuentra adosado al tramo de muralla oeste de la albacara y, desde el siglo XV, alberga en su interior la ermita de Santa María Magdalena. Gracias a su uso, más o menos continuado desde la Edad Media, se ha conservado la estructura original del aljibe sin grandes alteraciones, formada por dos naves paralelas cubiertas por bóvedas de cañón y comunicadas por tres arcos de herradura. Se trata de uno de los pocos ejemplos de aljibes dobles andalusíes existentes en nuestras comarcas, similar al documentado en el Castell de la Vilavella.

Otras estructuras remarcables de la albacara son los almacenes que se encuentran adosados a las murallas noroeste y sureste. Hasta el momento se

han identificado 15 de estas estancias, todas ellas rectangulares y similares a las documentadas junto a la muralla noroeste de la alcazaba. Este hecho permite sugerir que buena parte de la zona alta del castillo fuese utilizada entre los siglos XII y XIII como granero colectivo o depósito temporal de los impuestos en especie pagados por los habitantes de las alquerías dependientes del Castell Vell.

## El Poblado

El arrabal o poblado es el espacio más desconocido del Castillo, pese a que en él residiría la mayor parte de la población. En este recinto se ubicarían elementos tan destacados como la mezquita (*masyid*), los baños (*hamman*) o el zoco (*sūq*). Lamentablemente, los pocos datos referentes al mismo se limitan a un plano publicado por Juan Bautista Porcar en 1931 (Figura 8) y al resultado de las excavaciones arqueológicas efectuadas entorno a su torre norte en el año 2010.

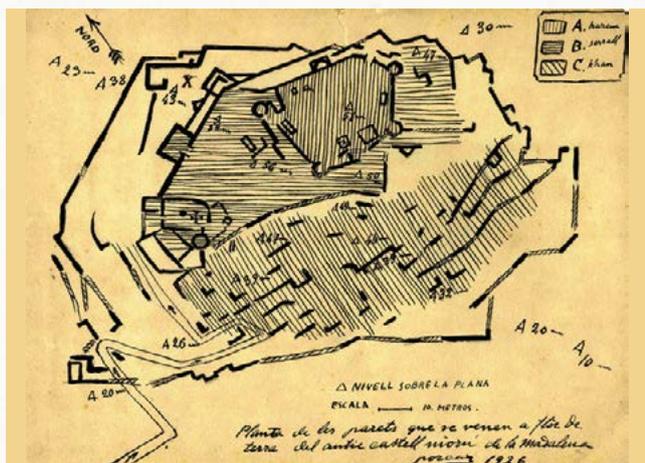


Figura 8. Planimetría realizada por J.B. Porcar en 1926

El plano de Porcar resulta especialmente interesante porque en él se reflejan toda una serie de estructuras que posteriormente quedaron ocultas bajo la reforestación de pinos efectuada en los años 60 del siglo XX. Gracias a este documento podemos intuir que el poblado se extendía en forma de media luna por las laderas sur y este de la colina y tenía una superficie aproximada de 10.000 m<sup>2</sup>. También que su urbanismo era irregular, con las viviendas asentadas en bancales adaptados a las curvas de nivel. Según el plano, el poblado estaba amurallado y contaba con un acceso principal al sureste y dos poternas secundarias abiertas al norte y noreste de la muralla que todavía no han sido localizadas a día de hoy. De hecho, el único acceso confirmado al poblado se lo-

caliza en su frente norte. Se trata de un acceso acodado que se realizaba a través de la torre que todavía podemos observar junto a la pista que une el Centro de Interpretación del Castell Vell con el ermitorio. Este tipo de torres-puerta eran conocidos en la Península Ibérica desde época omeya (siglo VIII d.C.) pero fueron los almohades quienes difundieron su uso a partir de la segunda mitad del siglo XII. En las excavaciones realizadas el año 2010 se pudo constatar como la puerta fue posteriormente anulada por la construcción de un forro de tapia perimetral a la torre. Reforma que formaba parte de una reestructuración integral del sistema defensivo del castillo en la que también se construyó una nueva muralla de cierre del arrabal que amortizaba una muralla preexistente de la que aún pueden verse algunos restos junto a la citada pista de acceso. Los materiales arqueológicos recuperados en la cimentación de la nueva muralla permiten datar su construcción entre finales del siglo XII y los inicios del siglo XIII.

Finalmente, durante las obras de acondicionamiento de la carretera CV-147 efectuadas el año 2010 se localizaron una serie de restos humados andalusíes en la explanada sur oriental de la colina, los cuales respondían al ritual de inhumación islámico: sin ajuar, posicionados de cubito lateral derecho y con la cabeza orientada al este. Este hallazgo ha permitido situar un espacio de necrópolis (*maqbara*) del castillo en esta zona extramuros del poblado, próxima al Camí Vell de Tortosa, que a día de hoy aún transcurre a los pies de la colina.

## 4. MUSEOGRAFÍA: CENTRO DE INTERPRETACIÓN E ITINERARIO CASTELL VELL

### Antecedentes y objetivos

El Castell Vell y la ermita de la Magdalena, de titularidad municipal, están catalogados como Bien de interés Cultural, y figuran inscritos en el Inventario General del Patrimonio Cultural Valenciano.

Entre 2017 y 2018, en el marco de la redacción del Plan Museológico Municipal, se creó el Museu de la Ciutat de Castelló (Mucc) como herramienta para gestionar, ordenar y poner en valor el patrimonio histórico municipal. Actualmente, el Mucc, tiene en funcionamiento las sedes de Castell Vell, el Refugio Antiaéreo, la Torre Campanario El Fadri,



*Reconstrucción hipotética del Castell Vell. Iñaki Diéguez Uribeondo, 2018*

el Museo de Etnología y la Torre medieval de San Pedro, y dos itinerarios histórico-culturales de reciente creación: la Muralla medieval y Castelló Republicano.

El conjunto de Castell Vell se abrió al público el 27 de julio de 2018 y desde entonces ha recibido más de 7.000 visitantes, ya sea en visita libre o en grupos organizados (colegios, asociaciones, investigadores ...).

La construcción, durante la última fase del Plan Director, del Centro de Interpretación de Castell Vell y del itinerario interpretativo del yacimiento supuso culminar la apuesta del Ayuntamiento de Castelló por crear un recurso cultural y turístico de primer orden con una de las joyas del patrimonio histórico castellonense, símbolo de identidad de la Ciudad.

La gestión del patrimonio histórico-cultural, además de su conservación, conlleva una labor de sensibilización y difusión. El patrimonio debe darse a conocer, respetarse, valorarse y ser accesible física e intelectualmente, así son objetivos del conjunto de Castell Vell:

- Hacer accesible, física e intelectualmente, el yacimiento en su contexto, exponiendo el patrimonio de forma ordenada, objetiva y sugerente para permitir disfrutar de una experiencia lúdico-cultural.
- Crear una exposición moderna en la cual se transmitan los contenidos de forma eficaz y atractiva, esto es, enseñar al mismo tiempo que se consigue una experiencia gratificante para el visitante.
- Crear un producto atractivo y de calidad que no sea solamente un lugar para visitar sino instrumento de conocimiento e investigación científica continuada, y fomentar actividades destinadas a la formación y sensibilización, concienciando acerca de la fragilidad de este patrimonio, de su pertenencia a la sociedad y de la importancia de su pervivencia para futuras generaciones.
- Dotar a Castelló de un singular recurso turístico de calidad que complemente la oferta cultural actual y favorezca la afluencia de visitantes.

En Castell Vell el patrimonio se presenta “in situ”, esto es, en su propio contexto, y esto es un lujo y a la vez un problema dado que una de las principales dificultades para la interpretación “in situ” de un yacimiento es la capacidad del visitante para imaginar e interpretar los restos arqueológicos en su estado original. Es necesario poder imaginar la solidez de las defensas, el posicionamiento estratégico de la fortaleza y la riqueza y complejidad de sus construcciones para disfrutar de la magia de la visita. Un recurso didáctico y de divulgación fundamental para mejorar esta comprensión, y trasladarnos por un segundo al pasado, ha sido la realización de ilustraciones de reconstrucción histórica hipotética a partir de los datos obtenidos en las excavaciones, que permiten ver cómo debió ser el Castell andalusí en su tiempo. Estas ilustraciones de alto valor pedagógico fueron realizadas por el arqueólogo e ilustrador especialista en reconstrucciones arqueológicas Iñaki Diéguez Uribeondo bajo la dirección de los arqueólogos directores de la excavación.

Tanto la exposición en el Centro de Interpretación como el itinerario se han concebido con un criterio didáctico, cuidando la utilización del lenguaje, la accesibilidad del discurso y una gráfica funcional y empleando los recursos interpretativos más apropiados y menos invasivos para la salvaguarda del yacimiento: audiovisual, maqueta, reproducciones de piezas arqueológicas, audioguías, señalización...

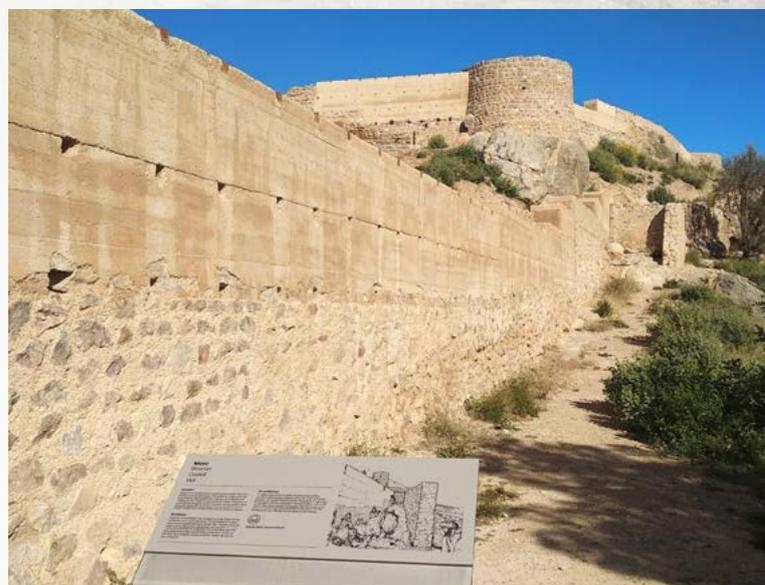
### Nuestro público

Castell Vell y la ermita de la Magdalena son los elementos del patrimonio histórico de Castelló más fuertemente arraigados en el imaginario de la ciudadanía, si a este fuerte vínculo unimos el importante valor para la comunidad científica de las últimas excavaciones realizadas y el esfuerzo por dotar al conjunto interpretativo de contenidos amenos y asequibles y unas instalaciones y servicios accesibles, el resultado es un público objetivo amplio y diverso.

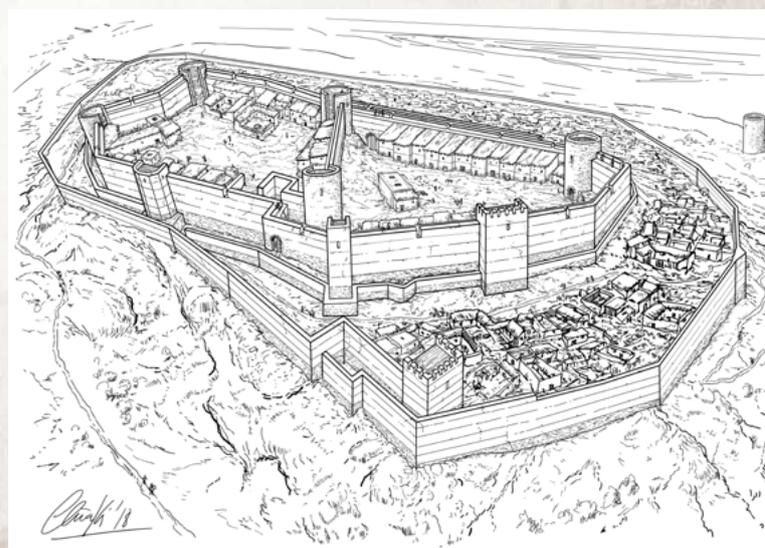
Castell Vell ofrece a las familias un lugar para vivir el tiempo libre como tiempo de calidad, combinando cultura, ocio y educación y es un complemento del programa escolar que permite el aprendizaje y la experimentación fuera de la escuela: un viaje a los orígenes de la ciudad.



Alcazaba del Castell Vell con paneles interpretativos.  
Fotografía: slowphotos.es, 2019



Panel interpretativo Castell Vell.  
Fotografías: Ana Mesequer, 2019



Reconstrucción hipotética Castell Vell.  
Iñaki Diéguez Uribeondo, 2018



*Centro de Interpretación Castell Vell.  
Fotografía: Ana Meseguer, 2019*

### Centro de Interpretación Castell Vell

El Centro de Interpretación Castell Vell (125,08 m<sup>2</sup>), instalado en la base del Castell Vell y la ermita, es un edificio proyectado por el arquitecto Jaime Prior i Llombart. Para su construcción se empleó la técnica de “tapia de tierra” que es la técnica original con la que se construyeron las murallas del Castell Vell, es por tanto, un recurso didáctico en si mismo y, como tal, sus muros desnudos forman parte del proyecto museográfico.

Funcionalmente el edificio es un centro de recepción de visitantes y exposición. Cuenta con un amplio espacio de recepción que también se utiliza para la realización de talleres y actividades pedagógicas, una sala de exposición permanente del yacimiento, con una estructura de apoyo con paneles expositivos, una maqueta y elementos museográficos que facilitan la interpretación del monumento y una sala de audiovisuales donde se proyecta un audiovisual de 10 minutos de duración. El espacio audiovisual, que se puede separar del expositivo mediante

paneles correderos, se concibe como un espacio de uso flexible apto para la realización de otras actividades para grupos reducidos: presentación de libros, conferencias, cursos especializados, etc.

El edificio, accesible para todos los públicos, dispone de baños adaptados, un espacio de uso restringido para labores de mantenimiento y despacho para el personal de atención al público.

#### Condiciones de accesibilidad:

- Idiomas de la exposición: valenciano, castellano e inglés.
- Audiovisual: castellano, valenciano, inglés y francés / subtítulos. Accesible para personas con discapacidad visual y auditiva.
- Acceso libre y gratuito.
- Accesible para personas con movilidad reducida.
- Zona de parking próxima para todo tipo de vehículos.

#### Itinerario Castell Vell

El itinerario interpretativo del Castell Vell es visible, únicamente, durante el horario de funcionamiento del Centro de Interpretación. Tiene una longitud total de 400 metros, con un desnivel positivo de 30 metros. Se inicia en el exterior del centro de interpretación y está señalizado mediante paneles:

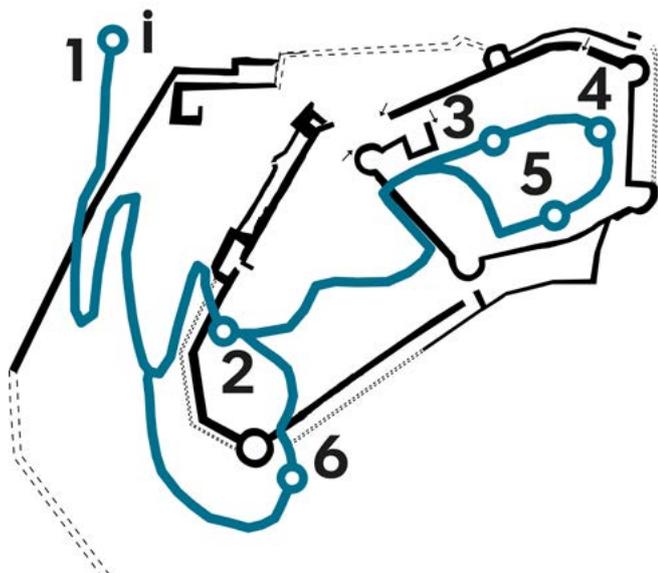
- 1 panel de inicio próximo al edificio del Centro de Interpretación.
- 6 paneles interpretativos a lo largo del recorrido de visita a los restos del Castell Vell.

El itinerario es auto-guiado y se puede realizar de tres formas diferentes:

1. Únicamente siguiendo los paneles interpretativos (disponibles en tres idiomas: valenciano, español e inglés).
2. Utilizando los paneles interpretativos y escuchando el audioguía (en cuatro idiomas) que ofrece información ampliada.
3. Mediante los paneles interpretativos y el folleto guía (disponible en cuatro idiomas: valenciano, español, inglés y francés).

## Audioguía:

El itinerario dispone de audioguía gratuita en castellano, valenciano, francés e inglés a la cual se puede acceder en línea a través del web del Mucc, o descargarla en el dispositivo móvil del visitante (el Centro de Interpretación dispone de wifi accesible para poder descargar la audioguía) o acceder a través de código QR.



Plano itinerario Castell Vell

(i) Panel de inicio

Paradas señalizadas:

- |                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Estructura del Castell Vell | 4. La casa andalusí           |
| 2. La albacara                 | 5. El territorio del castillo |
| 3. La alcazaba                 | 6. El poblado                 |

## Servicios y actividades del Castell Vell

Desde la apertura del Centro de Interpretación Castell Vell, el Museu de la Ciutat de Castelló, ha ofertado un servicio de visitas guiadas, regulares o concertadas, a cargo de guías:

### Visitas guiadas regulares:

Se realizan en horario prefijado por el Museo. El discurso de las visitas se adapta a las necesidades de los asistentes. Idiomas: valenciano/castellano/inglés/francés.

### Visitas para grupos concertados:

Deben concertarse con antelación mediante reserva telefónica o por correo electrónico.

El horario para realizar estas visitas es de martes a viernes de 9 a 14 h.

El Mucc organiza en el Castell Vell otras actividades culturales para la difusión, sensibilización y conocimiento de este fundamental enclave del patrimonio histórico de Castelló: a lo largo de 2019 se han realizado Narraciones orales dramatizadas, una escuela de verano infantil inspirada en la época medieval, visitas guiadas especiales durante las Jornadas de Arqueología de Europa, etc.

En el web del Mucc ([www.mucc.es](http://www.mucc.es)) se puede acceder a la información completa del Castell Vell (Centro de Interpretación e itinerario) y descargar materiales informativos: folleto-guía, plano, audioguía, condiciones de accesibilidad, actividades...

## Futuro del Castell Vell

El Museu de la Ciutat de Castelló (Mucc), de propiedad municipal, tiene como objetivo la gestión, conservación e investigación del patrimonio municipal y la divulgación de su historia. De acuerdo con este objetivo, el proyecto futuro del Castell Vell contempla la realización de nuevas campañas de excavaciones que aporten nuevos datos sobre este monumento y su poblamiento, así como el trazado de un nuevo itinerario alternativo accesible para todos los visitantes.

## Información práctica

### Centre d'Interpretació Castell Vell

CV-147, 2, 12004 Castelló de la Plana

### Horario de verano

(del 1 de abril al 30 de septiembre):

De martes a sábado

de 10:00 a 13:00 h y de 17:00 a 20:00 h

Domingos y festivos de 10:00 a 14:00 h

### Horario de invierno

(del 1 de octubre al 31 de marzo):

De martes a sábado de 10:00 a 16:00 h

Domingos y festivos de 10:00 a 14:00 h

Cerrado: 1 y 6 de enero | 6 y 25 de diciembre

### Museu de la Ciutat de Castelló

[info@mucc.es](mailto:info@mucc.es)

Tel. 964 23 91 01

De lunes a viernes de 8:00 a 15:00 h

[www.mucc.castello.es](http://www.mucc.castello.es)



## 5. BIBLIOGRAFÍA

ARASA GIL, F. (1979): "Arqueología del terme municipal de Castelló de la Plana". *Cuadernos de Prehistoria y Arqueología de Castellón* 6: 121-179.

BALBÁS CRUZ, J.A. (1892): *El libro de la Provincia de Castellón*. Castelló.

BARCELÓ TORRES, C. (1983): *Toponimia aràbica del País Valencià: alqueries i castells*. Diputació de València. València.

BAZZANA, A. (1977): "Las excavaciones en la Magdalena de Castellón. Estudio del yacimiento y primeros resultados arqueológicos". *Cuadernos de Prehistoria y Arqueología de Castellón* 4: 175-202.

BAZZANA, A. (1978): "Les villages deserts de l'Espagne orientale: état present et perspectives d'une recherche archéologique". *Archéologie Médiévale* VIII: 165-223.

BAZZANA, A. (1979): "Las investigaciones de arqueología medieval en la provincia de Castellón". *Cuadernos de Prehistoria y Arqueología de Castellón* 6: 6-12.

BAZZANA, A. i GUICARD, P. (1977): "Campaña 1977 de investigación arqueológica en yacimientos medievales de la provincia de Castellón (La Magdalena, Monte Mollet y Zuferra)". *Cuadernos de Prehistoria y Arqueología de Castellón* 4: 333-350.

BETÍ BOFILL, M. (1926): "Primeros señores de Castellón". *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura* VII: 31-44 i 181-191.

BEUTER, P.A. (1554): *Primera part de la Història de València*. València.

BURNS, R.I. (1987): "La guerra de al-Azraq de 1249". *Sharq al-Andalus: Estudios mudejares y moriscos* 4: 253-256. Universitat d'Alacant. Alacant.

CEÁN BERMÚDEZ, J.A. (1832): *Sumario de las Antigüedades que hay en España, en especial las pertenecientes a las Bellas Artes*. Madrid.

ESCOLANO, G. (1611): *Década Primera de la Historia de la Insigne y Coronada Ciudad y Reino de Valencia*. València.

ESTEVE GÁLVEZ, F. (1952): "Plato del siglo XV encontrado en el cerro de la Magdalena". *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura* XXVIII: 150-152.

ESTEVE GÁLVEZ, F. (1990): "De com degué naixer i estructurar la vila de Castelló". *Anuario de 1989-1990 del Ateneo de Castellón*: 19-64.

FLETCHER VALLS, D. i ALCÀCER GRAU, J. (1955): "Avance a una arqueología romana de la provincia de Castellón". *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura* XXXI: 316-354.

FORCADA MARTÍ, V. (1982): "El castell de Fadrell". *Sociedad Castellonense de Cultura*. Castelló.

FORCADA MARTÍ, V. (1992): *Torres y castillos de la provincia de Castellón. Síntesis histórico-cultural*. Castelló.

GARCÍA BORJA, P. i PALMER BROCH, J.E. (2018): *El Castell Vell de Castelló de la Plana. Recuperant el patrimoni, reconstruint la història*. Ajuntament de Castelló de la Plana.

HUGUET SEGARRA, R. (1913): "Ruinas del castillo de la Magdalena". *Revista de Castellón*: 6-8.



LLISTAR ESCRIG, A. (1887): *Historia de la fiel y leal ciudad de Castellón de la Plana*. València.

MENÉNDEZ PIDAL, R. (1947): *La España del Cid*, vol. I. Obras Completas, VI. Madrid.

MONTMESSIN, Y. (1977): "Inventaire des céramiques Médiévales provenants de la Magdalena et exposées au Musée Provincial de Castellón de la Plana". *Cuadernos de Prehistoria y Arqueología de Castellón* 4: 351-358.

PERALES VILAR, E. (1912): *Historia de Castellón y Geografía de su Provincia*. Castelló.

PORCAR RIPOLLÉS, J.B. (1931): "Excursions i recerques arqueològiques. Les cultures de la Magdalena". *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura* XII: 107-114.

PUERTO MEZQUITA, G. (1951): "Hallazgos en el Castell Vell". *Festividades*: 26.

RAMON DE MARIA, P. (1933): "Del Castellón Viejo o del Sas". *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura* XIV: 203-206.

RABASSA VAQUER, C. (2009): *El naixement de la vila. "Castilgone... a la riba del mar"*. Associació cultural Rebombori. Castelló. pp. 9-17

REVEST CORZO, L. (1952): "La Ermita de Santa Maria Magdalena". *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura* XXVIII: 173-206.

SÁNCHEZ ADELL, J. i GUICHARD, P. (1984): "Colección de las Cartas Pueblas CVII. La Carta-Puebla de Benimahomet y el poblamiento de Castellón en el siglo XIII". *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura* LX: 352-370.

SÁNCHEZ ADELL, J., RODRÍGUEZ CULEBRAS, R., OLUCHA MONTINS, F. (1990): *Castellón de la Plana y su provincia*. Castelló.

SÁNCHEZ GOZALBO, A. (1952): "La redonda de la casa y ermita de Santa Maria Magdalena". *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura* XXVIII: 130-138.

SARTHOU CARRERES, C. (1913): *Geografía General del Reino de Valencia. Provincia de Castellón*. Castelló.

SARTHOU CARRERES, C. (1943): *Castillos de España. Su pasado y su presente*. Madrid.

TRAVER TOMÁS, V. (1958): *Antigüedades de Castellón de la Plana*. Castelló.

UBIETO, A. (1951): *Colección diplomática de Pedro I de Aragón y Navarra*.

*Teatro Principal. Allí tuvo, en el primer piso, la sede el Centro Aragonés de 1949 a 1964. Se aprecia la Plaza la Paz en plena actividad, con el famoso Kiosco y la Panderola que funcionó hasta 1963.*

# De Colonia Aragonesa en 1920 a Centro Aragonés en 1949



**AUTOR: José Antonio Lázaro Romero**  
Presidente del Centro Aragonés de Castellón

Castellón ha sido el segundo hogar para muchos aragoneses que encontraron mejores perspectivas de vida en las tierras de la Plana. Es sabido, que los vínculos de unión entre Aragón y Castellón, se remontan a la Edad Media, que muchos aragoneses repoblaron estas tierras y que a lo largo de los siglos, estas buenas relaciones han sido una constante, por la cercanía, la solidaridad y el respeto mutuo.

Su capacidad de integración y arraigo, hizo suyos la tradición y la cultura de esa tierra, aunque sin renunciar a nuestros orígenes. Precisamente para mantener las señas de identidad aragonesas, se creó el Centro Aragonés con la denominación de Colonia Aragonesa en 1920.

Muchos socios desde entonces, participaron de forma destacada en la vida cultural, comercial, social y económica de la ciudad. No pocos, ostentaron puestos de responsabilidad en las diversas Instituciones y entidades o fueron titulares de los negocios más florecientes de Castellón. En el centro de la ciudad, varios comercios fueron regentados por aragoneses y se hicieron muy populares, los de Arcusa, Galindo, Almacenes Sancho, Clínicas Palomo, Lamberman, Chiqui, etc.,

Desde 1920 a 1949 nuestra entidad, se denominó Colonia Aragonesa. En esta época destacaron numerosos aragoneses, la mayoría presidentes o miembros de la Junta directiva, citamos algunos ejemplos:

**D. José de la Torre Rebullida**, primer presidente, catedrático de Física y Química, fue director del Instituto Ribalta, fue fundador y primer presidente del Ateneo y del primer observatorio meteorológico de Castellón.

**D. Damián Alcon Zaera**, catedrático de francés y secretario del Instituto Rivolta, fue Vicecónsul de Francia,

**D. Francisco Aznar Rambla**, el segundo presidente, escribió obras costumbristas, fue inspirador glosador de la actualidad local en los periódicos de la época.

**D. Pascual Abad Cascajares**, fue Delegado de Hacienda y fue junto a su esposa un importante valor del Centro Aragonés.

**D. Juan Palomo Martí**, Creó las Clínicas Palomo, presidió el CD Castellón y la Federación Valenciana de Fútbol, su esposa D.ª Pilar Temprado Trías, fue

presidenta de las Damas del Pilar, ambos regalaron una extraordinaria peana para la Virgen del Pilar.

**D. Pedro Sancho Julián**, Impulsor de Almacenes Sancho, Presidente de la Cámara de Comercio.

**D. Enrique Ramos Dubau**. En su mandato se llevó a cabo en 1946 “La reconstrucción de la Capilla de la Virgen del Pilar en la Santísima Iglesia de la Trinidad”.

**D. Ricardo de la Torre Carbonell**, Oficial mayor en el Ayuntamiento, fue secretario del Casino Antiguo.



*José de la Torre Rebullida, primer presidente de la Colonia Aragonesa.*



*Damián Alcón Zaera. Catedrático de francés, vicedónsul de Francia y fundador del Centro Aragonés.*

*Damián Alcón Zaera, junto a familiares el día de la boda de su hija María Salome, a la izquierda el sacerdote Vicente Izquierdo Alcón, sobrino de D. Damian que los caso.*



**D. Francisco Ena Pérez**, Periodista y ejecutivo de Hacienda, escribió con el seudónimo de “Andanada”. Fundó y presidió el “Club Taurino”.

**D. Luis Julve de Ceperuelo**, Gobernador Civil. Nombrado, hijo adoptivo de Castellón. Durante su mandato se inauguró el actual Gobierno civil en 1949.

**D. Ángel Alloza Beneyto**, Creó y presidió la “Mancomunidad Turística del Maestrazgo. “Hijo Adoptivo de la Provincia”, es la única persona a la que se le ha concedido esta distinción. Presidió el C.D.F. Castellón y el Casino Antiguo.

Estos y otros muchos aragoneses, socios de la Colonia Aragonesa, escribieron una historia apasionante en la que siempre estuvieron presentes las excelentes relaciones entre Aragón y Castellón y su Historia compartida.

En 1949 se produjo un hecho muy importante, la Colonia Aragonesa pasa a denominarse Centro Aragonés y se inaugura una nueva sede en el primer piso del Teatro Principal.

**El domingo 22 de enero de 1949**, se celebró una asamblea cuyo objeto era la nueva sede y los nuevos Estatutos del “Centro Aragonés”, a los que se dio lectura, siendo ratificados por la Asamblea, posteriormente fueron sometidos a la Aprobación del Excmo. Sr. Gobernador Civil y tan pronto como se realizó este trámite se procedió a ultimar los preparativos para una brillante inauguración del Centro.

La Asamblea, en medio de la más general satisfacción terminó con la designación de la Junta directiva, que quedó formada con los siguientes señores:

Presidente: D. Francisco Ena

Vicepresidente: D. Pedro Puerto

Secretario: D. Cesar Arredondo

Tesorero: D. Manuel Arcusa

Contador: D. Luis Molina

Bibliotecario: D. Luis Calavia

Vocales: D. Matías Martín, D. Luis Serón, D. Gabriel González, D. Pío Molina, D. Julio Torrente y D. Juan José Pérez Benages.

Según me contó D. Ángel Alloza uno de los impulsores de este nuevo proyecto fue Francisco Ena, conocido en Castellón como Paco Ena.

Según datos que me proporcionó su nieto, desde Alicante, nació en Huesca en 1.882 y falleció en

Castellón el 11 de abril de 1963, se casó con Pilar Lapsala Lapetra, tía del famoso futbolista Carlos Lapetra, y tuvieron dos hijos.

Su gran pasión fueron los toros de los que escribió con el seudónimo de "Andanada" en varios periódicos locales y nacionales, entre ellos el Heraldo de Aragón y el Diario de Huesca, donde el 9 de septiembre de 1916 siguió como testigo de excepción la inauguración del Centro Aragonés de Barcelona. En el Heraldo de Aragón escribió con el seudónimo de FRITS en asuntos políticos. Ingresó en Hacienda como Recaudador de Contribuciones. Tras fallecer su yerno en la guerra civil, se trasladaron a vivir a Castellón donde residió hasta su muerte, era Jefe de Administración de 1ª en Hacienda. En 1956 le sucedió D. Cesar Arredondo. Sus restos que en un principio reposaron en Castellón, posteriormente fueron trasladados a Huesca. Recientemente a través de Fototeca De la Diputación de Huesca y de la Hemeroteca del Diario de Huesca, hemos conseguido una documentación muy valiosa, donde aparecen imágenes y varios artículos de la época muy interesantes.

### **El domingo 27 de febrero de 1949, se inauguró la nueva sede de nuestra entidad y pasó a denominarse Centro Aragonés.**

A las doce y media de la fecha indicada se inauguró la nueva sede del Centro Aragonés, situada en el primer piso del Teatro Principal, con entrada por la calle Herrero. Acondicionaron debidamente el Salón e instalaron en él todo lo que podía hacer grata la estancia a los socios, los aragoneses residentes en Castellón mantuvieron esta céntrica y formidable sede hasta 1964. Castellón entero vio con simpatía la aparición de este Centro, al que deseó próspera y triunfal existencia.

Vinieron representantes de los Centros Aragoneses de Valencia con una formidable pareja de cantadores de Sagunto con su Rondalla y de Benicarló. Con este motivo, a parte del acto inaugural, en que fueron obsequiados todos los socios, la jota alegró el espíritu de los asistentes.

El acto revistió inusitado esplendor reinando en todos gran alegría, ya que contaban con un local acogedor que les permitía estar en constante contacto.

En lugar preferente se colocó un artístico altar donde aparecía la Virgen del Pilar, rodeada de profu-



*Damián Alcón Zaera, junto a su esposa y sus hijas, en el chalet que tenía en el paseo de Morella.*



*Francisco Aznar, sentado con amigos en Mosqueruela. Fue el segundo presidente.*

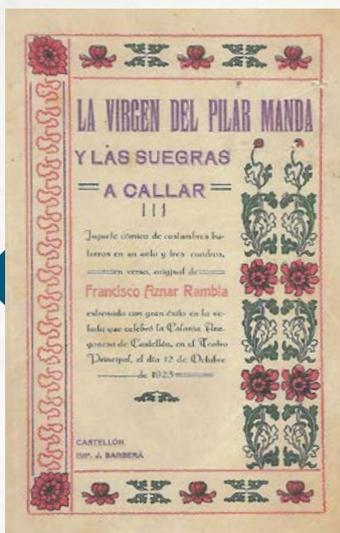


*D. Francisco Aznar.*



*El doctor Juan Bautista Palomo junto a su esposa Pilar Temprado. Creó las Clínicas Palomo, presidió el CD Castellón y la Federación Valenciana de Fútbol, su esposa, Pilar Temprado Trias, fue presidenta de las Damas del Pilar.*

*Portada de la Obra escrita por Francisco Aznar, La virgen del Pilar Manda y las suegras a callar, se representó en el Teatro Principal.*



*Enrique Ramos Dubau, durante su presidencia, se llevó a cabo la reconstrucción de la capilla del Pilar en la Trinidad.*

*Amparo Ramos Sanchís, hija de Enrique Ramos, fue Madrina de la Gaiata 2 en 1947.*



sión de flores. En la parte superior figuraba la bandera de España con el retrato del Caudillo.

En otro extremo estaba el retrato del Excmo. Gobernador Civil y Jefe provincial del Movimiento, presidente de honor del Centro y en las paredes del local, severamente decorados, se destacaban los escudos de Zaragoza, Huesca, Teruel y Castellón.

Asistieron el gobernador civil, Luis Julve, el general gobernador militar Excmo. Sr. D. Juan Asensio Fernández-Cienfuegos; presidente de la audiencia D. Mariano Gallo-Alcántara; presidente de la Diputación, D. José Ferrandis; delegado de Hacienda, D. Joaquín Fernández; coronel de la guardia Civil, D. Enrique Pastor; oficial de la Marina, D. Félix Giménez, que ostentaban la representación del comandante, y D. Miguel Ruiz que ostentaba la del Alcalde y como presidente del colegio de secretarios e interventores. También figuraban representaciones de diferentes Centros y entidades, los socios del Centro y familiares así como numerosos castellonenses que se asociaron a tan simpático acto.

Al llegar al Centro Aragonés la primera autoridad civil de la provincia, se disparó una larga traca y al entrar en el salón entre entusiastas aplausos, la Rondalla del Centro Aragonés de Sagunto interpretó una jota de salutación en la voz de Paulino Alvarado.

Revestido el cura párroco de Santísima Trinidad, Rdo. D. Ramón Arnau, procedió a la bendición del local y terminada la ceremonia pronunció unas sencillas palabras sobre el acto, destacando la hermandad de los aragoneses bajo el manto de la Virgen del Pilar.

El presidente del Centro Aragonés, D. Francisco Ena, pronunció unas elocuentísimas palabras haciendo historia remontándose a Jaime I, Rey de Aragón y como, estos puertos levantinos hicieron posible las hazañas de Roger de Lúria, y tantas otras glorias comunes a Aragón y Valencia –añadió- durante años se mantuvieron unidas como hermanas y nuestros reyes fueron comunes. Insistió en la hermandad entre Aragón y Valencia, y se refirió a la acogida de Castellón a los aragoneses. Terminó ofreciendo a Castellón el Centro que acababa de inaugurarse. El Excmo. Sr. Gobernador Civil, D. Luis Julve Ceperuelo, pronunció un brillante y patriótico discurso diciendo: “Paisanos y amigos muy queridos: no podían faltar a esta fiesta las autoridades que nos honran al Centro Aragonés, tan gratamente acogido por Castellón. Cantó

las glorias de Aragón y el ardor, rudo pero brillante, con que siempre ha acudido al servicio de España, y el fervor con que los aragoneses se sienten ligados a Castellón, con ese sentido de unidad que nos permite hacer grande a España. El párroco de la Trinidad, afirmaba que el Centro debía ser un hogar y ha de ser bajo la presencia y protección de la Virgen del Pilar que todos llevamos en el corazón y hacia la que todos dirigimos la mirada en los azares de la vida.

Finalmente, en nombre de todos los aragoneses, ofrece el Centro a Castellón y a los castellonenses, a los que dijo hemos encontrado como verdaderos hermanos.

Terminó dando vivas a Aragón a Castellón y al Caudillo que fueron entusiastamente coreadas, una ensordecedora ovación rubricó las patrióticas y conmovedoras palabras del Gobernador civil.

Maruja Tomás y Paulino Alvarado, cantaron varias coplas dedicadas a las autoridades, mientras en la Plaza se disparó una larga traca.

Finalmente el Centro Aragonés obsequió a las autoridades e invitados con un vino español.

Desde el momento de la inauguración la sede del Centro Aragonés fue un referente en Castellón, tanto por su emblemática ubicación como por la gran actividad que en ella se desarrolló.

En 1949 una de las actividades del programa para las Fiestas del Pilar de ese año, fue un Concurso de cantadores de Jotas de ambos sexos con tres importantes premios.

## MARTES, 11 DE OCTUBRE DE 1949

En la Santísima Trinidad. A las 7:00 h. sabatina y salve a la Virgen del Pilar, a las 7:30 h., se celebró el último día del Triduo, se constituyó la corte de honor y se impusieron las medallas a las asociadas.

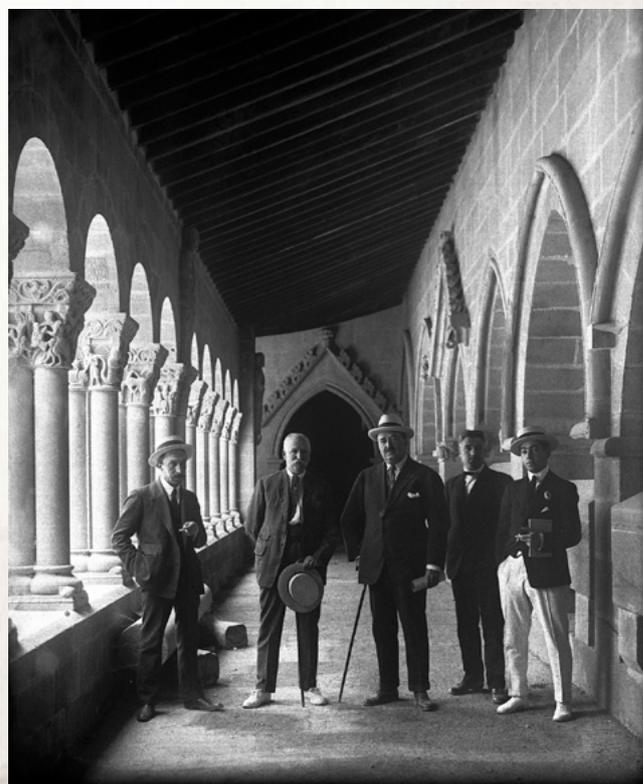
Hubo un pasacalle por una banda de música y disparos de cohetes.

A las doce de la mañana las campanas de la Santísima Trinidad fueron lanzadas al vuelo, disparándose al propio tiempo numerosas carcassas anunciando el día del Pilar.

Por la tarde, se cantó solemne Salve y Sabatina con orquesta y capilla. Al final se cantó el himno a la Virgen.



*Boda de César Arredondo en la Capilla del Pilar de la Trinidad, fue presidente hasta que se cerró la sede del Teatro en 1964.*



*Francisco Ena junto a un grupo de personas en el claustro de San Pedro el Viejo de Huesca en sus años de periodista. Fondo: Ricardo del Arco, Fototeca de la DPH*



Francisco Ena, en su época de periodista en Huesca.



Francisco Ena, fue el presidente que inauguro la sede social del Centro en el Teatro Principal. Fundó y fue el primer presidente del Club Taurino. La foto está hecha en la Plaza de Toros de Castellón.



Francisco Ena en la plaza de Toros.



Sede social en el Principal, imagen que recoge el momento de reparto de bolsas de comida a socios necesitados. Preside la mesa José Galindo quien sucedió en la presidencia a Paco Ena.

En el Teatro Principal a las 19:15, tuvo lugar el Festival organizado por el “Centro Aragonés”.

Siguió el cuadro lírico “Maestro Bretón”, de E. y D. interpretó la zarzuela de costumbres aragonesas del maestro Serrano “Los de Aragón”.

A continuación la señorita Forcada y el señor Rubert interpretaron el diálogo del poeta Francisco Quintilla de Jaca, “La Guitarra” de Aragón y finalmente cerró la velada el Grupo de Francisco Caballero.

A las once de la noche salió la clásica ronda recorriendo las principales calles de la capital, pero antes de dar comienzo a sus actuaciones dirigieron sentidos saludos a las patronas de Aragón y Castellón. Siguieron después a las autoridades y visitaron la redacción de Mediterráneo.

## MIÉRCOLES, 12 DE OCTUBRE DE 1949

A las 7:00 h. hubo diana. A las 10:00 h. en el templo de la Santísima Trinidad solemne acto religioso. El sermón estuvo a cargo del Rvdo. D. Alvaro Capdevila Nebot, cura párroco de la iglesia del Santo Ángel de la Guardia Civil de Vall de Uxó.

Ofició el Sr. Cura Párroco D. Ramón Arnau, ayudado de diácono por don Francisco Monteagudo y de subdiácono por don Francisco Andrés, Padres escolapios, y capas de honor de don Jaime Sagols y don Pedro Chamarro. Por la Capilla Trinitaria se interpretó a gran orquesta. Dirigida por don Eladio Ajado y al órgano don José García, una misa de Perossi, a tres voces.

La ceremonia religiosa fue presidida por D. Fernando de Val de Marco, que ostentaba la representación del Sr. General Gobernador Militar; don Francisco Ena, presidente del Centro Aragonés, que ostentaba además la representación del Sr. Delegado de Hacienda; Alcalde accidental D. Manuel Segarra; Comandante Juez Instructor de Marina, D. Joaquín Robledo, que ostentaba la del Sr. Comandante; comandante D. Manuel Ortega, que ostentaba la del Sr. Coronel de la Guardia Civil, figurando además la Junta directiva del Centro Aragonés. Terminada la ceremonia religiosa se disparó frente al templo una larga y ruidosa traca. También se hicieron donativos a aragoneses necesitados.

A las 13:00 h. de la tarde el “Centro Aragonés” obsequió con una comida extraordinaria a los ancianos acogidos en el Asilo de los Desamparados.

A las 15:30 h. de la tarde en la Plaza de Toros grandioso espectáculo folklórico taurino.

Por la tarde, en la Plaza de Toros, se celebró un grandioso espectáculo folklórico taurino, con la actuación del Grupo de Francisco Caballero, cantando con gusto y estilo. La rondalla "Goya", integrada por los cantadores Ángel Aznar, José Garcés, Carmen Nebra, Teresa Campos, Carmen Corona. Actuaron también las parejas de baile, hermanos Segura y hermanos Vera, y Ana María Caballero. Esta primera parte resultó muy vistosa y aplaudida.

Como segunda parte y fin de este programa se dio suelta a unas vaquillas que ante el regocijo del público fueron "toreadas" por aspirantes a novilleros, todo dentro de un tono cordial.

Por la noche hubo baile de fin de fiestas en el Savoy.

### 13 DE OCTUBRE DE 1949

El Centro Aragonés cerró sus fiestas con una misa de réquiem en sufragio del alma de los fallecidos aragoneses.

**Ese mismo año, el Centro Aragonés homenajeó a los jugadores de la U. D. Turulense.**

Tras jugar un partido en el Sequiol, la U. D. Turulense fue obsequiada con una merienda en la sede social. La merienda transcurrió en un ambiente de fraternidad. Aparte de merendar se cantaron y bailaron jotas por los aragoneses de aquí y los turolenses venido. El presidente del Centro D. Francisco Ena, con su elocuencia fervorosa, dedicó unas palabras a los visitantes, enaltecendo a Teruel y a sus hijos recordando sus gestas gloriosas y los heroísmos de su patriotismo. El delegado del equipo Sr. Quilez, agradeció estas palabras, el obsequio de sus paisanos y la deportividad del público castellanense.

Cuanto nos hubiera gustado conocer aquel ambiente en que el Centro Aragonés era referente en nuestra ciudad, llegando al más alto reconocimiento social e institucional, como reflejan los periódicos de la época.

Toda la información que figura en este artículo, es fruto de la investigación, a través de entrevistas a personas vinculadas al Centro Aragonés durante aquellos años o revisando en el archivo los diferentes periódicos, ya que no nos llegó ningún documento de esa época. ❀



*Tras acabar la misa del Pilar la comitiva acompañados por la Rondalla de Mallen se trasladan al Asilo de Ancianos. Fondo: Ricardo del Arco, Fototeca de la DPH*



*D. Luis Julve de Ceperuelo, Gobernador Civil. Nombrado, hijo adoptivo de Castellón. Durante su mandato se inauguró el actual Gobierno civil en 1949. Junto a su esposa hizo una gran labor a favor del Centro Aragonés que le nombró Presidente de honor. Procedía de la localidad de Alcañiz.*



*Ángel Alloza, recibiendo el cachirulo de honor. Creó y presidió la "Mancomunidad Turística del Maestrazgo. "Hijo Adoptivo de la Provincia", es la única persona a la que se le ha concedido esta distinción. Presidió el C.D.F. Castellón y el Casino Antiguo.*

*En la imagen aparecen Cristóbal Izquierdo, Gonzalo Puerto, Ángel Alloza y Emiliano.*



*Antonio Mata*  
LOS PLACERES DE LA MESA

ESPECIALISTAS EN JAMONES

EMBUTIDOS  
QUESOS

CONSERVAS  
VINOS

VISITA NUESTRAS TIENDAS

CASTELLÓN VALENCIA VILLARREAL BENICASIM

**CASA MATA**

964 24 77 24



ENVÍOS A TODA  
LA UNIÓN EUROPEA



COMPRA ONLINE  
[WWW.ANTONIOMATA.COM](http://WWW.ANTONIOMATA.COM)

**RACHEL**  
casual & eventos

C/ Alloza, 29 · 12001 Castellón · 964 222 965



Panorámica de L'Alcora.  
Cap i Porta d'Alcalatén.

# De Urrea a L'Alcora



**AUTOR: José Manuel Puchol Ten | Cronista Oficial de l'Alcora**

Pedro Ximén de Urrea o Ximeno III de Urrea (1º Señor de Alcalatén) & Dª María Rodríguez Biel y Palaci (Señora de Portugal).

>Este es nuestro hombre. < Un caballero influyente de Jaime I, al cual en agradecimiento a sus múltiples servicios, el monarca le agració con la donación del



Castillo de Alcalatén y Ermita del Salvador, otrora, Parroquia de Alcalatén

territorio de Alcalatén, que pasaría a denominarse "Señorío de la Tenencia y Honor de Alcalatén".<sup>1</sup> Un territorio con una superficie global aproximada de 400 km. y que comprendía las villas de Lucena, Araya, La Foia de Alcalatén, Torrocellas<sup>2</sup>, Useras, Costur, Abenagualid, Chodos, Figueroles y Alcora.

En la ciudad de Burriana y un 24 de julio de 1233, se firmó el mentado documento que supone el inicio de una relación político-administrativa con Aragón, que duró cerca de seis siglos (1233 – 1818).

## La Casa de los URREA

Antigua, todopoderosa, linaje de ricos<sup>3</sup> hombres, puntal y sostén del reino de Aragón, siempre presente en las Cortes de dicho reino. Eran dueños

<sup>1</sup> Mª José Casaus, Doctora en Geografía e Historia, en la obra "El Conde de Aranda y su tiempo", cita: "L' Alcalatén es la posesión más antigua de ésta casa". Doc. 19. Leg. 6.879, nº 30, pp. 11-12, y Archivo Histórico Provincial de Zaragoza (A.H.P.Z.) Fondo Híjar: Sala IV. Leg. 137. Cit. por P. MORENO MEYERHOFF (1998-B). Nota 12, p.42.

Este autor considera que en la "conquista de Alcalatén" no debió haber lucha. La caída de Burriana debió asestar un fuerte golpe en la población musulmana, entregándose al conquistador sin exponer vidas. Ver como ejemplo, la documentada toma de Peñíscola.

<sup>2</sup> Segundo castillo defensivo (frontera territorial con Adzaneta perteneciente al poderoso castillo de Culla).

<sup>3</sup> Rico hombre: el más elevado peldaño en el escalafón nobiliario aragonés. Distinción nobiliaria aragonesa, comparable a la "Grandeza de España" que otorgaba Castilla.

de una incalculable fortuna inmobiliaria, dineraria y humana (vasallos). Tenían máximo dominio y poder sobre estos últimos<sup>4</sup> e incluso marcaban sus destinos. Administraban un vasto patrimonio, tanto en España como en Italia. Los tributos más cuantiosos los sacaban de los numerosos súbditos moros, de ahí el viejo refrán en las casas señoriales “a más moros, más ganancia”.

Alcanzó posesiones en Aragón, Cataluña, Valencia y el Rosellón. Obtuvo rentas de dichos lugares además de Italia. Propietarios de importantes edificios, como el palacio de Épila, el palacio de la calle Ferrerías de Madrid (hoy sede del Tribunal de Cuentas), la Real Fábrica de Loza en l'Alcora, la finca de Mareca, y un estimable número de casas en Barcelona. A todo lo dicho hay que sumar, la cantidad de castillos, fincas y pastos, molinos de harina, de aceite, hornos de pan; servicios de pesa, de peaje por sus tierras, trashumancia, alquileres de tipo, etc.

Según la tradición, la Casa de Urrea fue una de las doce casas que concurren a mediados del siglo IX a la elección del primer rey de Sobrarbe (Huesca). Sus descendientes, están en todo momento y constantemente en todas las empresas militares y políticas, pulcramente vestidos con los hábitos de tales órdenes. Siempre hay un Ximén de Urrea al lado del rey, y estos fueron virreyes, embajadores, diputados, generales militares, pastores eclesiásticos, y ocuparon destacados cargos en conventos, colegios e instituciones de toda índole. Probaron su nobleza en la Orden de San Juan de Jerusalén 1.535, de Santiago 1.539, y Real Chancillería de Valladolid 1.511 y 1.581.

Lucharon junto a la corona en la conquista de la taifa o reino musulmán de Zaragoza. Fueron premia-

dos con varias posesiones entre las que se encontraba Urrea de Jalón. De ahí, que siguiendo la norma de aquellos tiempos, para identificarse entre los nobles, estos adoptaban como apellido el mismo nombre del lugar o casa solar primigenia. URREA, será pues el topónimo de la noble familia, y además siempre ostentará el primer apellido, al igual que otros ejemplos de: Ximén de Urrea, Blasco de Aragón, Pedro de Luna, etc.



Carta Puebla de l'Alcora. 31 diciembre de 1.305

El nieto del anterior, D. Juan Ximénez d'Urrea, Señor de Monteagudo y III Señor de Alcalatén, es quien el 31 de diciembre de 1.305, otorga la Carta Puebla. El término de L'Alcora lo entrega a 110 repobladores cristianos a fuero de Aragón. El documento es extenso y muy detallado y afecta directamente a la población más importante de la tenencia a principios del siglo XIV “la villa mía que es dicha la Puebla de la Alcora d'alcalaten”, con todo el término de aquella, casas, casales, huertas, viñas, plantas,

4 Toda persona residente en cualquiera de los estados patrimonio de los URREA, tenían la condición de “vasallo” con todas sus consecuencias.

tierras labradas y yermas, aguas, azudes, acequias, ríos y fuentes. El señor otorga muchas concesiones a los repobladores, comenzando por el reconocimiento de su propia organización concejil al permitir la elección de sus oficiales municipales. Permite el libre uso de instalaciones múltiples como la fragua de la herrería, la carnicería, la pescadería, la cocción de pan...

Tenemos claro la dura recaudación de impuestos y rentas que aplicaban, así como la recia justicia que imponían a sus vasallos. Además, por una Bula del Papa Urbano II, concedida a los Reyes y próceres de Aragón, contaban con el "Patronato" sobre las iglesias, nombrando el Rector en cada parroquia de sus dominios. En cuanto a la administración pública, en el caso de Alcora y Alcalatén, el Señor nombraba un Alcalde Mayor, máxima autoridad en todos los pueblos de la comarca que eran regidos por un Justicia/Alcalde (Ordinario) y los Jurados/Concejales correspondientes.

Dicho lo anterior y para no perdernos en la muchísima historia-biografía que arrastran los 23 señores de Alcalatén que hubo hasta 1.818, centraremos la atención en aquellos que por su aportación, marcaron más a la Villa de Alcora.

## Conde de Aranda. El título

D. Lope III Ximénez de Urrea, 1º Conde de Aranda, décimo Señor de Alcalatén. Capitán General, Diputado del Reino por el Brazo de Nobles, Vizconde de Biota y IV de Rueda, V Señor de Aranda de Moncayo (temporalmente), de Épila, Trasmoz, Berbedel, etc. D. Lope nació en Sicilia, cuando su padre también D. Lope, desempeñaba el alto cargo (virrey), encomendado por los Reyes de Aragón.

Fernando II de Aragón (Fernando El Católico), le agració con la merced nobiliaria de Conde sobre su Señorío de Aranda de Moncayo (Zaragoza) el 9 de Enero de 1488<sup>5</sup>. Primer condado de Aragón no perteneciente a la Casa Real.

- Llegados al V Conde de Aranda, D. Antonio Ximénez de Urrea, documentado tenemos su mejora inmobiliaria y comercial, con la adquisición en Al-

cora de molinos harineros y una almazara. En otro orden de cosas, es destacable la construcción a sus expensas del Convento de Franciscanos Alcantarinos (1.632). Aquí intervino con sumo empeño la señora condesa D<sup>a</sup> María Luísa Padilla Manrique. Convento desamortizado y del cual hoy solo nos queda vigente la Iglesia ex conventual dedicada al santo de Asís.



Convento de Nuestro Padre San Francisco. 1.632

## La Real Fábrica de Loza y Porcelana

La joya e icono alcorino.

En un salto nos trasladamos desde el V Conde, D. Antonio, hasta D. Buenaventura Pedro de Alcántara Abarca de Bolea y Ximénez de Urrea. IX Conde de Aranda, Marques de Torres, XVIII Señor de Alcalatén, etc...

Ilustre militar como demostró siendo coronel del Regimiento Inmemorial del Rey nº 1 (Regimiento de Castilla), defendiendo la causa del infante don Carlos de España (Carlos III). Estuvo mucho tiempo en Val Padana (norte de Italia), ocupando el citado cargo de coronel.

En octubre de 1.726, ordena la construcción en Alcora de la Real Fábrica de Loza. D. Buenaventura invierte más de 50.000 pesos. El Conde estableció

<sup>5</sup> Fernando González Doria, en el Diccionario heráldico y nobiliario, erróneamente, le asigna fecha de concesión del título el 19 de enero de 1.508.

Zurita, en el Libro XX de su famosa Crónica, reconoce que por este tiempo -Octubre de 1.488-, D. Lope ya era Conde de Aranda.



*L'Alcóra. Real Fábrica de Loza y Porcelana del Conde de Aranda.*

que todos los que entrasen a trabajar en ella debían proceder de tierras del Señorío, norma que no pudo mantener a la hora de contratar el personal técnico. El mismo conde, encontrándose en Alcóra puso la primera piedra.

Creó las Primeras Ordenanzas (Reglamento que se ha de observar en mi FÁBRICA DE ALCÓRA para el buen régimen de sus dependientes).

El 1 de Mayo de 1727, estando presente el propio D. Buenaventura, IX Conde de Aranda, se inaugura la Real Fábrica de Loza y Porcelana bajo la advocación de San Pascual Bailón. Previamente había publicado una serie de bandos.

Con la apertura de esta importante industria, l'Alcóra es beneficiada con un buen número de especializados puestos de trabajo. La agricultura comienza a pasar a un segundo plano. La cerámica artística que emana de esta manufactura es bellísima, elaborada por especializados maestros. Pronto alcanzó la áurea de apreciada y distinguida entre la clase media/alta del país. Tenía escuela de aprendices. Con el paso del tiempo las piezas son acaparadas por los más importantes museos del mundo. Es la raíz del gran tejido industrial cerámico de l'Alcóra y provincia.

Si bien fue el IX Conde D. Buenaventura su fundador, su hijo D. Pedro Pablo Abarca de Bolea, X Conde, es el que le daría la mayor resonancia y popularidad. El esplendor y elegancia de sus productos artísticos pronto alcanzaron el reconocimiento mundial, llegando a su cenit en ese período.

El gran Conde de Aranda: Presidente del Consejo de Castilla, Grande de España de 1ª clase, Gentil hombre de Cámara, Capitán General de los Reales Ejércitos, Caballero de la Insigne Orden del Toisón de Oro y del Santo Espíritu. Estuvo al servicio de cinco reyes: Felipe V, Luís I, Fernando VI, Carlos III y Carlos IV. Falleció sin descendencia, y todo el patrimonio con sus títulos pasaron a su sobrino (hijo de su hermana María Engracia), que era el Duque de Híjar.<sup>6</sup>

En el momento presente, mayo de 2019, l'Alcóra cuenta con uno de los mejores museos de cerámica de España, y el municipio acaba de adquirir (estaba en manos de particulares), los edificios originales que quedan aún en pie, así como los solares correspondientes de la mundialmente conocida Real Fábrica de Loza y Porcelana del Conde de Aranda. El 17 de Mayo de 2019, mediante DECRETO 70/2019, el Consell declara la Real Fábrica de Loza y Porcelana, Bien de Interés Cultural con la categoría de Sitio Histórico.

<sup>6</sup> El 5 de enero de 1798, a solo 4 días de su fallecimiento, D. Pedro Pablo Abarca de Bolea y Ximénez de Urrea, X Conde de Aranda - XIX Señor de Alcalatén, dictaba una de sus últimas disposiciones:

→ Concede a los obreros ancianos de su fábrica, que hubieran trabajado en ella más de diez años, la jubilación con el haber íntegro de su sueldo en activo.



*Mancerina*



*Aguamanil*



*Busto de D. Pedro Pablo Abarca de Bolea y Ximenez de Urrea. X Conde de Aranda*

**NOTA.-** El amigo José Antonio Lázaro, me pide que aquí y para conocimiento de todos, deje breve reseña del patrimonio, que proveniente de Los Urrea aún se mantenga en pie, así como el reconocimiento que en distintos formatos ha realizado l'Alcora a dichos señores o Aragón.

### **Patrimonio**

- ERMITA DEL SALVADOR (Junto al castillo, antigua parroquia de Alcalatén).
- IGLESIA DE SAN FRANCISCO (Ex conventual).
- DOS MOLINOS HARINEROS
- REAL FÁBRICA DE LOZA Y PORCELANA DEL CONDE DE ARANDA.

### **Reconocimientos**

- Calle Conde de Aranda
- Calle Ximén de Urrea
- Calle Aragón (Urbanización Pla del Sol)
- Calle Goya
- Asociación de Jubilados y Pensionistas Conde de Aranda y Rondalla.
- Colegio Compte d'Aranda.
- IES Ximén de Urrea
- Monumento al IX Conde (Fundador de la Real Fábrica)
- Monumento a D. Pedro Ximén de Urrea (1º Señor de Alcalatén)
- Magnífico y voluminoso Museo de Cerámica.
- Rompida de la Hora. Con raíz en los tambores y bombos de Aragón, la Rompida de l'Alcora es declarada por la Unesco, Patrimonio Inmaterial de la Humanidad (29.11.2018). 



# **A**UTOCARES Y MICROBUSES **AZAHAR, 2 S. L.**

**Autocares de 18, 25, 30, 50, 55 y 60 Pax.**

C/. Sagunto, 1 - 5º - 9ª • Tel. 964 24 58 17 • Fax 964 20 73 28 • Móvil 607 279 759 • 12006 CASTELLÓN  
Camí La Travessa s/n, Pol. La Rosaleda, 16 • Tel. 964 53 90 73 • Fax 964 53 47 21 • 12540 VILLARREAL  
autocaresazahar2@hotmail.com • [www.autocaresazahar.com](http://www.autocaresazahar.com)



# nubelus

## **Informática personalizada para empresas**

facturación - contabilidad - tiendas - gestores de residuos  
- copias de seguridad online - gestión de almacenes  
consultoría - hosting - diseño web - páginas dinámicas 2.0  
tienda virtual - escaparate online - mantenimiento

Los pregoneros de la Magdalena 2019, José Antonio Lázaro y Hugo Gómez, frente al Casino Antiguo.

# El Pregó Infantil de Vicent Serra



**AUTORA: Paquita Roca Ivars**

Profesora jubilada e investigadora de la cultura popular

Hace ya cinco años que nos dejó Vicent P. Serra, mi compañero de vida a lo largo de cincuenta años. Hoy me piden que hable de él como persona y como autor del texto del Pregó que cada lunes de la Magdalena recita el pregonero infantil. Ni que decir tiene que lo hago con mucho gusto y con agradecimiento ya que me permite acercar su figura y su obra a personas que quizás no le conocieron.

Vicent fue una persona singular. Su vida estuvo marcada por tres ejes en los que puso ilusión y entusiasmo: su vida como docente, la investigación de diferentes aspectos de la cultura popular y su poesía.

De quien fue como maestro dice mucho el cariñoso e imborrable recuerdo que guardan de él los que fueron sus alumnos y alumnas.

En cuanto a la investigación y divulgación de la cultura popular de estas tierras, fue un objetivo que ocupó la mayor parte de su tiempo libre en un amplio abanico de temática. El estaba firmemente convencido de que nuestro pasado como pueblo, las tradiciones que han conformado nuestra manera de ser, eran una raíz imprescindible para mantener nuestra identidad e identificarnos y sin-

gularizarnos como comunidad. En este mundo globalizado donde pueblos y sociedades corren el riesgo de diluirse en el todo universal, creía Vicent que conocer nuestras raíces y no perder el contacto con ellas era más que nunca imprescindible.

Todo lo que forma parte de nuestra cultura popular fue objeto de su investigación: canciones, apodos, gozos, juegos, bailes y danzas, música, vocabulario antiguo ya en desuso... Todo le interesaba y a todo dedicaba su tiempo entre libros antiguos, archivos y largas charlas con los más ancianos, depositarios de la sabiduría popular. Y todo lo que conseguía conocer más a fondo lo compartía con aquellos que a él se acercaban con alguna demanda, sabedores que nunca se guardaría para si mismo sus conocimientos.

La poesía era otro de sus ejes de vida. Tanto la poesía festiva y amigable que le servía de juego y de obsequio para ofrecer a aquellos a los que estimaba, como la otra poesía, aquella de cuya exis-



Vicent Pau Serra,  
autor de la letra del  
Pregó infantil



Hugo Gómez preparado para cantar el Pregón en la tribuna de autoridades.



José Antonio Lázaro y Hugo Gómez, en la famosa escalera del Casino Antiguo.



Paquita Roca, Hugo Gómez, José Antonio Lázaro y Fernando Vilar, junto al pergamino que contiene el Pregón infantil



tencia solo éramos sabedores los mas íntimos, la que reflejaba su mundo interior complejo y a veces atormentado, que escribía para si mismo y que le era tan necesaria como respirar ya que constituía la única vía de escape para su yo interior. Muchos fueron los premios que obtuvo y muchas las colaboraciones con unos y otros entes culturales o festivos. También algunas publicaciones vieron la luz tanto en el mundo de la poesía como en el de la cultura popular.

Llegado el año 1993, cercanas ya las fiestas de la Magdalena, Juan J. Porcar, un buen amigo, llegó un día a nuestra casa con una propuesta especial y ilusionante: sería bueno dar voz a los niños en el anuncio anual de las fiestas. Desde muy al principio de la nueva etapa que se inició en 1945, la figura del Pregoneret formaba parte de la cabalgata infantil del lunes recitando las palabras del Pregón de Bernat Artola con las que ya el pregoner mayor había anunciado el sábado del Pregón que “*ja el dia és arribat*”.

Le proponía a Vicent que escribiera un texto adecuado para ese momento.

La aceptación fue inmediata. Él sabía muy bien que formato elegir y que contenido expresar. Como maestro y amante de la tradición lo había pensado muchas veces.

No se lo que ocurrió en aquel despacho aquella noche pero a la mañana siguiente el texto del Pregón infantil estaba escrito sin apenas tachaduras ni correcciones.

Rápidamente se presentó a la Junta Central de Fiestas, fue aprobado, presentado en público y se eligió al primer niño que cantaría por primera vez el poema. Así ocurrió en la cabalgata infantil de 1993 en la que Sixto Roda fue el primer niño que entre nervios y emociones, fue la voz que en nombre del alcalde de la ciudad recitó las palabras del poeta.

El modelo de estrofa elegido y la entonación al cantarlo fue el mismo que todo Castellón ya conocía por haberlo escuchado muchas veces cantar al Pregoner mayor. No se trataba de establecer una competencia de textos, ni de relegar el primero para sustituirlo por el nuevo. El Pregón infantil es hijo del Pregón de B. Artola como la generación del Pregoneret es hija de la del Pregoner mayor.

En cuanto al contenido, habla de todo aquello que los niños deben saber, recordar y reivindicar.

Así en la primera estrofa dice

“*...feta ja l’obligació...*”

Pasada la romería, el pueblo de Castelló ha cumplido con la obligación que en 1552 aprobó “*lo Magnífich Consell ab vot e voluntad del venerable clero*” y que determina que “*la professó que se fa a la gloriosa Sancta Magdalena,... ys faça cascun any*”. La romería es el centro, el motivo y el eje de las fiestas que celebra la ciudad. Sin ella todo lo demás, por mas vistoso y colorista que sea, no tiene sentido.

En la segunda estrofa y en la tercera se habla de lo que representan los niños:

**“... som memòria plena d’històries per al demà...”**  
y **“... Som els que tenim l’herència de mantindre la presència d’un glorios i antic passat”**.

Si los mayores no conseguimos que los niños sean conscientes de que son los responsables de mantener las tradiciones, si no conseguimos pasarles la antorcha que a nosotros nos pasaron nuestros antepasados, los esfuerzos que siglo tras siglo han hecho los castellonenses para que la memoria colectiva no se pierda, habrán sido inútiles.

En la cuarta estrofa la voz de los niños grita una reivindicación:

**“... és just i dins de raó que proclame qui més mana, que almenys per una setmana, serà de tots Castelló”**. Un Castelló para todos, donde todos se sientan cómodos e integrados, donde también los niños tengan su lugar para crecer y jugar.

Cada año, cuando cercana a la Magdalena el Pregoneret infantil arropado por el Pregoner mayor se acerca a nuestra casa para visitar el lugar donde nació el Pregó infantil, procuro que el niño que ese año en nombre del alcalde o alcaldesa recitará las palabras de Vicent sea consciente de lo que dice y por que lo dice. Es un acto entrañable que espero con ilusión cada año y que nació y se mantiene por el esfuerzo y dedicación de Fernando Vilar y la complicidad, que nunca falta, de los dos pregoneros que anunciarán la fiesta. Siempre juntos los dos: en el emotivo acto de la presentación oficial en el salón de plenos, en la romería como protagonistas importantes de ese año... Dos personas, dos voces, dos generaciones, dos poetas, dos castelloneros de corazón. Eso es lo que creo que hoy representan los pregoneros y, en este caso, el Pregó infantil. Si después de 26 años Vicent pudiera ver en que se ha convertido aquella ilusión suya por el proyecto, estaría muy satisfecho. Como agradecida y satisfecha estoy yo con todos aquellos que año a año hacen que Vicent siga vivo y presente en sus queridas fiestas de la Magdalena y en el recuerdo de los castellonenses. ❀



Paquita Roca y José Antonio Lázaro junto al pergamino que contiene el Pregó infantil, escrito por Vicent Pau Serra, esposo de Paquita.



José Antonio Lázaro y Hugo Gómez participando en la romería.





*Tradicional foto al iniciar el Pregón junto a nuestra carroza.*



*Reina y Damas en la carroza del Centro Aragones en el recorrido del Pregón.*



*Rondalla y cantadores durante el Pregón.*

*Gran Festival Folklórico realizado en la Pèrgola el día de la Magdalena.*





Nuestro grupo folklórico actuando delante de la tribuna de autoridades en el Pregón.

# Magdalena 2019

CASTELLÓN CELEBRÓ LA 75 EDICIÓN  
DE LAS FIESTAS MAYORES DE LA CIUDAD.

Las primeras fiestas de la Magdalena, según el modelo actual, comenzaron a celebrarse en 1945.

Fue entonces cuando se estructuró la semana de Fiestas, se crearon los sectores de las Gaiatas, cuando la Gaiata se consideró el monumento representativo de las Fiestas. Cuando se nombró a la primera reina y la primera corte de honor (solo la mayor, las infantiles se crearon en 1969), cuando se creó el primer Pregón, etc.

Cuenta la tradición que, el ocho de septiembre de 1251 el rey Jaume I firmaba la Carta Pobra, el permiso de traslado que permitía la fundación de la ciudad de Castellón en el llano. Y que fue el sábado, previo al tercer domingo de Cuaresma, cuando la población que habitaba dispersa en torno al cerro donde se ubicaba la Ermita de la Magdalena, comenzó el descenso a la plana para ocupar aquellos terrenos y fundar la ciudad. Según la leyenda, se efectuó en grupos, con gaiatos y con farolas de luz, para iluminar el camino cuando comenzó a oscurecer el día.

Son las señas de identidad de Castellón de la Plana, fundada por el rey Jaime I, para repoblar los terrenos que había conquistado en su avance hacia Valencia.

La prensa de la época decía: Gran principio el de este año para nuestras grandes fiestas. Porque si bien es verdad que las de la Magdalena vienen entroncadas a una tradición de siglos, y ello es lo que les da contenido y gloria, con las de este año 1945 iniciamos una nueva tradición a lo que respecta a brillantez y magnificencia, a grandiosas y esplendor, tradición que no puede ya perderse y que nuestra única misión y nuestro único orgullo debe estar en purificar más y más, en pulir hasta lo imposible, en extremar todo lo estimable de nuestra fiesta y reducir todo lo extraño.

Las fiestas de la Magdalena, deben celebrarse como recuerdo al primitivo Castellón, como servicio a una tradición patriótica y religiosa, como el mejor modo de convertir a la capital en núcleo central de la provincia.

El Centro Aragonés de Castellón, a parte de seguir participando en los actos más importantes de las Fiestas Fundacionales, este año ha tenido el honor de que fuera designado pregonero nuestro presidente José Antonio Lázaro.

*Nuestro Grupo interpretando los Fandangos de Rubielos de Mora.*



*José Antonio Lázaro junto a Yolanda Larpa interpretando una jota a dúo.*



*Nuestros cantadores en un momento del festival.*



*Final de la actuación en la Pergola interpretando la Jota de los labradores.*



*Reina y Damas infantiles en el desfile de Gaiatas.*



*Presidente, Reinas y Damas en el desfile de Gaiatas.*





Nuestros máximos representantes junto a las madrinas y presidentes de la Gaiata 8 Portal de l'Om junto a los monumentos realizados por esta comisión.



Reina y Damas Infantiles en la carroza del Centro Aragonés antes de empezar el recorrido del Pregón Infantil.



Alumnos de las Escuelas participando en el Pregó Infantil.

La Alcaldesa de Castellón, Amparo Marco, fue una de las visitantes del Mesón. En la imagen, entre otros, los concejales, Rafa Simó, José Luis López, Patricia Puerta y Mari Carmen Ribera, con los presidentes del Centro Asturiano, Gallego y Aragonés.



MAGDALENA 2019



Nuestras reinas dirigiéndose a la catedral a realizar la ofrenda a la Virgen de Lledó.



Las Reinas y Presidenta de la Junta de Fiestas firmando en el libro de honor de nuestro Centro.

Tradicional foto al finalizar el Pregón infantil, junto a la estatua del Rey D. Jaime



Nuestro presidente, pregonero 2019, cantando los versos del Pregó en la Enfarolá.

MAGDALENA 2019

Festival Folclórico en la Plaza Santa Clara, en el que participaron los Grupos Infantil, Juvenil y Grupo Folclórico del Centro Aragonés.



Los cantadores más pequeños durante el Festival Folclórico en la Plaza Santa Clara.



Festival folclórico de la Plaza Santa Clara.



*Nuestros máximos representantes fueron invitados a participar en la Ofrenda que la Gaiata 7 realiza a la Virgen del Lledó en la Concatedral Santa María.*



*Final del festival de la Plaza Santa Clara interpretando la Jota de la Dolores*



*Visita oficial de las Reinas y Damas de la Ciudad a nuestra sede social.*



Componentes del grupo folclórico tras acabar su participación en el Pregón, junto a nuestro presidente y pregonero 2019.

**MAGDALENA 2019**



Los participantes en la ofrenda en el interior de la basilica mientras nuestro presidente dedica una jota a la Virgen del Lledó.



Tradicional foto al finalizar la Ofrenda de Flores a la Mare de Déu del Lledó.



*Pili Escuder, junto a José Antonio Iázaro Emilia Valls, Sara Uso, Clara Perales, Gaiatera 2018 y Antonio Escuin.*

# Festes de Carrer de Castelló

UNA FORMA TRADICIONAL, CON VALORES E HISTORIA,  
DE ENTENDER LA FIESTA EN NUESTRA CIUDAD.



**AUTORA: Pili Escuder Mollón | Concejala de Fiestas, Turismo y Ermitas**

La historia está formada por culturas: modos de vivir y de relacionarse. Nuestras costumbres, los comportamientos específicos de cada grupo, barrio o ciudad son lo que definen su cultura; y esta, obviamente varía según los contextos y las condiciones en las que se desarrolla.

La cultura de Castellón es centenaria pero no solo lo es tan solo por la historia que de ella hemos devenido sino porque en la actualidad seguimos manteniéndola viva: desarrollando subculturas que conforman nuestra identidad como pueblo. Somos ciudadanos que tenemos y mantenemos hábitos comunes y fomentamos la vinculación de los individuos favoreciendo espacios de reunión y encuentro: donde los individuos, vecinos de nuestras calles se reúnen voluntariamente por el placer de compartir, de estar juntos o por buscar en los ojos del veci-

no al semejante. ¿Por qué? estoy convencida de que como individuos sociales necesitamos sentirnos apoyados, respaldados y sostenidos por una cultura que ha sido transmitida, heredada y que busca sobrevivir en las generaciones siguientes.

El desarrollo de la “fiesta” es un modo de urbanizar, de culturizar y de vehicular una ciudad. El ámbito cultural está lleno de tradiciones que se manifiestan a través de costumbres; celebraciones, ritos, fiestas que tienen sus propios patrones y simbología. Por tanto el patrimonio cultural se ha convertido, en nuestra sociedad postmoderna, en la búsqueda individual del ser humano, en la capacidad de este por defender su cultura, raíces, valores y principios a fin de mantener su estilo de vida.

Las Fiestas Populares, les Festes de Carrer son la ejecución de un tipo de ocio: festivo, religioso y

lúdico que se ha ido desarrollando desde los orígenes de nuestra ciudad en el S. XIII llegando a su máximo esplendor entre el S. XVIII y S. XIX.

Fue en la Edad media, donde la convivencia tolerante y “acordada” de musulmanes, judíos y cristianos dio pie a venerar a diferentes advocaciones que todavía hoy siguen estando presentes. En este sentido cabe destacar “les Fires de Castelló” otorgadas por el rey Jaime I en el año 1269 que se celebrarán en octubre y en las que se combinaba “ocio” y “negocio”



Pregón de la Magdalena



San Cristobal



San Roc de Vora Sèquia

Fue ya a principios del S. XIV cuando Jaume II donó las tierras de fuera de los “antiguos muros” para que la ciudad pudiera crecer y es también esa época histórica cuando aparecen las primeras manifestaciones religiosas, más allá de la veneración de María, como fueron: San Roque, la Verge de Lledó y Sta. Bárbara.

Ya en el S. XVII es un momento de cambios y transformaciones importantes que quedarán reflejados en las fiestas y en la creación de diferentes “Hermandades” y “Cofradías” como fueron las de San Cristóbal, San Miguel (la más antigua de la ciudad), la Señora del Consuelo, San Francisco, Santa Bárbara (cofradía) y la Divina Pastora.

Como consecuencia de la proliferación de fiestas y celebraciones religiosas el Rey Carlos III, en el S. XVIII, tuvo que dictar medidas al respecto para conocer quiénes y cuantas eran las calles que celebrarían fiestas (carta que se conserva en el archivo histórico de la ciudad). Fueron tiempos de ilustración y consolidación de la cultura, por aquel entonces ya se celebrarían Fiestas en las Calles: San Cristóbal, San Nicolau, Portal de la Purísima, San Agustín, Virgen del Pilar (en la Calle Zaragoza), la Balma, San Antonio, San Blay, San Vicente, San Francisco, Santa Bárbara y hasta seis San Roque diferentes. Todas ellas vivieron momentos de esplendor durante el siglo siguiente y siguieron celebrándose en tiempos de las “Republicas”, ahora bien: durante la guerra del 36 desaparecieron y fueron recuperadas, la mayoría, en la década de los sesenta del siglo pasado.

En la actualidad se celebran: San Antoni, San Blay, San Vicente, San Roc Cassola-Canyaret, San Cristóbal, Virgen del Carmen, Virgen de la Balma, San Francisco, Verge de Lledó, San Roc de la Vila, San Nicolau, San Félix, Portal de la Purísima, Santa Bárbara y San Roc de Vora Sequia: conjunto de calles en las que todavía se conservan las características propias, culturales y costumbristas de la ciudad: donde el ser humano convertido en ciudadano mantiene la cooperación vecinal, las buenas costumbres: valores y principios que conforman nuestra cultura.

El año 2018 ha sido considerado por la Comisión Europea el “Año Europeo del Patrimonio Cultural” cuyo objetivo principal es poner en valor la cultura propia de cada territorio, puede ser este un buen momento para que entre todos hagamos un esfuerzo de transmisión y puesta en valor de la cultura que nos ha sido transmitida y reconocemos como propia. ❁

Nuestro grupo interpretando  
"Homenaje a Huesca".



# XLI Encuentro de Comunidades Aragonesas del Exterior, en Huesca



**AUTORA: Mari Paz Lázaro Espadas**

Una año más, y siguiendo con la tradición, la Federación de Comunidades Aragonesas del Exterior organizó el XLI Encuentro que se realizó el fin de semana del 29 y 30 de Junio en Huesca.

A las 7 de la mañana salíamos desde el Centro Aragonés hacia Huesca, llegábamos a las 12.30 en plena ola de calor pero con muchísima ilusión como todos los años. Al llegar comimos por el Coso bajo y tras ser recibidos por nuestra guía Merche, que estuvo pendiente de nosotros durante todo el fin de semana, nos preparamos para el acto de recepción que se realizó en la Plaza de la Catedral donde fuimos recibidos por la concejala María Rodrigo Pla, en nombre del Sr. Alcalde, D. Luis Felipe. Un año más, y al grito de "Centro Aragonés de Castellón", llenamos la ciudad de confeti, los más pequeños disfrutaron mucho de este acto.

A continuación se realizó el acto Académico en la sala de actos del Espacio Cultural Manuel Benito Moliner. Este año las Medallas de Aragoneses de Mérito fueron entregadas a:

En Arte, a D.<sup>a</sup> Teresa Ramón Jarné. En Ciencias, a D. Santiago Ramón y Cajal Agüeras. En lo Social, a la Fundación Agustín Serrate (Salud Mental)

Cerraron el acto con parlamentos, D.<sup>a</sup> Maria Rodrigo Pla, concejala portavoz Ayto. Huesca, D.<sup>a</sup> Susana Blanes Forns, diputada provincial, D. Raúl Olivan, director general del Gobierno de Aragón, D. José Antonio Lázaro, presidente Federación, D. Ángel Dolado, justicia de Aragón

A las 18.30 comenzaba el torneo-exhibición de Deporte Tradicional Aragonés en el parque Miguel Servet, en el que no pudimos participar ya que a esa hora estábamos ya en el Palacio de Congresos preparándonos para nuestra actuación.

A las 18.30 empezaba la primera parte del Festival Folclórico que tuvo lugar en el maravilloso Palacio de Congresos. Nuestro grupo quiso hacer un homenaje a la provincia de Huesca, a su folklore e indumentaria y para ello realizamos un montaje con 3 de las jotas tradicionales más representativas de la provincia: Jota de Ansó, Jota de Huesca y Jota de San Lorenzo.

Tras nuestra actuación, volvimos al hotel a cenar, allí pudimos comentar nuestra actuación, de la cuál quedamos muy contentos y satisfechos. Al terminar, los jóvenes y no tan jóvenes pudimos disfrutar de una gran verbena en la Plaza Luis López Allué.

El domingo en la Plaza Navarra se realizó la Concentración de todas las Casas y Centros con las Reinas, Presidentes, acompañados por los socios de las Casas, y vecinos de Huesca, que partieron en comitiva hacia la Catedral de Huesca. Nuestras Reina Infantil Sandra junto a Balma Serrano que ostentaba la representación de nuestra Reina Verónica Serrano, junto al estandarte portado por José Serrano, fueron los representantes de nuestro Centro y quienes realizaron la ofrenda de frutos.

La misa Aragonesa concelebrada y presidida por Vicario General de la Diócesis de Huesca D. Nicolás López Congosto fue cantada por el Grupo del



Recepción oficial, momento en el que nombran al Centro Aragonés de Castellón.



Acto de recepción. Nuestro presidente junto a nuestro banderín portado por Vanessa y Esther.



Entrega de la placa conmemorativa del XLI Encuentro de Comunidades Aragonesas del Exterior



Acto académico

Centro Aragonés de Mollet. A la misa asistieron también la Excm. Sra. Consejera de Ciudadanía y Derechos Sociales del Gobierno de Aragón, D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Victoria Broto Cosculluela, el Sr. Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Huesca, el Presidente de la Federación de Comunidades Aragonesas del Exterior, D. José Antonio Lázaro, el Director General de Participación, Transparencia, Cooperación y Voluntariado en Gobierno de Aragón, D. Raúl Oliván, Carlos Olivan, Jefe del servicio de participación ciudadana en Gobierno de Aragón, D. Carlos Oliván Villobas. También nos acompañó el anterior jefe de servicio, D. Eduardo Traid.

A las 11.30 comenzaba la visita turística guiada para conocer un poquito más de la bonita ciudad de Huesca. Como La Plaza del Mercado que es donde estaba el antiguo mercado de Abastos; el Monasterio de San Pedro el viejo, considerado Monumento Nacional desde 1885, donde nos explicaron que lo que fue su Sala Capitular cumple la función de panteón real, con los sepulcros de dos reyes de Aragón: Alfonso I el Batallador y su hermano y sucesor, Ramiro II el Monje; la tienda de ultramarinos “La confianza” considerada la más antigua de Europa, el sótano de la cual comunica con el claustro del convento de San Pedro el Viejo; la Catedral de Huesca (iniciada a finales del siglo XIII y concluida a principios del siglo XVI.), la cuál se halla en el lugar más elevado del cerro sobre el que se asentó la primitiva ciudad de Huesca, constituyendo junto al ayuntamiento y otros edificios, el centro del recinto histórico de la ciudad; el Ayuntamiento, donde visitamos el salón antiguo de Plenos y la sala que alberga el cuadro de la leyenda de la Campana de Huesca

*“La Leyenda de la Campana de Huesca, aparece por primera vez en la Crónica de San Juan de la Peña (siglo XIV). En esta Crónica se cuenta que los nobles aragoneses desobedecían a su rey, Ramiro II el Monje (que fue rey de Aragón entre 1134 y 1137), teniendo aquellos al reino sumido en el desorden. El monarca decidió entonces pedir consejo al que había sido su maestro en el monasterio francés de San Ponce de Tomeras, en el que Ramiro había sido monje. Su antiguo maestro, condujo al mensajero del rey al huerto del monasterio y por toda respuesta, cortó las coles que más sobresalían diciéndole que contara a su rey cuanto había visto.*

*Ramiro, al conocer lo sucedido, comprendió que el huerto simbolizaba su reino y que las coles eran sus nobles más poderosos. Decidido ya a terminar con la nobleza, el rey convocó Cortes en Huesca, pretextando para ello que quería hacer una campana tan grande,*

*César Monfort y Teresa Solsona interpretando un dúo en el Palacio de Congresos.*



*Aspecto del Palacio de Congresos durante la comida de hermandad.*



*Nuestra Reina Sandra y nuestra Dama Balma junto a José que portó el estandarte en la comitiva oficial hacia la misa.*



*que se oyera en todo el reino. Pero cuando los principales nobles llegaban a palacio, los hombres de Ramiro los detenían y decapitaban de inmediato. Tras este castigo, Ramiro II consiguió devolver la paz a su reino.“*

y el Museo Provincial, donde se encuentra la sala del palacio de los reyes de Aragón, y que dicen que es el lugar en que se sucedieron los sangrientos hechos de la leyenda de la Campana de Huesca (es conocida como Sala de la Campana).

A las 12.00 comenzó la segunda parte del festival folclórico en el Palacio de Congresos, donde actuaron los grupos que faltaban, y que fue todo un éxito artístico ya que ofrecieron lo más representativo del Folklore Aragonés. Al finalizar el festival fue el turno de los parlamentos de despedida de las autoridades y el reconocimiento a los voluntarios.

La comida del domingo fue sensacional en un ambiente de amistad y armonía, y afortunadamente la organización pudo albergar a todos los participantes en la sala del Palacio de Congresos, ya que debido a la ola de calor que se produjo durante todo el fin de semana hubiera sido muy complicado que parte de los participantes comieran en la carpa que había preparada en el exterior. Al finalizar la comida, el Ayuntamiento de Huesca entregó un obsequio conmemorativo a todas las Casas y Centros asistentes al Encuentro. Tras entregar los premios de los juegos tradicionales, concluía el XLI Encuentro de Huesca entonando todos juntos y de pie el himno popular de Aragón, la jota se los Labradores.

Una vez más, el Encuentro fue un éxito, disfrutamos al máximo, volvimos a ver a nuestros amigos de otras Casas y Centros Aragoneses y volvimos con las pilas cargadas para seguir manteniendo y fomentando la Cultura, la Historia, la gastronomía, los productos agroalimentarios, las tradiciones y el folclore de Aragón.

Desde aquí nuestra gratitud y enhorabuena a la Junta directiva de la Federación ya que a pesar de todas las dificultades con las que este año se encontraron consiguieron que un año más disfrutáramos a lo grande y que pasáramos un maravilloso fin de semana.

*La misa fue cantada por el Grupo del Centro Aragonés de Mollet.*





*Nuestro presidente leyendo una de las lecturas en la misa.*



*Nuestra reina infantil leyendo una de las peticiones.*



*Nuestros representantes junto a la imagen de la Virgen del Pilar que presidió la misa. La imagen es propiedad del Centro Aragonés de Castellón, la llevamos especialmente para esta misa. Todo un honor para nuestro Centro.*



*Visita turística a la ciudad de Huesca.*



*Nuestra reina Sandra junto a sus damas Carmen Pilar, Arantxa y Balma y nuestro presidente, recibiendo un recuerdo del Ayuntamiento, de manos de la Consejera.*



*Miembros de nuestro Centro en la comida de hermandad.*

*Autoridades junto a los banderines de las diferentes Casas y Centros.*



*Componentes de nuestro grupo tras la actuación.*



## XLI ENCUENTRO EN HUESCA 2019 “ARAGONESES DE MÉRITO”

Fue precisamente en Huesca donde iniciamos la costumbre de homenajear a Aragoneses ilustres, dándole a este reconocimiento, el título de “Aragoneses de Mérito”. Fue en 1986, en la VIII Reunión como se denominaban entonces a los Encuentros de hoy, bajo el Lema “Aragón en Huesca”.

Desde entonces han sido 83 los Aragoneses de Mérito, en Arte, Letras, en lo Social, Ciencias, por motivos especiales y en Deporte.

D<sup>a</sup> Teresa Ramón, ha sido distinguida este año, como Aragonesa de Mérito en Arte, D. Santiago Ramón y Cajal Agüeras, sobrino biznieto de Santiago Ramón y Cajal, Premio Nobel de Medicina, biznieto de su hermano Pedro, ha sido distinguido como el “Aragonés de Mérito en Ciencias”,

El tercer Aragonés de Mérito, lo fue en lo Social, y correspondió a la Fundación Agustín Serrate, Fundación, que trabaja en el ámbito de la salud mental en Huesca.

Desde que nacieron nuestros Premios, nuestro objetivo ha sido rendir homenaje y distinguir a las personas e instituciones que trabajan por construir un mundo más justo, más humano y más digno.

A continuación incluimos las dos cartas de agradecimiento que nos han enviado los dos primeros.

### D<sup>a</sup> Teresa Ramón Jarne

*“Las cosas puramente bellas son solitarias, como el dolor del hombre ...”*

*Marguerite Yourcenar*

Algunos rayos de sol diluidos en una atmósfera casi líquida, reproducían sobre la blancas baldosas del estudio, caprichosas figuras atrapadas más allá de las altas copas de los árboles, más lejos aún de la delgada línea temblorosa de un horizonte evanescente.

Arrodillada sobre el gran lienzo de lino, construía el color como en un laboratorio de alquimia, azules cobalto, carmines, escarlatas... hasta conseguir ese tono intenso y purísimo, que me pedía a gritos el ángulo superior izquierdo. Suena el móvil sobre la música de Bach arrastro hasta alcanzarlo. ¿Diga?

¿Teresa Ramón? Me pregunta una voz de hombre desde otro lugar del aire. Si, respondo.

Y esa voz que se identifica como vicepresidente de la sociedad de Aragoneses en el Exterior, me comunica que he sido elegida como aragonesa de Mérito en Arte 2019. ¿Acepta el nombramiento?

Me emociona profundamente una oferta tan generosa. Yo conocía la existencia de esta organización y me fascinaba el hecho de que personas que tuvieran que abandonar físicamente nuestra tierra, siguieran construyendo Aragón, no sólo en tantas ciudades de España sino en otras dimensiones por todo el planeta.

*Aragonesa de Mérito en Arte 2019*, en mi tierra a la que he entregado toda mi vida, como artista y como docente, lo mejor de mi creación, con pasión, con verdad, abriendo caminos, investigando siempre nuevos materiales, siempre más allá, siempre en lucha como mujer y como artista.

Este nombramiento me colmó de felicidad, en un momento lleno de interrogantes de futuro.

El solemne acto de entrega se celebró el día 29 de junio en el centro cultural M. Benito Moliner teniendo el honor de estar acompañada por el Aragonés de Mérito en Ciencia D. Santiago Ramón Y Cajal Agüeras,



D<sup>a</sup> Teresa Ramón Jarne



*Acto de entrega del premio Aragonesa de Mérito en Arte 2019, a D<sup>a</sup> Teresa Ramón Jarne*

una personalidad extraordinaria a nivel mundial. Tras nuestros agradecimientos y las palabras del presidente D. José Antonio Lázaro el acto finalizó con la interpretación de violines y violonchelo, *S'ha Feito de Nuei*, profundo y bellísimo Aragón en estado puro.

La mañana del 30 fue un derroche de color, de luz, de alegría aragonesa en la misa de la catedral de Huesca. En el altar mayor ante ese retablo maravilloso de Damián Forment, desfilaron todas las casas representadas con trajes cuidadosamente elegidos para representar ese pequeño trozo de Aragón en el que se sustentaban sus raíces.

Es difícil de expresar con palabras el temblor, el amor, el agradecimiento por el honor y la emoción.

Siempre estaré a disposición de esta sangre nuestra que se derrama y fructifica por tantos rincones de la tierra.

### **Teresa Ramón**

***Lazo de Dama de Isabel la Católica 1996, premio Aragón Goya de Arte 2015 y Aragonesa de Mérito en Arte 2019***

### **Santiago Ramón y Cajal Agüeras**

La verdad es que no sabía que hubiera una Federación de las casas aragonesas en el exterior, en diferentes lugares de España y en países sudamericanos y europeos. Tampoco sabía que se reunieran anualmente y las actividades múltiples que realizan en sus sedes. No era consciente de la magnitud de aragoneses que hay en el exterior y que siguen vin-

culados a nuestra tierra a través de esta federación de casas aragonesas.

Me quedé impresionado de ver a cientos de compatriotas, que venían de todas partes de España y de Francia a compartir unas jornadas en torno a los valores aragoneses, la jota aragonesa...que se conocen desde hace años y que siguen manteniendo una sincera amistad. Ver también a numerosos jóvenes y niños nos resultó especialmente enternecedor y motivante. Que se impregnen de los sentimientos aragoneses, desde su infancia, viviendo fuera de Aragón, tiene mucho mérito, de ellos, de su familia y de los organizadores.

Desde el primer momento percibimos, mi mujer y yo, la generosidad, amabilidad y sinceridad del presidente y de los miembros de la junta directiva de la federación de aragoneses, así como el gran cariño de la inmensa mayoría de las personas que pudimos contactar y hablar. El esfuerzo que realizan en mantener



*D. Santiago Ramón y Cajal Agüeras*



*Acto de entrega del premio Aragonés de Mérito en Ciencias 2019, a D. Santiago Ramón y Cajal Agüeras*

los valores, los lazos y la unidad con nuestra comunidad aragonesa es de gran importancia, enorme mérito y deberían tener el apoyo de todos los aragoneses y especialmente de las clases dirigentes y políticas.

Personalmente, para mí es un enorme orgullo que me distinguieran como aragonés de mérito, por mis contribuciones científicas de los últimos 30 años. Sigo y seguiré trabajando para contribuir en todo lo posible a avanzar en el conocimiento y tratamiento del cáncer

Como miembro de la familia Cajal, siempre me he sentido identificado con Aragón, porque viví más de 22 años y porque sigo yendo periódicamente al menos dos o tres veces al año a mi tierra aragonesa tanto en Zaragoza como a diversas localidades. Estoy convencido que los valores aragoneses, la tenacidad, la perseverancia son los que nos han llevado a poder conseguir metas científicas durante 6 generaciones en nuestra familia. Yo que he vivido muchos años en Madrid, alguno en Estados Unidos y los últimos 16 en Barcelona me sigo emocionando cuando vengo y recuerdo mis orígenes. Llevamos en nuestro corazón la sangre aragonesa y este sentimiento nos ayuda a identificarnos entre nosotros. Porque como decía mi bisabuelo Don Pedro, hermano de Don Santiago, mi mayor orgullo es: Ser español, ser aragonés, ser médico y ser familia de Ramón y Cajal.

Termino pidiendo a las autoridades y políticas que apoyen esta federación de aragoneses en el exterior, que tiene un potencial humano impresionante porque nuestras tradiciones y valores tienen que perdurar en las siguientes generaciones y porque entre todos podemos hacer un Aragón más fuerte y unido.

## **RECORDANDO LA VIII REUNIÓN DE HUESCA EN 1986**

**(Por Pilar de los Ángeles Lázaro Espadas)**

Como se comenta en el anterior artículo, este año hemos celebrado el Encuentro de las Comunidades Aragonesas del Exterior por segunda vez en Huesca en su XLI edición. Esta circunstancia se ha dado sólo en Teruel y en Tarazona, ya que procuramos mientras se pueda evitar la repetición.

El Centro Aragonés de Castellón tuvo una participación importante en los actos más importantes, el Grupo Folklórico, cantó la misa Aragonesa en la Catedral.

En 1986 se celebró la VIII Reunión los días 17 y 18 de mayo, con el lema, "Aragón Nuestra Tierra". Fue una gran reunión y los actos se llevaron a cabo en los espacios más destacados de Huesca con una gran participación de Grupos locales y provinciales.

# Aragón en Huesca

¡Bienvenidos!



## VIII Reunión de casas y centros Aragoneses de España 1986



Ayuntamiento de Huesca



Diputación de Huesca

### Día 17 de mayo

Los actos comenzaron a las seis de la tarde con el acto de Recepción, en la Plaza de la Catedral, donde tras los discursos de rigor e imponer los corbatines a los guiones se descubrió la placa conmemorativa que sigue estando en el interior del Ayuntamiento. Asimismo se entregaron banderas a los nuevos Centros federados.

En el Casino, a las siete y media, se realizó una Asamblea en la que se hizo entrega del "Premio Aragón", al trabajo "Plan de erradicación del quiste hidatídico de Aragón". Entrega de la Placa al "Aragónés de Mérito" a la viuda de Pablo Serrano. Y se repasó el estado de cuentas.

Posteriormente en el Paseo Ramón Acín, hubo un Taller de Música Altoaragonesa de Binéfar y Teatro, Guadaña al resucitado, La Tartana.

Tras el descanso para cenar los Centros realizaron una Ronda aragonesa dedicada a la ciudad de Huesca.

A medianoche, en el Jardín de Verano. Hato de Foces, dio un Recital, al que siguió en el Jardín de Verano, una Verbena popular

Simultáneamente, en el Teatro Griego. Noche del Pop-Rock de la provincia por los Grupos; Proscritos (Binéfar), Furgón de reparto (Fraga), Acetileno (Graus), Dolmen (Sabiñánigo), Guantes de Seda (Huesca). Además se proyectaron videos y películas de la provincia.

### Día 18 de Mayo

Los actos comenzaron a las nueve con una misa en la Catedral que interpretó el Centro Aragonés de Castellón. Al finalizar, los Centros en comitiva precedidos de sus guiones y banderines se desplazaron hasta el Parque

En el Jardín de Verano a las once se realizó un Festival Folklórico a cargo de los Grupos de las Casas y los Centros.

Mientras en el Casino se realizaron mesas redondas exponiendo varios temas. "Los Centros aragoneses como instituciones de cultura" por E. Henschel. "Causas de la despoblación de Aragón" por R. Martín. "La fabla aragonesa" por el Presidente del Consello de Fabla Aragonesa. "Situación y misión de los aragoneses fuera de Aragón" por P. Giner y "El relanzamiento de Aragón y de la Provincia de Huesca" por el Exmo. Sr. D. Carlos García, Presidente de la Diputación Provincial de Huesca.

La mañana se completó con una fiesta infantil en el Teatro Griego, y en el Parque, Concierto y Pasacalles a cargo de "La Banda del Canal".

Tras la Comida libre de Hermandad en el Parque, en el Jardín de Verano, tuvo lugar una Muestra de Folklore por diferentes grupos de la Provincia.

Los actos finalizaron en el Paseo Ramón Acín con un Recital de música brasileña y salsa a cargo del Grupo SAMBALANÇO.

Se dispuso de guardería para los niños y se señaló un punto de Encuentro para posibles personas extraviadas. ❁

**TELE PAL SL**

**ELECTRODOMESTICOS Y  
TELEFONIA MOVIL**

**964517404**

**676219857**

**ESCORREDOR 74, BURRIANA 12530**

**TELEPAL@TELEPAL.ES**

**WWW.TELEPAL.ES**

**FACEBOOK**

**TELEPALMASMOVIL**



**964 227 425**

**Hnos. Bou, 92 · Nave D-E · 12003 CASTELLÓN**

**Fax 964 722 485 · Móvil 608 866 256**

Pepe Rovira con Mari Paz Lázaro, socia de nuestro Centro y de la Gaiata 8, Reina de las Fiestas de Castellón en 2010

# Pepe Rovira y el Centro Aragonés



**AUTOR: Raúl Collazos Martín | Presidente de Gaiata 8 "Portal de l'Om"**

Cuántas veces hemos oído decir, la familia no es siempre de sangre...

Personalmente, y como yo creo, que la mayoría de la "Gent de la festa", nos sentimos identificados con esta frase.

Un claro ejemplo lo tenemos en la gran familia formamos la Gaiata 8, el Centro Aragonés, o tantas y tantas asociaciones que trabajan y luchan, por mantener nuestras tradiciones. Y es que muchas veces compartimos más horas con ellos que con nuestra propia familia...



Pepe Rovira y su esposa Carmen tuvieron la oportunidad de escuchar cantar el pregó por primera vez a José Antonio Lázaro en el Hospital de la Magdalena

Ahí es donde me gustaría centrar este artículo. Concretamente en una de esas personas que ha hecho que durante la mayor parte de su vida, su familia creciera gracias a la cantidad de gente con la que se rodeaba año tras año.

No es nada fácil hablar de una persona que se ha dejado la vida por y para las fiestas de su ciudad. Su gran objetivo siempre ha sido poner en valor el mundo de la gaiata y de Castellón allá por donde iba. Gran embajador de su tierra... que poquitos quedan... por desgracia.

La vinculación de José Rovira con el Centro Aragonés, no es casual. Corría allá por el año 2005 cuando Pepe ya se fijó en una de las hijas de vuestro Presidente José Antonio, concretamente en Pilar, para que fuera madrina de la Gaiata 8.

Ya sabéis que Pepe era incansable, siempre buscando no sólo las mejores representantes, si no, gente que quisiera formar parte de su gran familia gaiatera, para hacerla siempre más grande.

Ese año no hubo suerte, ya que por diferentes motivos Pilar no aceptó dicha invitación. Pepe ha sido un castellonero de soca, pero creo sinceramente



*Miembros de la Gaiata 8 en la calle Mayor, junto Pepe Rovira y su esposa Carmen, es costumbre que en el Pregón de las Fiestas de la Magdalena, el Grupo del Centro Aragonés les dedique alguna jota, en algunas ocasiones, alusiva.*



*Pepe Rovira y su esposa Carmen haciendo homenaje a la Gaiata 8*



*Los representantes del Centro Aragonés y la Gaiata 8, junto a su monumento, antes de iniciar el Desfile de Gaiatas en 2015.*



*La Gaiata 8, Portal de l'Om distinguió en 2015 a José Antonio Lázaro como "Portaler del año"*

que algo maño también... ¿y por qué digo esto? Pues porque el que la sigue la consigue.

En el pregón del 2007 José Antonio tuvo a bien presentarle a Mari Paz, y claro está, ya no se escapaba, así que Pepe le ofreció ser madrina.

No creáis que fue una tarea fácil, pero ya se encargó él de buscar todas las fórmulas posibles. Fue entonces cuando Estela Bernat le echó un cable y Mari Paz aceptó el cargo, siendo nombrada Madrina de la Gaiata 8 en el año 2008. Al año siguiente sería nombrada Dama de la Ciudad y en el año 2010 Reina de las Fiestas de Castellón, qué alegría fue para él, para la Gaiata 8 y para el Centro Aragonés.

Desde aquel preciso instante la relación entre el Centro Aragonés y la Gaiata 8 fue siempre algo especial, colaborando y asistiendo a cuantos actos nos hemos invitado mutuamente. Hemos compartido presentaciones de gaiata, presentaciones de las Reinas del Centro Aragonés, desfiles de gaiatas, presentaciones de llibret...

Podríamos decir tantas cosas que tanto nos unen como asociación, que sería interminable. Creo que José Rovira y José Antonio hacían el tándem perfecto. Cuando se juntaban los dos, su tema de conversación siempre era, el cómo conseguir patrocinios, subvenciones... siempre en beneficio de las asociaciones que presidían y como no, en beneficio de la fiesta.

Mi amigo Lázaro siempre comenta que esa gran vinculación con su amigo Pepe, fue la que le dio la oportunidad de poder conocer el mundo de la gaiata, sus fiestas, sus tradiciones, su folklore... y evidentemente también fue a la inversa... Pepe aprovechó la gran amistad para enamorarse más si cabe con todo lo relacionado con lo maño... sus cantos, sus jotas, su cultura...

Creo que se veían reflejados el uno con el otro, quizás por eso desde el primer momento se creó ese lazo de amistad tan fuerte desde siempre y gracias al cual, ambas asociaciones han estado tan unidas.

Pepe siempre ha tenido especial admiración por el Centro Aragonés. Admiraba vuestro esfuerzo en conseguir que año tras año pudieran convertir por unos días la capital de la Plana en la capital maña, celebrando como se merece, la festividad de vuestra Patrona la Virgen del Pilar.

Siempre fue fiel a vuestras celebraciones y asistía encantado. Sentía predilección por vuestro día grande...nunca quiso perderse esa gran celebración eucarística baturra ni tampoco el magnífico festival celebrado en el marco incomparable del Teatro Principal, al que siempre le acompañaba su inseparable Carmencita.

También esperaba siempre con gran emoción vuestra participación tanto el Pregó como en el Pregó Infantil, se situaba siempre en la calle Mayor junto al resto de miembros de la Gaiata 8 para ver cómo vuestro grupo les dedicaba una jota.

Muchos años son los que por desgracia, han acompañado a Pepe en varias enfermedades, pero hablar de fiesta, poder colaborar en cualquier tarea gaiatera en el cau o en el almacén de gaiatas, organizar algún evento o hacer publicidad para el llibret le daba vida.

Las casualidades de la vida hicieron que después de tantos momentos compartidos entre la familia Lázaro - Rovira, este año volvieran a unirse de forma especial. Al hecho de tener la inmensa alegría de poder ver a su nieta como Reina Infantil el destino quiso que su gran amigo José Antonio, fuera elegido Pregoner. Sabes José Antonio que no pudo oírte como hubiera sido su deseo el día del Pregó, pero tuvo la grandísima suerte de ser una de las primeras personas que tuvo el placer de oírte cantar, aunque fuera ya ingresado en el Hospital de la Magdalena. Enorme detalle que tanto su familia como yo nunca olvidaremos. Se fue habiendo oído su querido Pregó en esta Magdalena tan especial, gracias a ti.

Gracias a ese trabajo mutuo, hoy como presidente de todos los "Portalers", me siento orgulloso de tener dentro de mi comisión a muchas familias que vienen del Centro Aragonés y que compaginan la dedicación de ambas asociaciones, gracias a esos lazos de amistad que vosotros dos, supisteis conseguir.

Qué bueno sería para las fiestas que hubieran muchas más personas como vosotros!!!

Desearos a todos los componentes del Centro Aragonés que disfrutéis al máximo de estos días festivos en honor a la Virgen del Pilar y que ese espíritu festivo no decaiga nunca, seguro que allí donde esté Jose Rovira Nive, estará orgulloso de la que fue su familia maña durante muchos años...

¡¡¡Viva las fiestas del Pilar!!!



Pepe Rovira, junto a los representantes de la Gaiata 8, y cinco de los últimos "Portalers".



Los representantes del Centro Aragonés realizaron homenaje a la Gaiata 8 en 2016.



Pregón de 2017. El Grupo infantil y juvenil del Centro Aragonés, actuando delante de los componentes de la Gaiata 8 en la calle Mayor.



Presentación de la Gaiata 8, el Centro Aragonés realizando el homenaje.



Avenida del Puerto, 8  
Grao de Castellón  
Tf: 964 28 23 05

**TALÍA**® =



**Espectáculos**  
Orquestas | Discomóviles

**Infraestructuras**  
Sillas | Mesas | Escenarios



[espectaculostalia.com](http://espectaculostalia.com)



[espectaculostalia](https://www.facebook.com/espectaculostalia)



[espectaculostalia](https://www.instagram.com/espectaculostalia)

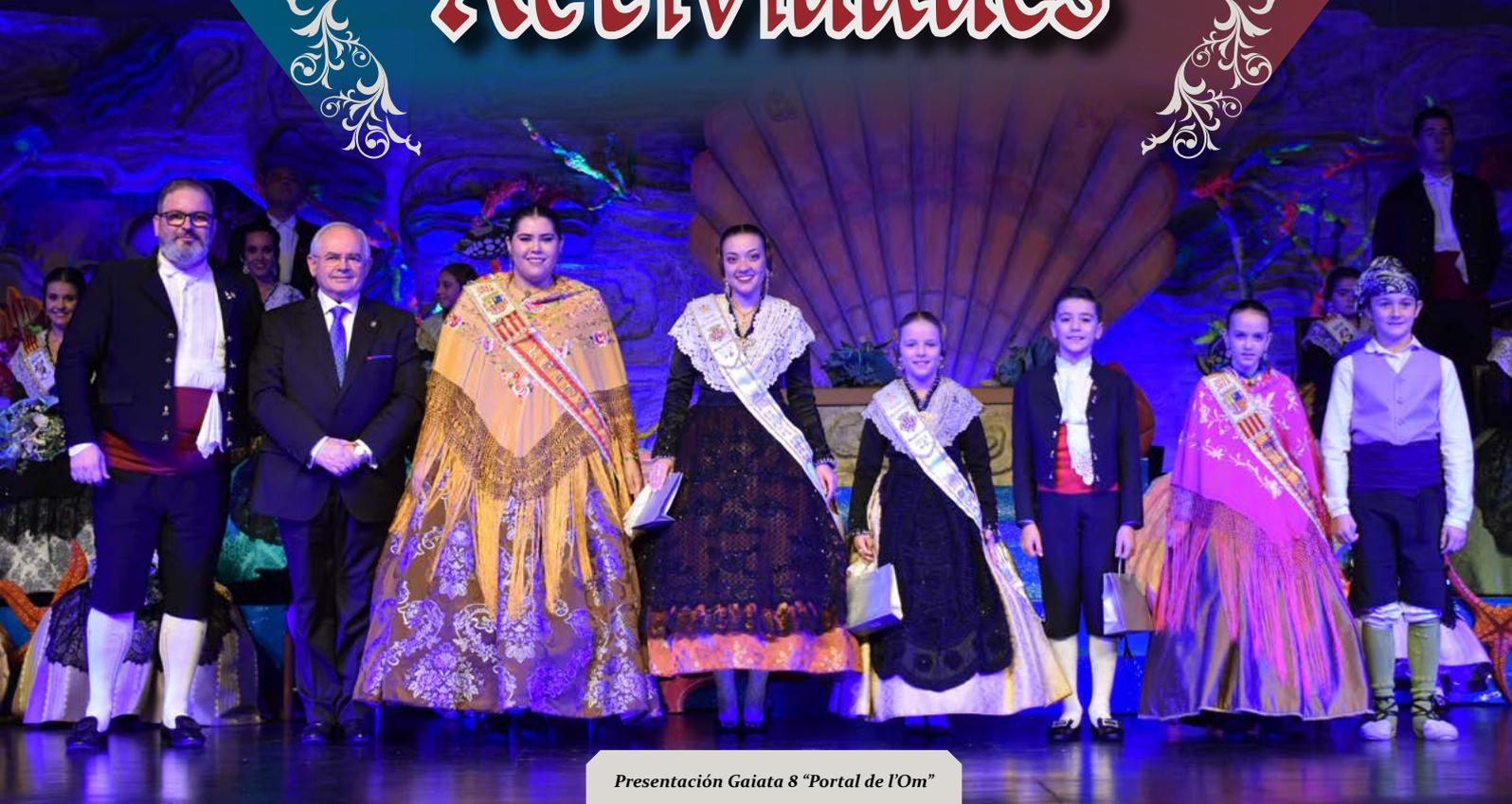


964 72 34 34





# Actividades



Presentación Gaiata 8 "Portal de l'Om"



Presentación Gaiata 15 "Sequiol"



Presentación Gaiata 4 "L'Armelar"



Presentación Gaiata 1 "Brançal de la Ciutat"



Presentación Gaiata 5 "Hort dels Corders"

Presentación Gaiata 19 "La Cultural"



Presentación Gaiata 6 "Farola-Ravalet"



Presentación Gaiata 17 "Tir de Colom"



Presentación Gaiata 2 "Fadrell"



Presentación Gaiata 11 "Forn del Pla"



Tradicional "Magosto" (castañada) organizada por el Centro Gallego de Castellón



ACTIVIDADES

25 aniversario del Centro Gallego de Castellón





Presentación de las Reinas de la Casa de Valencia en Zaragoza



Cena de Navidad.



Nuestro presidente y pregonero 2019 en la cena organizada por la Reina de las Fiestas.



Presentación Gaiata 7 "Cor de la Ciutat"



Presentación Gaiata 12 "El Grau"



Presentación Gaiata 9 "L'Espartera"

ACTIVIDADES



Concierto de villancicos



Visita de Papá Noel a nuestra sede social.



Presentación llibret Gaiata 8

ACTIVIDADES



Presentación Gaiata 16 "Rafalafena"



Concierto de villancicos



Presentación del Llibre de la Festa



Presentación llibret Gaiata 11



Exposición de maquetas organizada por la Gaiata 15



Nuestro presidente y nuestra Reina junto a Na Violant tras su proclamación.



Inauguración de la Asociación Cultural China de Castellón



Galanía. Nuestro presidente y Pregoner 2019 junto al Pregoner infantil y la Alcaldesa de Castellón



Celebración del Día del Pilar junto al Centro Aragonés de Alquerías del Niño Perdido



Galanía infantil.



Homenaje a las Reinas de las Fiestas en el Ayuntamiento.

ACTIVIDADES



El grupo juvenil de nuestro Centro en el festival de San Jorge.



Los cantadores del grupo infantil en el festival de San Jorge.

Participantes en el festival de San Jorge junto a los estudiantes de intercambio de la Universitat Jaume I.



Grupo infantil en el festival de fin de curso.



Grupo alevín en el festival de fin de curso.

ACTIVIDADES



Grupo juvenil en el festival de fin de curso.



Al finalizar el festival de fin de curso todos los participantes cantando la Jota de los Labradores.



*Calçotada organizada por el Centro Gallego*

**ACTIVIDADES**



*Nuestro presidente junto al Presidente del Gobierno de Aragón en el acto oficial del Día de Aragón.*



*Inauguración de la Exposición de pintura por nuestro socio Pepe Mora.*



*Día de Andalucía.*



*Día de Asturias.*



*Semana Cultural Centro Andaluz.*

# Agjöst MİR s.L.

REPARACIÓN CHAPA Y PINTURA

Camino Pi Gros, 108 • Tel. y Fax 964 20 46 10 • 12005 CASTELLÓN  
agostmir@yahoo.es

## Andrés Decoración

---

DECORACION TEXTIL  
AMBIENTES

Bartolomé Reus, 56 - Teléfono 964 21 45 49 - 12005 CASTELLÓN



# Ángel y Alicia

## 20-10-2018



**AUTORA: Alicia García Benages**

Un año más llegó el mes de octubre, un mes especial para muchos de nosotros y nosotras, pero el del 2018 aun lo fue más para Ángel y para mí. Después de una semana de lluvias y nervios, llegó nuestro día; con el que tanto habíamos soñado y que con tantas ganas esperábamos. Dicen que después de la tormenta siempre llega la calma y así fue.

El primero en llegar a la iglesia fue Ángel, pero no estaba solo, allí ya se encontraban muchos de los amigos y compañeros del Centro Aragonés. Ellos y ellas fueron los encargados de arrojarme y transmitirle un poco de tranquilidad en esos momentos de gran nerviosismo. A las 12 llegué yo y acompañada del brazo de mi padre entré en la iglesia. Recuerdo la emoción que sentí al ver a mi familia y mis amigos a la vez que escuchaba los acordes de las guitarras y bandurrias y la voz de mis compañeros del grupo; se trataba del bolero de zaragoza, que tantas veces he bailado, pero que en esta ocasión transmitía cariño y alegría. Tampoco puedo olvidarme de las miradas que intercambié al llegar al altar con mis compañeros y compañeras de canto y rondalla, las recordaré siempre. La ceremonia transcurrió tal y como habíamos soñado, acompañada de nuestros amigos y familia y con los cantos de mis compañeros y compañeras.

Cuando ya no esperábamos nada más, aparecieron Elisa y Fernando; y allí a los pies de nuestra virgen del Pilar, nos interpretaron una jota. ¡No os podéis imaginar lo que sentimos al verlos; ¡Mi cara irradiaba felicidad y a Ángel se le escaparon hasta las lágrimas;

Al finalizar les aplaudimos con gran entusiasmo, porque de verdad os digo, que fue un regalazo. Después de darnos el “Sí, quiero”, finalizamos la ceremonia cantando el himno a la Virgen del Pilar y nos hicimos las fotos de recuerdo.

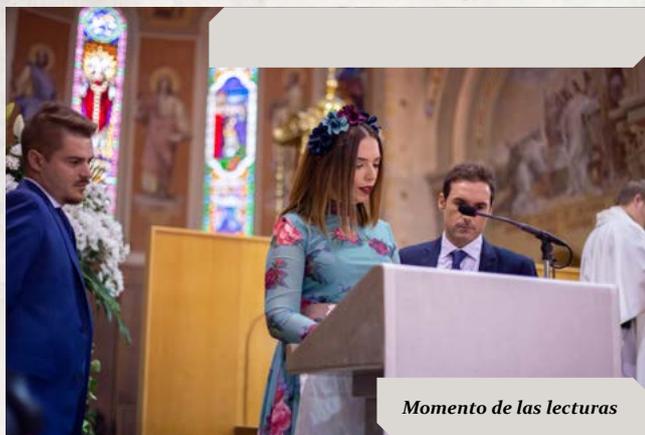
Pues bien, llegó el momento de salir de la iglesia y seguir con más sorpresas. Allí, en la plaza, estaban esperándonos mi grupo, nuestra segunda familia. Siempre os estaremos agradecidos, y en especial yo, del esfuerzo que hicisteis por hacerme sentir tan especial. Nos interpretaron la jota de aguas, bailada como nunca; transmitiendo y compartiendo la emoción con todos los demás invitados e invitadas.

Después de los abrazos y besos nos dirigimos hacia el municipio de Algar del Palancia. Allí seguimos celebrando el día y cambiamos un poco de ritmo, mi hermano nos regaló la actuación de un grupo flamenco que hizo que más de uno se arrancara a dar palmas y bailar durante el coctel. Aunque éramos, la gran mayoría mañicos, demostramos que podemos bailarlo todo.

A continuación, llegó el momento de la comida y de la gran cantidad de veces que escuchamos “¡Que se besen!, ¡Que se besen!” A lo que Ángel y yo accedimos con gran gusto. Cuando ya estábamos acabando de comer, continuaron las sorpresas por parte del Centro Aragonés. Los componentes de la rondalla y el canto se acercaron a nuestra mesa y nos interpretaron jotas alusivas. En ese momento



*Nuestro grupo dedicando un baile a los novios*



*Momento de las lecturas*



*Nuestro grupo le dedicó una jota a la salida de la iglesia*



*Foto oficial de nuestro grupo con los novios*



*Tras el convite les dedicamos una pequeña ronda*

podimos comprobar la emoción de muchos de mis compañeros, ya que a más de uno se le caían las lagrimitas. Y, por si fuera poco, al acabar de cantar las jotas de picadillo, me pidieron que bailara una jota con Fernando y no me lo pensé dos veces; me cogí la falda del vestido e intenté interpretar unos pasitos con mi compañero y amigo. A partir de ahí empezó la fiesta, el baile, las risas y las mil y una anécdotas que contar.

Un día único, irrepetible y especial en el que los componentes del Centro Aragonés volvieron a demostrar que son una gran familia.

Solo nos queda daros las gracias por disfrutar con nosotros de uno de los días más importantes de nuestra vida.

¡Viva el Centro Aragonés y su gente! 



*Alicia bailando una jota con Fernando improvisadamente*



*Alicia se unió al resto de cantadoras en la ronda*



*Photocall*



# Lledó y la invasión francesa en Castellón



**AUTOR: Mossén Josep Miquel Francés | Prior del Lledó**

Aragón sufrió los primeros años del siglo XIX la invasión de las tropas francesas, con las repercusiones que muchos conocemos. También en nuestra ciudad es popular la copla de *“La Virgen del Pilar dice que no quiere ser francesa, que quiere ser capitana de la tropa aragonesa”*. Los vecinos de Castellón hicieron frente a los franceses, que alteraron gravemente la convivencia profanando lugares y templos tan sagrados como la iglesia de San Miguel en la calle de Enmedio, o el Santuario de Lledó objeto de robos y saqueos.

## LA EPIDEMIA DE FIEBRE AMARILLA

A principios del siglo XIX los castellonenses, al igual que la mayor parte de los habitantes del reino de Valencia tenían una economía fundamentalmente agraria, regida por un sistema de tipo señorial-feudal. No es de extrañar por tanto que el conflicto social, generalizado en esta época, enfrentase a menudo a señores y vasallos. Todo esto se enmarcaba además en una época de fuerte crisis económica, en cuya compleja gestación intervinieron toda una serie de factores, entre ellos los de orden meteorológico (sequías, inundaciones en 1801 con desbor-

damiento del río Mijares y de la rambla de la Viuda, que se repiten en 1805 y fríos intensos en las épocas invernales de los años 1802, 1807 y 1808, con la gran nevada de 1810). Esta situación repercutió inevitablemente en la agricultura, con unas cosechas deficitarias que sembraron el hambre entre amplios sectores de la población. La ciudad de Castellón sufrió en 1802 una terrible crisis de subsistencias, llegando a triplicarse el precio de algunos artículos de primera necesidad. En tales circunstancias el gobernador se vio obligado a repartir alimentos y dinero entre gran cantidad de jornaleros y mendigos, que apenas tenían nada para comer .

Otro factor importante fue el demográfico. A principios de siglo reaparece el ciclo trágico de las demografías antiguas: hambre, miseria y epidemias, en este caso de fiebre amarilla, que entre 1803 y 1804 azotó de manera intensa a la sociedad castellonense con un elevado número de muertos, incluso de la clase médica. Este último año, en plena epidemia, la imagen de la Virgen del Lledó tuvo que ser trasladada a la ciudad, porque la casa Prioral se había convertido en lazareto y en improvisado hospital donde atender a los apestados.

## LOS FRANCESES EN CASTELLÓN

Este malestar generalizado desembocó en alborotos y motines, que alcanzaron el punto más álgido en 1801 contra las Milicias Provinciales y en 1808 contra los afrancesados. En la capital, como consecuencia del levantamiento contra los franceses, el 19 de junio de 1808 fue ajusticiado en el mismo edificio del Ayuntamiento de la plaza Mayor el gobernador Pedro Lobo y Arjona. Durante aquellos días continuaron los registros en busca de franceses o de sus simpatizantes, que no respetaron ni la inmunidad de los conventos.

El día 20 se buscaba con ahínco el afrancesado Pedro Viñé. Tras asaltar en su busca el convento de las monjas capuchinas, en cuya clausura entraron armados con el escribano de la Corte, lo encontraron refugiado en el santuario de Lledó. Una vez atado fue conducido a la ciudad, pero al pasar por el convento de capuchinos, y ante el temor de un linchamiento popular, el prisionero pidió confesión. Compadecido el marqués de Usátegui lo perdonó, dejándolo con vida.

## ROGATIVAS EN LLEDÓ ANTE LA INVASIÓN FRANCESA

A pesar de las protestas y levantamientos, la dominación napoleónica comenzó en nuestras tierras en 1810, cuando los castellonenses habían elegido diputados para las Cortes de Cádiz. Ante la proximidad de las tropas francesas, el Vicario General de la diócesis de Tortosa ordenó que se hiciesen rogativas en la Iglesia Mayor de Santa María por el éxito de las armas españolas contra los soldados de Napoleón. El 25 de marzo salió una procesión de rogativa desde la parroquial en dirección a la iglesia de la Purísima Sangre, desfilando los niños huérfanos del colegio de San Vicente Ferrer, fundación del obispo Climent, los padres capuchinos, franciscanos, agustinos, dominicos y todos los clérigos de la Villa con sotana, manteo y bonete. Tras la peña de la imagen de la Virgen del Lledó, venerada en su altar de Santa María, iba presidiendo el cura ecónomo, con dos clérigos de la misma iglesia.

Las rogativas visitaban cada día la iglesia de un convento, pero finalizaron con una larga y multitudinaria procesión de penitencia el día 31 de aquel mes hasta el santuario del Lledó. Allí, tras el canto de los salmos propios de la liturgia, predicó



Grabador Juan Conchillos. El santuario de Lledó en 1699. Es la imagen mas antigua que se conserva de Lledó. Corresponde al Templo contruido en el siglo XVII por el arquitecto Joan Ibañez. Archivo Basilica del Lledó





*Antiguo Altar de la Virgen del Pilar  
Basilica de Lledó (Castellón)*

mossén Antonio Fabregat, beneficiado del clero castellanense. Un año más tarde los franceses entraron en la capital.

El 21 de Septiembre de 1811 llegó a Castellón el general Suchet, al frente de un ejército de veintidós mil hombres. Después de destituir a las autoridades municipales, nombró alcalde mayor a Luis Bellver y gobernador a un hombre de su confianza,

el marqués de Usátegui, regidor decano y persona muy vinculada al santuario del Lledó. En su carruaje había sido trasladada en varias ocasiones la imagen de la Virgen a la ciudad.

La llegada de las tropas francesas causó en la villa importantes contrariedades. La iglesia de San Miguel en la calle de Enmedio, fue convertida en cuartel de caballería y cárcel, obligando a pagar fuertes sumas de dinero a los religiosos de los conventos. La mayoría de los frailes tuvieron que salir a la fuerza de sus casas, que fueron ocupadas violentamente como el convento de San Francisco, que fue el más castigado. Otros, acusados de no colaborar con las nuevas autoridades fueron encarcelados junto con algunos clérigos. Los franceses profanaron el cementerio, destruyendo la ermita de Sant Roc de Pla, que estaba construida fuera de las murallas, en la actual plaza de Teodoro Izquierdo, y próxima al río seco.

## ROBOS EN EL SANTUARIO DEL LLEDÓ

Gracias a la influencia del nuevo gobernador, el santuario de Lledó no fue profanado y hasta cierto punto respetado. No hubo destrucciones, pero si saqueos. La antigua lámpara, adornada con las cabezas repujadas de los diez moros y otras dos lámparas de plata del camarín fueron presa de la insaciable voracidad de los franceses. Las joyas de



la Virgen y otros objetos de uso litúrgico pudieron salvarse, porque fueron escondidas prudentemente. Los bienes del santuario que citan los Inventarios de aquellos años consistían en cuatro cálices de plata, veinte casullas, doce mantos para la Virgen, varios relicarios, vinajeras, un incensario, un crucifijo para el altar, otra cruz procesional todo de plata y otros ornamentos y piezas de orfebrería. También fueron respetados los altares del santuario, entre estos algunos antiguos retablos de la iglesia de San Agustín, que ante el peligro de su asalto y destrucción fueron trasladados y montados en la basilica. Tanto el altar mayor del convento con la imagen de san Agustín, como los altares de santa Rita y de la Virgen de la Consolación permanecieron en el Lledó, ocupando tres capillas laterales hasta el mes de junio de 1814, cuando fueron devueltos al abandonado convento de la calle mayor.

## REFUGIADOS EN LLEDÓ

En la casa Prioral del Lledó se había refugiado el padre maestro de los agustinos, el castellonense fray Manuel Gil, que aquí murió la noche del 7 al 8 de octubre de 1812. Los oficios fúnebres tuvieron lugar en el propio santuario, siendo sepultado delante del altar de santa Rita, hasta su traslado a la

iglesia de San Agustín. También en 1809, huyendo de los franceses desde Zaragoza, se habían refugiado en la casa Prioral veintidós religiosas dominicas, permaneciendo en este lugar hasta el 2 de enero de 1810, en que partieron para Murcia. Otro que salió de Castellón, huyendo de los franceses, fue el obispo Salinas. Con la marcha de los “gabachos” regresó a la ciudad, donde había construido su palacio episcopal en la calle Gobernador, pero murió cuatro años más tarde.

Igual que habían desaparecido las epidemias también desaparecieron los franceses, pero tras su partida entró en la ciudad una nueva plaga, más sutil, la guerrilla. Con el abandono de las tierras castellonenses por parte de los franceses, el 8 de julio de 1813 llegó a la capital el guerrillero Nebot acompañado de sus tropas. Después de recibir una fuerte suma de dinero para el sostenimiento de la guerrilla, proclamó la Constitución, restituyendo las autoridades municipales como estaban antes de la invasión francesa.

Fray Ascensio Nebot, llamado popularmente “el frare”, fue el más famoso de los guerrilleros valencianos. Era de Nules y había profesado como religioso franciscano alcantarino en el convento de San Pascual de Vila-real, del que huyó cuando estalló la guerra contra Francia, uniéndose a las guerrillas que operaban por el interior castellonense. ❁

Lledó Manjavacas, dama de la ciudad infantil. En el Centro Aragonés, junto a las Reinas y parte de la corte.



# Un año como Dama de la Ciudad



**AUTORA: Lledó Manjavacas Arenas**

Agradezco de nuevo al Centro Aragonés de Castellón, la gentileza que ha tenido por permitirme de nuevo, contar mis experiencias en estas páginas del extraordinario Libro que publica con motivo de las Fiestas del Pilar.

Durante este año, he tenido el privilegio de formar parte de la corte de la Reina infantil de las Fiestas de la Magdalena como dama de la ciudad. Desde el mismo momento en que fui elegida, he tenido el apoyo de todos los socios del Centro Aragonés, especialmente de los alumnos que asisten como yo a la Escuela de Baile y Canto y por supuesto de su presidente José Antonio Lázaro.

Así pues, voy a contar como ha sido este año inolvidable como dama de la ciudad, recordando los actos más significativos.

Recuerdo con gran satisfacción el 27 de julio de 2018, cuando recibí la llamada que me preguntaba, “quieres ser dama de la ciudad infantil”. Imagínense lo que sentí en ese momento, fue una alegría indescriptible.

A partir de ese día, he conocido a mucha gente y ha sido un año lleno de emociones que he compartido con el resto de mis compañeras de viaje, las damas de la ciudad y nuestra reina infantil Natalia Collazos Rovira.

Sin duda lo más destacado fue la semana grande, las fiestas de la Magdalena 2019, una semana que nunca olvidare por todo lo que he vivido, la gente que he conocido y lo mucho que lo he disfrutado, pero recuerdo el último domingo con un poco de nostalgia, por la lluvia y todo lo que lloremos todas juntas por que la semana se acababa. “que penita”.



*La alcaldesa de la ciudad, Amparo Marco, entrega el pergamino acreditativo a Lledó como dama de la ciudad.*

No quiero olvidarme de uno de los actos más bonitos. Me hizo mucha ilusión estar presente en la “presentación de los pregoneros”, porque además del pregonero infantil Hugo Gómez, el pregonero de este año era José Antonio Lázaro mi profesor de Canto en el Centro Aragonés y presidente del mismo. Tuve la suerte de escucharlo en la primera fila junto a las Reinas y corte infantil. Nos puso a todos los pelos de punta, fue muy bonito y emotivo.

No quiero olvidarme de cuando hemos salido fuera de Castellón, representando a nuestra ciudad. Siempre recordaré los desplazamientos a Valencia y Alicante, donde disfrutamos en un ambiente festivo fenomenal y donde fuimos tratadas con mucho cariño, siempre lo recordaré.

A pesar de los muchos actos con la corte, casi siempre he podido asistir a los realizados por el Centro Aragonés, y por supuesto, no deje de asistir a las clases de baile y canto. Asimismo he participado en algunas de las actuaciones junto al coro y grupo de baile infantil.

Termino estas líneas dando las gracias a todos que han hecho posible este maravillo año.

¡Gracias a todos por ayudarme a cumplir mi ilusión!

Gracias a la gran familia que es el Centro Aragonés, por su apoyo y su cariño. ❀



*Lledó, con las reinas de Castelló, damas de la ciudad, Noelia Selma, presidenta de la Junta de Fiestas y Omar Braina, concejal de Fiestas.*

# Actividades de Nuestro Grupo



*Boda de Marta y Adrián  
en Vilanova d'Alcolea*



*Boda de Ana y  
Fidel en Castellón*



*Nuestro cantadores en el VIII Encuentro de Danzas  
Infantiles y Juveniles en Les Coves de Vinromà*



*Festa de la Rosa*



*Serenata a la Mare  
de Deu de Lledó*



Misa en San Vicente de Piedrahita



Festival en San Vicente de Piedrahita



Festival en Villanueva de Viver



Nuestro grupo cantando la Jota de los labradores junto a las autoridades asistentes en Villanueva de Viver



Festival en Espadilla



Bodas de oro en Castellón



Grupo folclórico junto a nuestro grupo juvenil en el VIII Encuentro de Danzas Infantiles y Juveniles en Les Coves de Vinromá

ACTIVIDADES DE NUESTRO GRUPO



Misa en Cincorres



Misa en Cincorres



David Fidalgo Lázaro, que nació el 19/07/2019, es el socio más joven del Centro.



Festival en Alquerías de Montanejos



José Antonio Lázaro le dedicó una jota en la puerta de la basílica a la Mare de Deu de Lledó en su serenata



Rondalla en el festival de la Magdalena

ACTIVIDADES DE NUESTRO GRUPO



Festival de San Jorge

# Rafa Lloret; sinónimo de arte



**AUTOR: Pedro Quiralte-Gómez | Barítono**

Hace años en la cafetería de un gran Teatro de nuestro país (de esos que llaman profesionales) escuché durante la pausa de un ensayo de escena a los regidores hablar sobre un gran divo. Todos coincidían en halagos ante tal excelsa carrera, menos un par que ponían la nota discordante. Ante ello, el jefe de sala cortó la conversación tajantemente asegurando en tono rotundo: “Quien haga un 10% de la carrera que ha hecho el Maestro, que opine, el resto, no podemos nada más que besar el suelo por donde pase”. La conversación cesó automáticamente y a mí me quedo aquella frase resonando en mi cabeza una y mil veces. Sin duda no puedo más que evocarla ante el hecho de hablar del Maestro Lloret tanto en lo profesional como en lo personal.

Rafa Lloret era un Genio, y lo digo con todo el aplomo y peso que tiene dicho termino. Pero un Genio, bueno. Una persona incansable, dotada de una capacidad creativa y de trabajo ilimitada, con una generosidad apabullante solamente superada por el amor a hacer cosas sin ego, simplemente por y para los demás. No había género que se le resistiera, desde el teatro en Valencià, a grandes tesoros de nuestra dramaturgia como “Don Juan Tenorio”. Desde el Bel Canto más puro a nuestra Zarzuela más castiza. Convirtiendo su querido Borriol en Jerusalén o colgando el “No hay entradas” en el Teatro Principal de Valencia con unas funciones antológicas de Doña Francisquita. Nada era imposible y a su vez todo posible. Capaz de captar la atención de un teatro entero solo con un gesto, una mirada, una palabra. Un mago ilusionante que te hacía creer que eras capaz de hacer cualquier cosa que te propusieses borrando de tu vocabulario el “No puedo”.

No quiero terminar estas breves líneas sin nombrar las múltiples ocasiones en las que nuestro Maestro colaboró con el Centro Aragonés. “Una tarde con Goya”, “La Dolorosa”, “Antología de la zarzuela”... fueron parte de una colaboración maravillosa durante años que forjó un fuerte lazo artístico y de amistad. Un trabajo excelso coronado siempre por

*Rafa Lloret en 2011, caracterizado de Goya. En la obra “Una tarde con Goya”, en la que colaboró el Grupo Folklórico del Centro Aragonés*



*En 2015, el Centro Aragonés colaboró en una Antología de la Zarzuela con guión de Rafa Lloret.*



*Componentes del Grupo del Centro Aragonés tras la representación de la Zarzuela “La Dolorosa”, que dirigió Rafa Lloret en el Teatro Principal.*



un gran aplauso. Por ello y por todo, querido Rafa, la ciudad de Castellón siempre tendrá el honor de decir que entre sus hijos más ilustres estás tú. El Artista del Renacimiento al que siempre y todos tendrán que decir: “GRACIAS”. 

muebleslafabrica.com

tu tienda online



**#calidad**  
**#diseño**  
**#precio**  
**#servicio**

Financiación sujeta a las normas de la entidad financiera.

Paga  
hasta  
en

**36**

meses sin  
intereses

SIN GASTOS  
NI COMISIONES



**Tú solo disfruta,  
nosotros nos encargamos de todo**

***muebles la fábrica***

Creando hogares desde 1942

ENMEDIO, 91 - CASTELLÓN - 964 21 63 95 - MUEBLESFABRICA.COM  
ATENCIÓN PERSONALIZADA - PROYECTOS DE DECORACIÓN 3D - TRANSPORTE Y MONTAJE GRATUITOS A TODA LA PROVINCIA

# ARROCERÍA - TAPERÍA - RESTAURANTE - BOCATERÍA

• A MEDIODÍA •  
• MENÚS SELECTOS Y ECONÓMICOS •

• POR LA NOCHE •  
• TAPAS, RACIONES, BOCADILLOS •  
• CARNES Y PESCADOS •

• AMPLIO LOCAL •  
• CENAS DE EMPRESA, REUNIONES •  
• CUMPLEAÑOS, DESPEDIDAS, ETC •



C/ Campoamor, 34 - 12001 Castellón - Tel. 964 72 36 77

[www.restaurantenelos.es](http://www.restaurantenelos.es)



**T**rucks **A**lsagil

COMPRA-VENTA DE VEHÍCULOS INDUSTRIALES

ALFONSO SALES GIL  
0034+617426399

C/ Alemania, 78  
Ciudad del Transporte  
12006 CASTELLÓN - España

Tel. 0034+964245530  
Mov. oficina 0034+666251740  
[trucks@alsagil.com](mailto:trucks@alsagil.com)

LES DESEA UNAS FELICES FIESTAS

Autoridades antes de la Inauguración del Congreso.

# VIII Congreso de Comunidades Aragonesas del Exterior



AUTOR: Mari Ángeles Espadas Lazo

*El octavo Congreso de Comunidades Aragonesas del Exterior tuvo lugar en la Residencia de Tiempo Libre de Orihuela del Tremedal y en la localidad de Bronchales. Reunió a más de 100 representantes de las Casas y Centros de Aragón de todo el mundo, los días 20, 21 y 22 de septiembre de 2018, estuvo organizado por la Dirección General de Participación Ciudadana, Transparencia, Cooperación y Voluntariado.*

La consejera de Ciudadanía y Derechos Sociales, María Victoria Broto Cosculluela, inauguró el Congreso en un acto en el que también asistieron el Justicia de Aragón, Ángel Dolado; el secretario general técnico de Ciudadanía y Derechos Sociales, José Antonio Jiménez; y los directores de Participación y de Derechos y Garantías de los Usuarios, Raúl Oliván y Pablo Martínez, respectivamente.

María Victoria Broto, definió este congreso como “una oportunidad para encontrarnos pero también para hacer una reflexión sobre la viabilidad de las Comunidades Aragonesas del Exterior, de su pasado, de su presente y de su futuro”.

Asimismo, manifestó el compromiso del Gobierno de Aragón con los Centros y anunció que “las nuevas herramientas nos van a permitir crear una plataforma para que todos los centros estén conectados”.

La escritora Irene Vallejo Moreu fue la encargada de impartir la conferencia inaugural del congreso que versó sobre el poeta Marcial, al que describió como el primer aragonés sobre el que hay documentación y que tuvo que salir de Bilbilis para buscar un futuro mejor.

*El Director General de Participación Transparencia, Cooperación y Voluntariado, Raúl Oliván Cortés, dando la bienvenida y presentando el Congreso.*



En este congreso participaron representantes de los Centros y Casas de Aragón distribuidos por toda España, así como de Bélgica, Argentina, Brasil, Cuba, Chile, Venezuela y Andorra.

El día 20 tuvieron lugar la Asambleas Ordinaria y Extraordinaria de la Federación de Comunidades Aragonesas del Exterior. En las primeras se dio cuenta de las actividades realizadas y se aprobaron las cuentas y presupuestos para 2019, los dos puntos del orden del día de la segunda fueron:



La consejera de Ciudadanía y Derechos Sociales, María Victoria Broto Coscolluela, inauguró el Congreso.



Aspecto del salón donde se desarrollaron las ponencias.



Asamblea Ordinaria de la Federación, mesa presidencial.



Asistentes a la Asamblea de la Federación.



Una de las cuatro sesiones.

1. Remodelación de la Junta Directiva de la Federación.
2. Elección de un Representante de la Comisión Permanente del Consejo de Comunidades Aragonesas del Exterior.

En el primer punto la Junta directiva quedó constituida:

- Presidente: José Antonio Lázaro Romero,
- Vicepresidente 1º: Cosme García i Mir
- Vicepresidente 2º: José Aguayos Rausa
- Secretario: Isidro Marqués Gascón
- Tesorero: Rubén Villarroya García
- Vocal: Javier Jarque Timoner
- Vocal: Juan José Gómez Navarro
- Vocal: Basilisa Alcalde Pascual

En el Segundo, fue elegido Isidro Marqués Gascón.

También se llevó a cabo el Consejo de Comunidades Aragonesas del Exterior.

El día 21 se realizaron Talleres participativos sobre lo sostenibilidad de los Comunidades Aragonesas en el Exterior. Se habló sobre “Aragonesas Valientes en el Exterior” y visitamos los Tremeadales antes de la comida.

Por la tarde, nos desplazamos hasta Bronchales donde fuimos recibidos por el Alcalde, visitamos la localidad, incluido un paseo micológico. Carmen Paris nos ofreció un concierto acompañándose de un piano. Tras el Concierto el Ayuntamiento de Bronchales nos invitó a cenar.

El día 22 continuaron las ponencias. Yo expuse la Ponencia; “Primer Congreso de Casas de Aragón, celebrado en 1959 en Zaragoza, se presentó el documental GURS, y a continuación Eduardo Traid, Jefe del Servicio de Participación Ciudadana leyó las Conclusiones. El secretario general técnico de Ciudadanía y Derechos Sociales, José Antonio Jiménez clausuró el Congreso. A continuación se celebró la comida de despedida.

En el Congreso, se tuvo en cuenta las nuevas necesidades de las Casas y Centros de Aragón en el exterior y en el descubrimiento de nuevas vías para cómo ofrecer a los ciudadanos un mejor servicio adecuado a los tiempos modernos.

Se definió a las Casas de Aragón como Comunidades Aragonesas del Exterior que se agrupan para

ofrecer diferentes servicios y coberturas a aquellos que deciden emigrar a diferentes emplazamientos por todo el mundo.

Dichas Casas favorecen el arraigo de los aragoneses migrantes, su integración y la conservación de la cultura aragonesa como un bien en sí mismo.

Se analizaron la gran mayoría de servicios que están enraizados en la cultura tradicional aragonesa entre las que destacan entre otras las siguientes actividades; entrega de premios, Jornadas culturales, Festivales folclóricos, Jornadas gastronómicas, Jornadas de convivencia, Exposiciones, etc.

Se estudió la posibilidad de modernizar las Casas a través de nuevos servicios o actividades innovadoras, además de las actuales y que permitan atraer al público más joven.

Se realizaron cuatro sesiones simultáneas mediante dinámicas orientadas al descubrimiento de servicios en 4 líneas de investigación en salas diferentes.

1. Usuarios presentes y futuros y sus necesidades hacia las Casas de Aragón en el exterior.
2. Nuevos servicios y actividades orientados a los tiempos modernos
3. Descubrimientos sobre la problemática y retos de las Casas
4. Estrategias de comunicación e implementación para atraer al público joven.

Al finalizar las sesiones se redactaron las conclusiones junto con el equipo dinamizador.

## CONCLUSIONES

La motivación real de las Casas de Aragón en el Exterior va mucho más allá de la difusión de la cultura, la tradición o la gastronomía. Tiene sus raíces en necesidades profundas del ser humano que por circunstancias deseadas o no, se ve en la tesitura de migrar a otro territorio.

Amistad, convivencia, conocimiento de personas y relaciones sociales, participación familiar y reagrupamiento, sentimiento de pertenencia, amistad, solidaridad, refugio ... son valores universales que las Casas promueven extendiendo nuestras raíces como aragoneses y conectándonos los unos con los otros y con nuestra tierra.



Los organizadores en un momento de descanso.



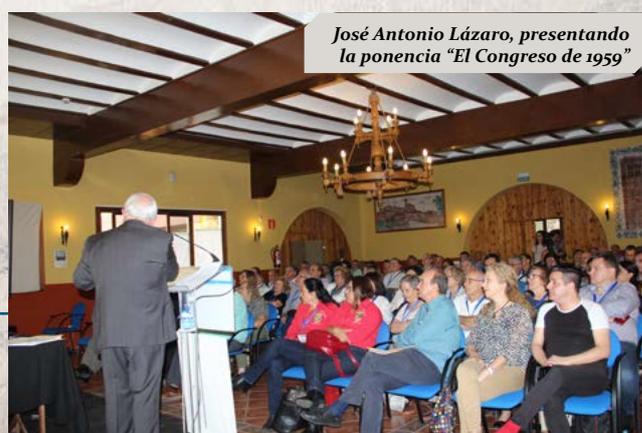
José Antonio Lázaro junto a representantes de los Centros de América.



Carmen Paris y José Antonio Lázaro.



Carmelo Artiaga presentando Academia de las Artes del Folklore y la Jota de Aragón.



José Antonio Lázaro, presentando la ponencia "El Congreso de 1959"



*Presentando el documental GURS*



*Aspecto del Salón el día de la clausura.*



*Junta directiva de la Federación con Raúl Olivan, y José Antonio Jiménez.*



*Junta directiva de la Federación recién elegida.*

Estos valores no son ajenos a los jóvenes, para los cuales las Casas de Aragón en el Exterior deben dar una respuesta moderna capaz de atraer y promover estos sentimientos tan propios de Aragón y que motivaron la apertura de las Casas.

Las Casas y Centros Aragoneses son embajadores de la cultura aragonesa que enamora a gente de todo el mundo y las redes son el medio perfecto para acercar esta cultura al público más joven. Además de las redes sociales, el disponer de una web y el uso del mail permite comunicarse con diferentes generaciones a través de Internet.

Los grupos que pueden servir de embajadores son los siguientes:

- Grupos de jota tanto en las Casas como en los colegios
- Grupos de tambor. Además, el tambor al ser ruidoso llama la atención y ayuda a dar visibilidad
- Rondallas, Coros
- Jornadas gastronómicas
- Agregar a las Casas las peñas deportistas como por ejemplo el Real Zaragoza

En otra línea para dar visibilidad a las Casas en el entorno donde se ubican es tener una fuerte relación con los Ayuntamientos y los medios de esa zona.

Esta relación permite aparecer a la Casa en diferentes eventos institucionales y la cesión de espacios para sus actividades. Como por ejemplo poder celebrar misa durante el día del Pilar, o San Valero donde hay una gran afluencia de público. La aparición en los medios permite tener desde un espacio donde se dan noticias de Aragón como se hacía hasta hace un año en Argentina en la radio con un programa semanal de media hora, como apariciones en medios locales de las noticias de Aragón y actividades que se realizan en la localidad.

La relación con ayuntamientos e instituciones: Permiten tener facilidad de aparecer en grandes eventos, tener cesión de espacios públicos donde realizar actividades y dar a conocer Aragón, medios de prensa en los que el ayuntamiento de la región de acogida tenga presencia, aparición en medios para difundir información de eventos, tener un pequeño hueco de las noticias de Aragón en la prensa local digital, dar a conocer Aragón en la localidad donde se publica.



*Imagen con los Congresistas al finalizar el Congreso.*

Para que una Casa sea conocida el boca a boca es uno de los principales medios para lograrlo. Las diferentes actividades en la localidad como baile de Jota, tambores, rondallas, grupos de teatro o jornadas gastronómicas dan a conocer la cultura de Aragón y logra atraer tanto a aragoneses en el exterior como a gente enamorada de esta cultura.

Uno de los aspectos a mejorar en el que todas las Casas están de acuerdo es la necesidad de dar a conocer las Casas dentro del propio Aragón.

La conclusión final compartida por todas Casas es que tienen una gran pasión por Aragón y su cultura y por ello quieren poder darlas a conocer a la gente que les rodea, ya sea a través de prensa, redes sociales o las diferentes actividades que organizan durante el año.

**Aclaración:** Esta era la primera vez que se ha realizado un Congreso de Casas de Aragón fuera de Zaragoza, pues aunque en los siete anteriores, algunas actividades tuvieron lugar en Teruel y Huesca, el centro siempre estuvo en Zaragoza. La verdad es que fue una idea muy acertada. La Residencia de tiempo libre en Orihuela del Tremedal, proporciona tranquilidad, silencio, aire puro, paisajes, y una suave temperatura entre pinares.

Los siete Congresos anteriores se celebraron en 1959, 1963, 1991, 2002, 2006, 2010 y 2014., los cinco últimos incluido el de 2018, se realizaron cada cuatro años según dispone la Ley 5/2000, de 28 de noviembre, en el artículo 19. Congreso de las Comunidades Aragonesas del Exterior. Muchas gracias a todos los implicados por el éxito conseguido, tanto a los organizadores como a los asistentes. Hasta el próximo Congreso que será en 2022. 🌸



*Fachada principal de la residencia de aire libre de Orihuela del Tremedal.*



*Entorno de la Residencia.*



*El secretario general técnico de Ciudadanía y Derechos Sociales José Antonio Jiménez, que clausuró el Congreso, junto a José Antonio Lázaro*



**ESPECIALISTAS  
EN TODO TIPO  
DE CELEBRACIONES**

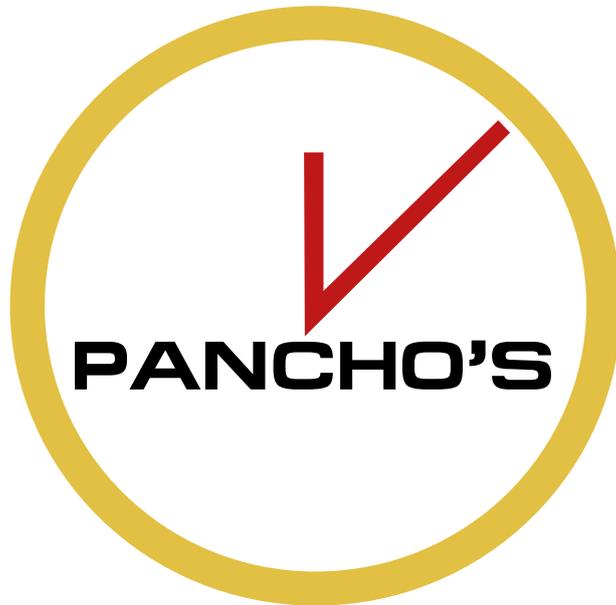
Información y Reservas:

**964 109 858**

[victoria@victoriaeventosalmazora.com](mailto:victoria@victoriaeventosalmazora.com)

Avda. D'Hijar, nº1  
Centro Empr. LA PLANA  
Almazora 12550 (Cs)

**GRAN  
Zona Infantil**



María Rosa Molas, 19  
12004 | CASTELLÓN  
Tel. 964 232 448 - Fax 964 239 016

# Sumario

Saludas Institucionales .....	5
Reinas y damas de la Corte de Honor .....	38
Nuestro Grupo .....	46
Gran Gala del Folklore Aragonés .....	47
Programa de las Fiestas del Pilar 2019 .....	49
El pregonero de la Fiestas de la Magdalena de Castelló .....	51
Sentimiento de un Pregonero .....	57
Pilar 2018 .....	63
El Castell Vell de Castelló de la Plana. Recuperación y puesta en valor .....	71
De Colonia Aragonesa en 1920 a Centro Aragonés en 1949 .....	85
De Urrea a L'Alcora .....	93
El Pregó Infantil de Vicent Serra .....	99
Magdalena 2019 .....	103
Festes de Carrer de Castelló.....	109
XLI Encuentro de Comunidades Aragonesas del Exterior, en Huesca .....	111
Pepe Rovira y el Centro Aragonés .....	121
Actividades .....	125
Ángel y Alicia 20-10-2018 .....	133
Lledó y la invasión francesa en Castellón .....	135
Un año como Dama de la Ciudad .....	139
Actividades de Nuestro Grupo .....	141
Rafa Lloret: sinónimo de arte .....	144
VIII Congreso de Comunidades Aragonesas del Exterior .....	147

## **DIRECCIÓN Y COORDINACIÓN:**

**José Antonio Lázaro Romero**

## **EQUIPO DE REDACCIÓN:**

**Rufino Pérez Miguel**

**Pilar de los Ángeles Lázaro Espadas**

**Mari Paz Lázaro Espadas**

## **FOTOGRAFÍA:**

**María Ángeles Espadas Lazo**

**Raúl Herrero Piñana**

**Beatriz Benedicto (portada)**

## **DISEÑO Y MAQUETACIÓN:**

**Cristina György (Marcaprint)**

DL CS 602-2016



**Ajuntament  
de Castelló**  
Regidoria de Cultura

**GOBIERNO  
DE ARAGON**

# La Cuina de Fernando®

RESTAURANT

C/ Sanahuja, 47 - 12004 Castellón

Tel. 964 233 135 - 629 071 187  

[www.lacuinadeferlando.com](http://www.lacuinadeferlando.com)

[info@lacuinadeferlando.com](mailto:info@lacuinadeferlando.com)

DTOR. GASTRONOMICO: Fernando Molina Gil

## RESTAURANTE

# CASA TERESA



Lope de Vega,4  
Teléfono 964 20 15 20  
CASTELLÓN

### ESTUFAS E INSERTS DE PELET

#### ESTUFAS DE PELLET AIRE



Fabricación ITALIANA  
Servicio técnico NACIONAL

38,8 cm  
86 cm  
37,8 cm

**595€**

**ESTUFA DE PELLET MINNI**  
Potencia: 6,3 kW. Rendimiento: 89,75 %. Programación diaria, semanal y fin de semana. Depósito: 10 kg. Superficie calefactable: 50 m<sup>2</sup> aprox. Consumo: 0,6 - 1,3 kg/h. Peso: 50 kg.\* (10662491)



Fabricación ITALIANA  
Servicio técnico NACIONAL

91,1 cm  
46 cm  
50,6 cm

**690€**

**ESTUFA PELLET DORA**  
Potencia: 9 kW. Rendimiento: 90 %. Superficie calefactable: 70 m<sup>2</sup> aprox. Consumo: 0,6-1,8 kg/h. Depósito: 13,5 kg. Programación diaria, semanal y fin de semana. Peso: 85 kg. (10797255)



Fabricación ITALIANA  
Servicio técnico NACIONAL

48,5 cm  
91,2 cm  
50,5 cm

**749€**

**ESTUFA PELLET DELIA ROJA O BLANCA**  
Potencia: 9 kW. Rendimiento: 87,75 %. Programación diaria, semanal y fin de semana. Depósito: 13,5 kg. Superficie calefactable: 70 m<sup>2</sup> aprox. Consumo: 0,6 - 1,8 kg/h. Peso: 85 kg. (10574403) (10574396)



Fabricación ITALIANA  
Servicio técnico NACIONAL

50,6 cm  
89,9 cm  
42 cm

**Ferrolli A+**

**835€**

**ESTUFA PELLET LIRA PLUS**  
Potencia: 6,33 kW. Rendimiento: 90,26 %. Programación diaria y semanal. Depósito: 15 kg. Superficie calefactable: 55 m<sup>2</sup> aprox. Consumo: 0,6 - 1,48 kg/h. Brasero en fundición. Panel interior retractario. Ventilador tangencial. Peso: 60 kg. (10731105)



Fabricación ITALIANA  
Servicio técnico NACIONAL

50,9 cm  
107,9 cm  
56 cm

**Ferrolli A+**

**1.090€**

**ESTUFA PELLET OMEGA**  
Potencia: 10 kW. Rendimiento: 95,66 %. Superficie calefactable: 74 m<sup>2</sup> aprox. Consumo: 0,6 - 2,2 kg/h. Depósito: 20 kg. Programación diaria/semanal. Brasero en fundición. Panel interior refractario. Ventilador tangencial. Peso: 87 kg. (10731112)



Fabricación ITALIANA  
Servicio técnico NACIONAL

55,3 cm  
91,2 cm  
58,4 cm

**A+**

**1.150€**

**ESTUFA PELLET BOLONIA**  
Potencia: 13 kW. Rendimiento: 87,50 %. Programación diaria, semanal y fin de semana. Depósito: 15 kg. Superficie calefactable: 104 m<sup>2</sup> aprox. Consumo: 0,83 - 2,68 kg/h. Peso: 100 kg. (10731084)

#### ESTUFAS DE PELLET AIRE: SOLUCIONES ESPECIALES



Fondo reducido

Fabricación ITALIANA  
Servicio técnico NACIONAL

23,5 cm  
102,4 cm  
66,8 cm

**895€**

**ESTUFA PELLET LICIA**  
Potencia: 7,5 kW. Rendimiento: 89,5 %. Programación diaria, semanal y fin de semana. Depósito: 12 kg. Superficie calefactable: 70 m<sup>2</sup> aprox. Consumo: 0,7 - 1,57 kg/h. Peso: 75 kg. (10574431)



Formato estrecho

Fabricación ITALIANA  
Servicio técnico NACIONAL

25 cm  
103 cm  
85 cm

**1.095€**

**ESTUFA PELLET SOLE**  
Potencia: 10,4 kW. Rendimiento: 86 %. Superficie calefactable: 83 m<sup>2</sup> aprox. Consumo: 0,84-2,26 kg/h. Depósito: 13 kg. Programación: diaria, semanal y fin de semana. Peso: 115 kg. (10797276)



Doble salida para calentar 2 habitaciones con 2 motores independientes

Fabricación ITALIANA  
Servicio técnico NACIONAL

47,2 cm  
98 cm  
55,6 cm

**1.190€**

**ESTUFA PELLET CANALIZABLE PESARO**  
Potencia: 9,1 kW. Rendimiento: 88 %. Programación diaria, semanal y fin de semana. Depósito: 20 kg. Superficie calefactable: 65 m<sup>2</sup> aprox. Consumo: 0,9 - 1,7 kg/h. Peso: 84 kg.\* (10574711)



Cristal puerta vidrio templado

Fabricación ITALIANA  
Servicio técnico NACIONAL

29,4 cm  
106,4 cm  
78,5 cm

**Ferrolli A+**

**1.295€**

**ESTUFA PELLET ATLAS**  
Potencia: 9 kW. Rendimiento: 92,34 %. Superficie calefactable: 63 m<sup>2</sup> aprox. Consumo: 1,86 kg/h. Depósito: 15,5 kg. Programación diaria, semanal y fin de semana. Brasero en fundición. Panel interior refractario. Maneta independiente de seguridad. Peso: 110 kg. (10797262)



Doble salida para calentar 2 habitaciones con 2 motores independientes

Fabricación ITALIANA  
Servicio técnico NACIONAL

53,4 cm  
104,4 cm  
55,6 cm

**Ferrolli A+**

**1.390€**

**ESTUFA PELLET CANALIZABLE DIADEMA**  
Potencia: 10 kW. Rendimiento: 94,81 %. Superficie calefactable: 72 m<sup>2</sup> aprox. Consumo: 2,07 kg/h. Depósito: 18 kg. Programación diaria, semanal y fin de semana. Brasero en fundición. Panel interior refractarios. Cristal puerta vidrio templado. Maneta independiente de seguridad. Peso: 101 kg. (10797290)

#### INSERT PELLET



Fabricación ITALIANA  
Servicio técnico NACIONAL

**A+**

**1.095€**

**INSERT PELLET ALESSIO**  
59,3 x 62 x 70,4 cm. Potencia: 11 kW. Rendimiento: 86,25 %. Superficie calefactable: 60 m<sup>2</sup> aprox. Salida de humos: 80 mm. Depósito 15 kg. Programación diaria. Peso: 92 kg.\* (10432583)  
**MARCO PLANO PARA INSERT**  
103,7 x 66,7 cm. Para insert de pellet. **80€** (10432590)

\* Consulta disponibilidad en tu almacén.



Ronda Sur con Avenida Valencia • CASTELLÓN

De lunes a viernes de 7:00h. a 21:30h. Sábados de 7:00h. a 22:00h. Domingos y festivos de apertura de 9:00h. a 15:00h.

Todos los precios de nuestros productos incluyen IVA. Precios válidos hasta el 30 de septiembre de 2019.

BRICOLAJE BRICOMAN, S.L.U. • CIF: B84406289 • Calle Margarita Salas, 6 Parque Tecnológico, 28919 Leganés

bricomart.es





## Innovamos para el bienestar de mañana



En **BP Oil Refinería de Castellón**, después de 40 años trabajando por el bienestar de nuestra sociedad, seguimos invirtiendo en el desarrollo de nuevos productos y destinando importantes recursos humanos y tecnológicos para aumentar la seguridad de nuestra planta y mejorar la calidad medioambiental de nuestro entorno.

**Innovación responsable para seguir contribuyendo al desarrollo económico y social de Castellón.**

